中華民國僑委會登記證台教新字第壹貳零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印人：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電報掛號二〇七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一三八八三號
（外埠版精編晉大張）

阮高祺警告六盟國領袖 不可無條件與越共和談

未得西貢同意和平將無法成功

【馬尼剌廿四日法新社電】南越總理阮高祺，今日在七國高峯會議席上警告美國總統詹森和其他五國領袖說：如果不與越南政府諮商，則對越南和平的努力無法成功。阮氏說：南越政府即將向越共提出「光榮放棄共叛亂的方法」。選擇共產主義方式生活的人，將全部遷往北越。阮氏說：「我們盼望越南憲法成立的日子來臨，其時將有一個民選政府，然後當我們的任務完全實行時，我們能夠返回軍中，負起執行武裝部隊的工作」。

南韓總統朴正熙說：達成越南和平的最佳方法，就是軍事勝利。他指出：南韓政府將會繼續目前的努力，但是他並無提出計劃組織任何軍事聯盟。

【馬尼剌廿四日合衆國際社電】南越總理阮高祺今日告訴出席高階層會議的六國領袖說：他的國家希望獲得和平，「但却不是要付出任何代價來取得的和平」。阮高祺在馬尼剌高階層會議的首次秘密會議席上擬要陳述南越的立場。他的聲明是由南越駐菲律賓大使館所發表的。在軍事局勢方面，阮高祺說：「雖然北越日益加緊地和不斷地力圖把更多的兵員和武器滲透入南越，但情形却的確使人鼓舞。迄今爲止，在每一個戰場上，共軍都已被抑制」。阮高祺強調南越希望經選舉致和平。他告訴與會各國領袖不要無條件地與共方談和。阮高祺表示，最後的目標應該是使越南統一。他要求盟國協助使到南越成爲全球所有待開發國家的模範，來取代共黨的生活方式。關於南越的政治局勢，阮高祺說：局勢現已比較過去「更爲明朗」。不過，他說：在南越獲得完全的穩定之前，內部的困難將會繼續存在。他說：一俟制定憲法和正式選出政府之後，他便辭職。他說：他的政府不久將會赦免所有曾投向越共的越南人。他說：「我們願意讓那些爲共黨所欺騙的戰士完全重新投入國民社會，並且給予他們以安然來歸和致力於國家建設工作的機會。」

【馬尼剌廿四日路透社電】南越國家元首阮文紹今天說：東南亞的持久和平，有賴於越戰的一項公平解決，而越戰的解決，則視乎共黨的誠意如何而定。他所發表的談話是對菲律賓總統馬可斯在歡迎出席七國高峯會議（從越南問題和東南亞較廣泛的問題）的各國代表致詞時的一種響應。阮文紹宣稱：「在共黨侵略停止之前，防衞措施必須繼續。」他又在各國代表喝采聲中（當時詹森總統是坐於他的旁邊）說：「我們渴望和平，而戰爭與和平則操在敵人的手上。」阮文紹將軍與菲發表演說：他與總理阮高祺來此「軍中我們對戰爭並無愛好，而且對征服消滅任何政府並無所好」。阮文紹繼續指出：「我們亦反要求不要有人企圖消滅我們。」

七國會議昨舉行開幕式

菲促北越作善意答覆 詹森強調和談須一致

泰外長表示對解決越戰勿希望太高

【馬尼剌廿四日合衆國際社電】爲南越尋求和平的七個國家，於當地時間今天上午九時零七分正式召開高峯會議。歷時兩天的馬尼剌會議的正式開幕儀式，是在馬尼剌市中心的菲律賓國會大廈內所舉行。紐西蘭總理荷里約克提名馬可斯總統爲會議主席。這項提名獲得各國代表一致欣然接納。馬可斯於今天上午九時十六分執下會議主席所用的木槌，並開始發表演說。馬可斯說：「七個國家經已蒞臨，心中祇懷着一個思想，就是亞洲前途的解決。」馬氏又對於「當世最偉大的國家」—美國的總統和亞洲各國的領袖們表示謝意，感謝他們前來參加會議。他說：詹森總統的與會是一個證明。當馬可斯總統說至「亞洲國家應接受選擇它們自己的政府和它們自己的社會制度」時，他得到與會全體人士的喝采。馬可斯又說：今次高峯會議，可能是亞洲和平的「第一個偉大步驟」。他又說：「爲了達成越南和平的共同計劃」，馬可斯總統又說：「我們向北越伸出熱誠的手」。這位菲國總統說：「河內他以好意來答覆。」

【馬尼剌廿四日美聯社電】美國總統詹森於星期一日告知出席七國高峯會議的各個領袖說：七國的團結之故，可促成爲和平的新燃料。他說：「讓世界上的暴漢知道，當他們襲擊他們鄰人時，他們的鄰人的朋友將會前往抵抗他們。」

白宮新聞官員莫耶斯向記者發表詹森談話的情形。由於按照國名英文字母次序排列的關係，詹森總統是最後一個在大會致詞的人。詹森說：他此行的目的是以「平等身份處於平等人士當中」。他歸納出以上六位領袖演詞的四大原則：⊖對使到一切侵略失敗的決心；⊜工作的承諾；⊜對亞洲國家「區域合作的承諾和新意識」；⊜對於和平解決的希望。最後詹森說：由於盟國領袖團結之故，馬尼剌會議將會給和平以新的燃料。

【馬尼剌廿四日合衆國際社電】泰國外長他納今日發出警告，指出對和平解決越戰這事不要太樂觀。他納在今日七國高峯會議完畢後向記者說：「不要希望太高，因爲這是一項非常困難的問題。」

北平出現大字報 抨擊毛澤東

【北平廿四日法新社電】親中共的美國共產黨員史特朗女士今日透露：中共發動「文化革命」，學生的「大字報」之一，是抨擊毛澤東的。史特朗最近寄出的「中國（中共區）來鴻」，長篇寫出「紅衛兵」的活動。她說：「毛澤東亦曾被抨擊，一間中學內，有人貼出『大字報』，坦率表示不滿毛澤東的政策。該校的『文化革命委員會』認爲，他們將會保護寫出該『大字報』的人，以防被他們激怒的學生對他採取行動。」

蘇聯集團首腦 將再舉行會議

【莫斯科廿四日美聯社電】據消息靈通人士於星期一日說：蘇俄集團對越南局勢和中共問題的商議，將於下月由高階層人物繼續舉行。蘇俄集團的領導人物，於上週在莫斯科舉行關於越南和中共阻碍對北越援助等問題的會談。這次高階層會議發表了一項含糊的公報，但公報甚至沒有提及北越和中共。莫斯科某方面共黨人士暗示說，去週會議是蘇俄逐漸邁向企圖爲越南問題帶來和平的行動。這種說法迄今尚未獲得證實。但來自華沙的消息却支持這種說法。據消息靈通人士說，將於十一月十五日在索非亞舉行的保加利亞共黨代表大會和定於十一月二十九日在布達佩斯舉行的匈牙利共黨代表大會，將會產生舉行商議的機會。該方面人士說，他們預料東歐國家將會派出高級代表團，出席保、匈兩國的共黨代表大會。蘇俄代表團可能會由俄共總書記布里什涅夫率領。

七國首長昨兩度秘密會議

傳準備設一機構 使中越共能參加

【馬尼剌廿四日中央社專電】參與「馬尼剌高階層會議」的七國首長，今天上下午在菲律賓總統府先後舉行第一次及第二次的秘密會議。會議有修正的最新議程，據菲律賓總統府人士稱，這三項議程是：⊖爲戰亂頻仍的越南尋求一項和平方案；⊜爲越南尋求一項重建計劃，此項計劃以後將包括亞洲其他國家。⊜成立亞洲政治座談會，將包括成立一個機構或一個委員會，使共黨政權乃至北越平政權在內的參與越戰的所有國家，都有機會參加。

今晨在第一次秘密會議中，各國首長聽取美軍駐越南指揮官魏斯摩蘭將軍的軍事簡報。

【馬尼剌廿四日路透社電】七國馬尼剌高峯會議從事初步討論後，在今晚看來，似乎正有一個四點計劃在形成中。同時，與會七國的代表團，刻正忙於從事努力，探明外交人士所作連串說法（大多是東歐人士的說法）指北越可能正在步向採取較溫和的政策的可能性。迄今爲止，情報專家未能對這些說法大加置信。（例如：一種說法指：北越可能同意以南北越現行以北緯十七度爲界的分劃線爲基礎，使越局獲致解決。這種說法，可能十分重要）。如此這般的消息，源自紐約的匈牙利外交人士，現在已傳揚開來，使西方盟國方面正在進行調查。在未獲見北越可能準備同意談判的跡象時，七國馬尼剌高峯會議，將在盟國必須於越南繼續充份從事軍事努力的假定之下進行。

一般人士相信：七國高峯會在作兩天商討之後，可能商定四項基本要點：⊖一致同意：南越和其盟國決計不惜代價作戰到底。⊜軍援和經濟援助必須協調，使南越得以執行有關政治、經濟和社會發展的綏靖計劃。南越領袖在大會中說：他們早已從事努力，擬着手商訂戰後的重建計劃，應付像在和平恢復時使三軍中大批官兵復員一般的問題。⊜對亞洲「地區合作思想」的滋長必須充份寄予注意。一個暗示：整個越南必須……

北平紅衛兵 敵對爭執 日益加劇

【東京廿四日路透社電】日本「朝日新聞」今日報導：中共大字報爲証，這些大字報說：「毛澤東主義的『紅衛兵』」和毛澤東思想的「紅衛兵」當中，爭執和敵對已開始產生。該報駐北平特派員說：目前有消楚跡象顯示，若干學校組成黨內部有敵對派系存在，同時這些派系正在力圖爭取「紅衛兵」。他們互相攻擊對方走「修正主義和資本主義路線」。該報特派員引述在北平市各處所張貼的大字報說：……

【北平廿三日法新社電】一位可靠人士於今天說：懸掛在北京大學校園的大字報描述……「修正主義者」劉少奇是一個……

【東京廿四日中央社電】北平匯偶……「紅衛兵」……

大昌新樓
長沙灣道263-265號（欽州街口）
大街向南·即可入伙·
每層四伙·舒適寧靜·
面積闊大·兩厠一廚·
定金一成·長期付款·
利息全免·等如付租·
旺舖連閣·售價特平·
大昌建築有限公司
中建大廈一二二三室
230139·230130

聖誕節欲往
台灣渡假
安樂旅運社代君安排
環島遊覽、住宿、代購機票船票各項事務。歡迎垂詢、委託辦理、手續簡便、服務忠誠。
洽詢處：德輔道中八十四號鴻記大廈（中央市場側）二〇五室 電話：二三七五〇三 二四二九二五

香港建屋貸款有限公司批准合格貸款樓宇
999年期
中環大廈
85折
香港中環擺花街23-41號及結志街2-6號
優點特多
一、四面臨街，正面向南，海景夜色，盡收眼底。
二、面闊廿呎，樓房間格，浴厠齊備，減輕入伙後再裝修之負担。
三、中環樓宇，上班方便，無攘舟車之苦，可回家午膳，省時又省錢。
四、面積由三百餘至五百餘呎，二萬餘元，適合大小家庭之用，兩房一廳，三萬餘元，四房一廳，歡迎比較中區樓宇，有此設備者是否以本廈爲最平。
五、長期付款，月供二百餘元，眞正平過交租。
六、電梯三部，商業與住宅分用，同等面積之樓宇，電梯供應不及本廈之多，上落快捷，無久候之苦。
七、本大廈設計獨特，如分租別人，可獨立開門，自由出入，各不干擾，無相見好同住難之弊。
利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈十樓
電話：二三七八八五 二三〇五七三

香港工商銀行
皇后大道中十號
本銀行信譽卓著 作風穩妥
經營銀行一切業務 忠誠服務
各種存欵 利息優厚
七天通知—週息四厘半
三個月期—週息六厘七五
六個月期—週息七厘
一年期—週息七厘三七五
長期存欵—面議
電話：總機二四〇〇二一—九棧各部門
董事長二四〇〇二三 總經理二四〇七〇五 副總經理二四〇〇二三 經理二三〇七九四 副理二三九九三五
會計主任二三四六二一 秘書處二四〇〇二一 營業部二三〇七八六 外滙部二三九三〇三 來往部二三〇七〇五

瑞興百貨有限公司啓事
敝九龍瑞興大廈昨晨因中華電力公司分站變壓器發生障礙，全層無電供應，致令顧客及瑞興大廈各商行諸多不便，謹致萬分歉意，諸希見諒。
當日照常營業

四代門第 中醫
廖仲鵬 秘方 專醫
頭暈 失眠 心跳 虛弱 腦痛

日本貿易斡旋所
日本藥品輸出商會
聯合主辦
家庭用醫藥品展覽會
會場入口

今天開幕
歡迎參觀
開幕儀式：今日上午十時卅分恭請日本總領事遠藤又男先生主持剪綵開幕。
會場地點：香港中環國際大廈二十樓日本貿易斡旋所展覽室
日期時間：一九六六年十月廿五日至廿八日，一連四天，每日由上午十時至下午五時。
展覽內容：傷風感冒劑、補品劑、胃腸藥、通便劑、風濕藥、風濕藥布及噴氣劑、香港脚藥、助消化劑、口腔清涼劑、眼藥水、強心臟劑、抗生素、各種外用藥膏、殺虫劑及婦科劑等（展覽期內分送說明書及獎品，送完即止。）
參加商社
大正製藥 山之內製藥 久光製藥 中外製藥 日廣藥品 太田胃散 友田製藥 老篤製藥 東京田邊製藥 東洋醸造 參天製藥 津村順天堂 若素製藥 樋屋製藥 救心製藥 森下仁丹 鈴木日本堂 滋賀縣製藥 廣貫堂 龍角散

陳養吾中醫師驗人
心肝肺胃胆 港九七百家藥行均有代售
胃脹特效藥
主治：心脘翳痛、肝胆脹痛、脾脹胸緊、胃病脹痛、胸脘痞滿、消化不良、痰多飽悶、呃逆噯噯等症
堪稱：療胃藥中之一 全能復治聖劑
陳養吾中醫師 參吾堂藥廠發行部 仝敬啓
廠址：香港英皇道九十三號地下 電話七〇四六四四 七一八九八〇

即日安全通經
沈如婦科
有口難言心事 即日解除煩惱

英皇御准香港賽馬會
本會一九六六年至一九六七年度第二次賽馬定於一九六六年十一月五日星期六，十二日星期六，十四日星期一（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹報名表，請向本會所索取，至於馬匹報名參賽，定於一九六六年十月廿六日星期三正午十二時截止，玆承董事局命，特此通告知照。
一九六六年十月十八日
司理鮑樂克

英皇御准香港賽馬會
慶祝秋季大彩票，定於一九六六年十一月十二日（星期六）開彩，現已售出一百五十萬餘張，分在本會下列售票處發售：
九龍彌敦道三百八十二號
北角英皇道二百七十四號
天星碼頭行人道
干諾道中恒生銀行大厦
紅磡天星小輪碼頭
又該彩票在香港及九龍各香港上海滙豐銀行分行，亦均有代售。
玆承董事局命，公佈如上。
香港賽馬場彩票公司

九龍尖沙咀北京道65—69號
環球商業大廈
（即可入伙）
港九旅遊中心
面對總統酒店
樓上寫字樓租售
定價特別廉宜
（由夏利文地產有限公司管理）
接洽處
富民置業有限公司 九龍北京道69號204室 電話3676418
夏利文地產有限公司 中環於仁大廈14樓 電話231111

留學生被逐出境 中共大罵莫斯科
指蘇此舉絕非單純是反北平事件

【東京廿四日合衆國際社電】中共在昨天說，蘇俄驅逐中共留蘇學生，事情出於故意，是蘇俄跟中共作對的全球性行動的一部分。「新華社」說，蘇俄在本月七日採取上述決定，是長久陰謀破壞中（共）蘇交換學生計劃的行動。該社說：「長久以來，蘇方在以種種可能的辦法，阻礙中共派出學生前往蘇境留學。」此間從中共廣播中聽得「新華社」的上述說法，內稱：「蘇俄使我國（指中共）留蘇學生遭遇種種困難，改變他們的專修科目，限制他們的讀物，甚至力圖使他們背叛本國。」廣播說：蘇俄驅逐中共留學生，「絕對不是蘇俄反華活動中的孤立事件。蘇俄報章曾搬出大批反華文字，猛烈抨擊中國人，中國共產黨和毛澤東主席；並曾就中國的文化大革命爲題，竭力散佈謊言，從事毀謗」。廣播說，如此顯示，蘇俄正在串同美國跟中共爲敵。

【莫斯科廿三日路透社電】蘇聯塔斯社稱，有中共警察縱容的「紅衛兵」，今晚在北平障塞通往蘇聯大使館的道路，高呼「打倒蘇聯修正主義者」。中共「外交部」已召蘇聯代辦，使接受抗議蘇聯驅逐中共學生離蘇抗議書，但蘇聯外交官員拒絕接受。（按：尚有關於中共「紅衛兵」在蘇使館前示威新聞，刊第三頁）

韋斯摩蘭報告高峯會 應再增兵赴南越
謂在美國下月中期選舉前 共黨可能發動大規模攻勢

【馬尼剌廿四日合衆國際社電】據悉，駐南越美軍司令今日在七國高峯會議上說，更多部隊應被派往南越，因爲共黨在兩個星期內，可能發動一項大規模攻勢。韋斯摩蘭將軍的提議，並不載於白宮今午所發表他的聲明之內，而是他在答覆一項問題時所提出的。六個盟國駐在南越的部隊，現已達卅七萬人，其中卅二萬五千名是美軍。韋斯摩蘭將軍指出，共黨可能在本年十一月美國舉行國會中期選舉前，發動一項大規模攻勢，共黨大概希望在美國選民前往投票前，給予他們一種重大打擊。

【馬尼剌廿四日法新社電】一位極高級人士今日在馬尼剌高峯會議的第一天會期後說，美國將於今後數個月之內，大規模加派兵員和裝備前往南越。

美國的專家，毫無疑問，共軍的士氣經於最近數個月來降低，但越共和北越的軍事領袖卻仍然是極能幹的人。

美國對南北越的轟炸雖然有效用，但卻未能粉碎敵人的反抗意見。

出席大會今日會期的美國專家說，南越總理阮高祺於深思熟慮之後，經已決定採取一種認爲可能會對敵和談的較具彈性立場。他說，當然，在他的觀點認爲「侵略者」必須停止「侵略行動」，可以舉行談判。

慶祝台灣光復廿一週年 蔣總統發表演說 促團結光復大陸

【中興新村廿四日中央社電】慶祝台灣光復前，蔣總統特頒訓詞，希望全國上下一心一德，建設台灣和光復大陸，以保障全國人民的生存自由，維護悠久淵博的歷史文化，重建三民主義的錦繡河山，創造中與復國的勝利新頁。總統指出：在台灣光復以後的二十一年中，由於政府與人民密切合作，生聚教訓，齊頭倂進，使各項建設，蒸蒸日上，農工商業欣欣向榮，人民在安定、繁榮的社會中，過着安和樂利的生活。去年農業生產總值達三百七十四億餘元，與光復初期比較增加了四點九倍，工業生產總值達六百億元，與光復初期比較增加了十一倍，國民平均所得達六千九百五十六元，與四十一年比較增加以四點六倍，對外貿易連年均是出超。這些豐碩的成果與進步的績效，已提高人民的生活水準，厚植了國家的潛力，爲反攻建國提供了勝利成功的保證。但是建設事業的推行，可以說是沒有止境的，要建設台灣成爲三民主義的模範省，必須作持續不斷的努力，我們對於以往的成就，只可引爲自慰，絕不可因之自滿，今日仍有些貧府的地區需要加速開發建設，仍有些貧苦的人民，需要救濟扶持。蔣總統稱：大陸淪陷已經十七年了，毛共殘民以逞，惡貫滿盈，使大陸億萬同胞遭受求生不得，求死不能的悲慘命運，毛澤東近更驅使無知的少年，組織「紅衛兵」，煽動亂鬥，其絕滅人性的暴行，必欲摧毀我國五千年的傳統文化和倫理道德，以圖延續其血腥的統治和殘酷的奴役，今日大陸同胞受中共的壓搾，迫害與屠殺，較之當年台省同胞受殖民統治者的戕殘，與壓迫實遠過之，而今日大陸同胞期待我們拯救的心情，亦較當年台灣同胞期待大陸同胞者尤爲殷切，因我台省同胞必須具有當年大陸同胞艱苦奮鬥，恢復台灣的心情與志節以光復國土，解救大陸同胞的神聖任務爲己任。今日大陸同胞待救孔殷，毛共分崩離析，我們應把握有利的機勢，秉承光復台灣的光榮歷史，完成弔民伐罪的偉大使命。中正在今年國慶文告中曾說：「至今五十五年之中，我軍民同胞所實踐者爲國父的三民主義，所承擔者爲七億人民的生存自由，特別是以保衛五千年的歷史文化，爲其最大的責任，今日慶祝光復節，我必須再一次的提出，我們全國上下所應一心一德，念茲在茲的就是建設台灣如光復大陸，以保障全國人民的生存，自由，維護悠久淵博的歷史文化，也唯有努力建設台灣，纔能達成光復大陸的目標，唯有早日光復大陸，纔能恢宏建設台灣的績效，我們要並肩攜手，勇往邁進，予毛共以最後致命的一擊。」

令裁法殺吳家元案 上訴駁回仍處死刑

【台北廿四日中央社電】前交通銀行監察人吳家元命案，經最高法院發回更審，高院廿四日上午宣判：上訴駁回，被告仍處死刑。

菲學生反美示威　本月廿四日晚間，菲律賓青年聚集美國大使館外，其後則遊行到參加七國高峯會各代表下榻之所「馬尼剌酒店」前面示威。阻示菲律賓的警察，在該酒店附近公園的草地，向示威者直衝，若干名示威者則在驚慌之下仆地，變成了「爬地狗」。（美聯社無線電傳真）

反對美對越政策 菲千名大學生 美使館前示威

【馬尼剌廿四日美聯社電】大約有一千名學生（發起示威的人原來希望有五千人參加的），於星期一日在美國駐菲律賓大使館前面舉行示威，反對美國總統詹森的對越南政策。前來馬尼剌出席七國高階層會議的詹森，下榻於距離美國大使館四幢樓宇之遙的馬尼剌酒店，並未看見這次示威。這次示威於下午六時開始，當時祇有數百名學生參加，一句餘鐘之後便增加到大約一千多人。

這次示威行動很有秩序，而且主要是發表演說和喊口號，不過却有若干名攝影記者被示威學生推推擁擁，他們終於離開現場。

大約有一百名警察在鐵欄外面站崗，保衛着廣大的美國大使館館址，但卻沒有企圖干涉這次示威。大使館的僱員照常行動，使館並未受到騷擾。

示威學生攜帶着寫有「兇手詹森」和「詹森滾蛋」等字樣的橫額，他們吶喊着「詹森，喂！詹森，你今天殺了多少人？」的口號，這種口號曾在左翼分子的示威中出現。

有若干橫額是抨擊刻下的會議的，其中一幅寫着「高階層會議——一場大鬧劇」的字樣，其他的標語牌則分別指泰國總理乃他隆，南越總理阮高祺和菲律賓總統馬可斯是傀儡。

聯社電】星期一日，警察揮動警棍亦用槍托，驅散了二千名示威者，他們在美國總統詹森下榻的酒店外示威，高聲呼叫。警察曾經一度向天空發射數槍，有數名學生被警察擊倒，一名美國電視攝影員，一則被學生用竹桿擊中而流血。這項示威歷時僅數分鐘，但是該區周圍曾發生小騷動，學生戲弄警察，使警察追逐他們。衝突過後，憤怒的學生仍留在該區，恐嚇再進行暴動，警察列成陣勢，包圍着馬尼剌酒店，一羣學生在附近一間公園集合，他們的領袖大發議論。詹森總統當時在酒店內，亦聽到外面聲音。學生於下午八時卅分，開始操往馬尼剌酒店，事前他們曾在美國大使館外靜示威三小時之久。美國大使館距馬尼剌酒店約半哩。警察以防暴警車把廿名學生載走，救傷車則把十二名受傷學生運去。學生再在酒店對面一間公園的角落集合，提出抗議，要控告警察殘暴，又決定於下星期在馬尼剌發動學生大罷課。

高德寶自認 美與中共 終會談判

【紐約廿四日合衆國際社電】美國駐聯合國大使高德寶昨日說：美國終會與中共談判。他說：「我以爲我們終會達到一種交談，我們必須有一次交談的」。可是，高德寶說：雖美國有意，不過現時尚未有此一種交談。他說：「這一種交談的途徑是阻塞的」，但他補充說：「此時我們沒有這一種交談呢」。他力言美國對於中共選擇企圖——「我們尋求與中共一種和平交談而已」——然而，他又說：這不是意味放棄任何承諾。

論及中共加入聯合國問題時，高德寶則說：「中共是不是準備遵守聯合國憲章及放棄其對他國的企圖：呢」？他說：「我們正等候那問題的解答」。在美國廣播公司電視問答節目出現的高德寶說：美國正在認眞考慮其他國家一切可能導致越南和平的建議。他說：「我們準備討論所有這種建議。我們坦誠接納，並將歡迎任何可以導致和平解決的方案」。高德寶說：美國並未尋求與蘇聯齊一陣綫來對付中共。我們不尋求此一種陣綫的，「我們所尋求的是一個必須齊一陣綫的世界」。

【紐約·聯合國廿三日法新社電】美駐聯合國代表高德寶今天說：外交調人雖然可能有用，但是惟有河內與華盛頓之間的直接會談，方能導致對越南問題舉行談判。

據高德寶發表一項電視談話說：他相信馬尼剌會議，將顯示在越南作戰的所有國家，爲願望達成一項經過談判的和平解決辦法。他並說：雙方均有忍耐力。

高德寶希望宇丹繼續擔任下屆聯合國秘書長。他並否認他離開聯合國參加詹森總統政府的說法。高德寶表示：他並未與總統常有協議，而他祇是總統的顧問之一，詹森是總統而他卻不是總統。

印尼軍方獲得人證物證 中共軍人與武器 運印尼供應共黨
外交部一名高級官員被捕

【耶加達廿四日路透社電】印尼陸軍一份官方公報，今日指摘中共派出部隊和武器進入印尼。該公報說，耶加達衛戍部隊已拘捕了一名印尼人，控告他接受中共武器。北耶加達軍區司令華利丹中校發表聲明說，該男子接受中共武器，這些武器運往耶加達附近爪哇北岸的一個荒涼地點。華利丹又說，他相信被捕的男子獲悉中共派往印尼的部隊分佈情形。該公報透露，印尼外交部一位高級人員經已被陸軍拘捕，近日搜查該部各辦公室時，發現該外交部高級人員與印尼共黨政變有關。該被捕外交部人員的姓名，並無公佈。派往印尼的中共軍，人數究有多少？即時未悉；中共派出部隊到印尼的時間亦不詳。

寮要求泰國 將陶瑪引渡

【曼谷廿四日路透社電】寮國政府要求泰國把逃到泰國的前寮國空軍司令陶瑪，交予寮國受審。泰國將在明天舉行的內閣會議中，就這道要求從事考慮。泰國總理乃他儂昨天離此赴馬尼剌前，對記者談話如上，並說：據他接到的消息：寮境的情勢已經回復正常。同時，泰國內政部長乃巴博對記者說：陶瑪和寮國空軍十三名軍官駕駛飛來泰國的十一架「T廿八」式飛機，將會交還寮國。

朱可夫算舊賬 再鞭史達林屍

【莫斯科廿三日美聯社電】第二次世界大戰西線蘇軍司令朱可夫元帥，於星期二指摘前蘇俄領袖史達林戰術上錯誤，以致導使納粹軍隊在一九四二年夏季，向史達林格勒推進。朱可夫於一九五七年，被克魯雪夫罷黜其國防部的職位，他曾在蘇聯軍事歷史雜誌撰述其回憶錄。

朱可夫在最近一期的論文中說：史達林首先違反軍方的忠告，曾下令那些疲憊不堪和供應不良的蘇軍，在一條廣泛的前綫上實行反攻，那些蘇軍曾阻止德軍奪取莫斯科。

據朱可夫說：因此，蘇軍過份伸展至那個限度，爲德軍中央突破，鋪平其道路，並向史達林格勒發動一次勢不可當的反攻。

美計劃發射太空船 將在太空進行 消毒滅菌工作

【帕沙第納二十四日法新社電】美國帕沙第納太空實驗所準備設立一個特殊單位，俾對計劃發射的「航行者」太空船進行消毒滅菌的工作，該太空船打算於一九七〇年對火星及金星發射。

「航行者」將探尋這些星球上是否有生物存在。在該太空船中的儀器，將於一九六七年間在一個「消毒室」中進行試驗，目的在防止「航行者」把地球上的微生物帶到這些星球上去。

加爾各答火車 衝入過路人羣 輾斃四十八人

【加爾各答廿四日法新社電】一列火車今日在此間附近衝入橫過鐵路的人羣中，輾斃了四十八人，另有十餘人受傷。這宗意外今晨在此間西北三百八十哩的剌基斯奉車站發生。

傳美在進行 促北越釋放 被俘美空軍

【西貢廿四日合衆國際社電】消息靈通方面人士說：美國正在設法在馬尼剌會議中獲得支持，俾聯合呼籲北越釋放被俘的傷病美國飛行員。

被北越扣留的飛行員正確人數，並不確知。但估計有一百人以上。在這些人數當中，相信有百分之三十以上，均有受傷或患有在共黨監獄中所感染各種疾病。

匈牙利革命十週年 駐匈蘇軍隊禁出外

【維也納廿三日路透社電】今天，匈牙利舉國沉默地渡過流血革命十週年紀念，蘇聯軍隊，今天被禁止離營。一九五六年之流血革命中，二萬名匈牙利人爲之捐軀。

週末，五萬名左右依照華沙公約駐守匈牙利之紅軍，受到限制，必須留於營舍中。

今天，匈牙利的教堂，擠迫不堪，革命先烈之墳前，亦人潮洶湧，但所有之儀式均爲私人性，因爲匈牙利政府及共產黨，經常對這紀念日，不加重視。

今天布達佩斯有一人不前往教堂，他是一九五六年革命之目擊者，明士簡紅衣主教，自從革命被鎮壓之後，明主教即逃入美使館尋求庇護。

美機續襲北越 轟炸沿海交通

【西貢廿四日法新社電】一位美方發言人今日說：雖然天氣「非常惡劣」，但美國海、空軍飛機卻於星期日繼續襲擊北越沿海地區的交通。

美機轟炸在沿岸所發現的一切駁船和其他船隻，但即時尚未獲得關於空襲結果的詳情。

若干隊空軍戰鬥轟炸機，襲擊[illegible]府區的交通。

義國肉彈珍娜 法庭判准分居

【義大利拉泰納市廿四日美聯社電】義大利女影星珍娜露露寶烈姬妲和其丈夫史斯克茲在結婚十七年後，已經於本星期一獲法庭判准分居。珍娜露露寶烈姬妲和其丈夫在未來秘密聽訊中對法官說：他們兩人無法復和。結果，法官判准他們分居（按：義大利沒有離婚的事），他們所生的兒子安德烈（九歲）則判歸珍娜露露寶烈姬妲撫養。但是史斯克茲可以把安德烈帶在身邊一個月，在耶誕日左右，則可以把安德烈帶在身邊渡廿天。

刊廣告者請電 七三〇七〇八

社論
「紅大海」將成毛奸葬身地
——且看毛澤東這個愚蠢「舵手」到那裏去？

在所謂「文化革命」的期間，毛共除了肉麻當有趣的大力鼓吹「毛澤東思想」外，還編了一支歌頌「吹毛」的歌曲，叫作「大海航行靠舵手」，凡有毛帮的聚會，就指定要唱，特別以「紅衛兵」的集會爲然。毛共所以要在「東方紅」之外另編這支歌曲的原因，大約有兩點：一是知道那許多幼年兒童都沒有閱讀「毛選」的興趣，更想利用他們表示「擁毛」，假造熱鬧，就祇有教他們「唱歌」。二是毛澤東曾經「退隱」了一個時期，現在不甘寂寞，再起掙扎，不能沒有一種「新號召」，而所謂「大海航行靠舵手」，就是表示毛帮內部的許多問題，非毛澤東不能解決，而林彪之流，也要藉此作爲其「擁毛，倒劉」的手段。

毛共這個煞費苦心設計並非沒有它的見地，大陸的「紅衛兵」們除了懂得唱這支「吹毛歌」之外，事實誰也不肯去讀毛澤東的「選」，而且不止中小學生如此，大學生也是如此。記得月前「毛選」大量發行時，毛帮特別派了「文化部」頭目前往東京，到「北大」去推銷，甚行强迫推銷，但效果並不顯著，於是便有「毛語錄」一類簡單小冊子的上市。可是這些「毛著」到了香港，儘管是「新鮮出爐」，却都變了「隔夜茶渣」，無人過問。就在不久之前，香港毛帮便付綜大作廣傳宣傳，把各種「毛書」割價拋售，有如某些商人的大賣「跳樓貨」，人們之視「毛著」，如敝屣，即此可見一斑。

這些事實說明，不管毛共的「吹毛運動」如何賣盡氣力，這都祇有「紅衛兵」願作應聲蟲，而其「應聲」的表現，就在這支「大海歌」。可是根據最近事實的發展，毛澤東這個「舵手」，可能就與葬身在「大海」中，也就是，毛澤東將來「借問瘟君欲何往，紙船明燭照天燒」的下場，可能不是投江，黃河，而是由那些兒童學生組成的「紅大海」。毛奸組織「紅衛兵」的用心，本來是要利用他們年幼無知，作爲鬥倒「反毛派」的工具，可是毛共這個如意算盤打得並不妙，首先是「紅衛兵」狂造反，立刻就引起了大陸各地工農群衆的堅強反抗，毛帮恐怕鬧出大亂子，一方面匆匆發佈了欺騙羣衆的「十六條」，另一方面又急圖把紅衛兵編組成爲「解放軍後備隊」，作爲保衛毛奸「安全」的力量。毛帮這種「應變」手法，原來是急時抱佛脚，並沒有考慮到它後來的發展，當然更沒有想到，那些兒童「紅衛兵」，並不會聽毛澤東的「話」，而且還把他們實際得來的鬥爭經驗，鬥到毛帮身上來。

根據最近有關的報道，紅衛兵顯然懷疑毛澤東有替身，曾經一齊要求他「露面」，但在天安門廣場的四次集會上，毛澤東始終是個死不開口的啞巴，紅衛兵這種要求，無形中已踩着毛奸的大痛脚。尤其最近這一次，毛澤東祇作「招手」的出現，連在天安門城樓作「指手劃脚」的表演也不敢，其有所畏懼於那些紅衛兵「生龍」，幾已不辨而自明。繼此以後，紅衛兵們又一再在北平貼出大字報，或咒毛澤東「翻底」，指其出身於反革命的「官僚階級」，或指林彪爲「叫化子」，不配作毛澤東的「戰友」，而他們揭音「晚死」陳毅，把毛帮「新貴」李雪峯，譚震東「揪」出來鬥爭，也無不直接打擊了毛帮「當權派」。這些形勢的出現，不管是否出自劉少奇一派對毛，林的反擊，都可看出毛澤東對「紅衛兵」已失去控制能力。人們知道，以前毛澤東要消除異己，鬥爭別人，照例「無可抗手」，但如今紅衛兵分成兩派，而其互相傾軋尚方興未艾，這種尾大不掉形勢的出現，則毛澤東將會葬身在這個「紅大海」，難道還待蓍龜嗎？

由於「紅衛兵」之亂，毛帮退像垂危病人亂服藥，引起許多惡劣的反應。一是有些產業工人，藉口參加紅衛兵遊行，天天不上班，但却一樣拿薪水，使毛共的工業生產，普遍萎縮，由「躍進」變了「躍退」，北平某一家工廠，就曾揭發過這種內幕。二是毛共藉口「文化革命」，大學停課，强迫外國留學生返國，以求減少內部混亂消息的外露。最近蘇俄以牙還牙，也把毛共留俄學生驅逐出境，以資報復，毛帮計無所出，又驅使紅衛兵們在蘇俄大使館門前，發動「阻塞性示威」，此事之足以加深俄毛衝突，使毛澤東處境更爲不妙，自不待言。

綜和觀之，毛澤東這個「比猪還蠢的舵手」，他把一切希望寄託於「紅衛兵」，不料弄巧反拙，事與願違，即其不免葬身於「紅衛兵人海」，實爲當然的邏輯。那支「大海歌」有說：「魚兒離不開水呀，瓜兒離不開秧」，如果說，紅衛兵就是那些「水」和「秧」，那他們「離開」毛澤東的結果，毛奸豈不就是變了「死魚」、「爛瓜」嗎？

工商會計專科日夜校
十一月份新班招生
中文部：簿記．會計．審計．成本會計
英文部：（一）商業全科（考LCC及AIA）（二）溫修科：初，中級簿記，商法，經濟學
校址：（一）香港北角燕子道六至十號（華豐公司對面）（二）九龍彌敦道六三三號三樓（新雅酒店對面）
電話：香港七〇五九六八　九龍八四四二四〇
校長：陳漢傑

聯泰保險有限公司股東年會
啓者本公司訂於國曆十一月四日（星期五）下午二時在香港德輔道中二七二號寫字樓召開股東常例會爲省覽年結及聘請核數師等事宜凡我股東敬請惠臨指導爲荷至年結如有投遞不到請到本公司取閱　再者本公司股票由十月廿九日至十一月十日止暫停過戶統希察照爲盼
一九六六年十月廿一日　聯泰保險有限公司謹啓

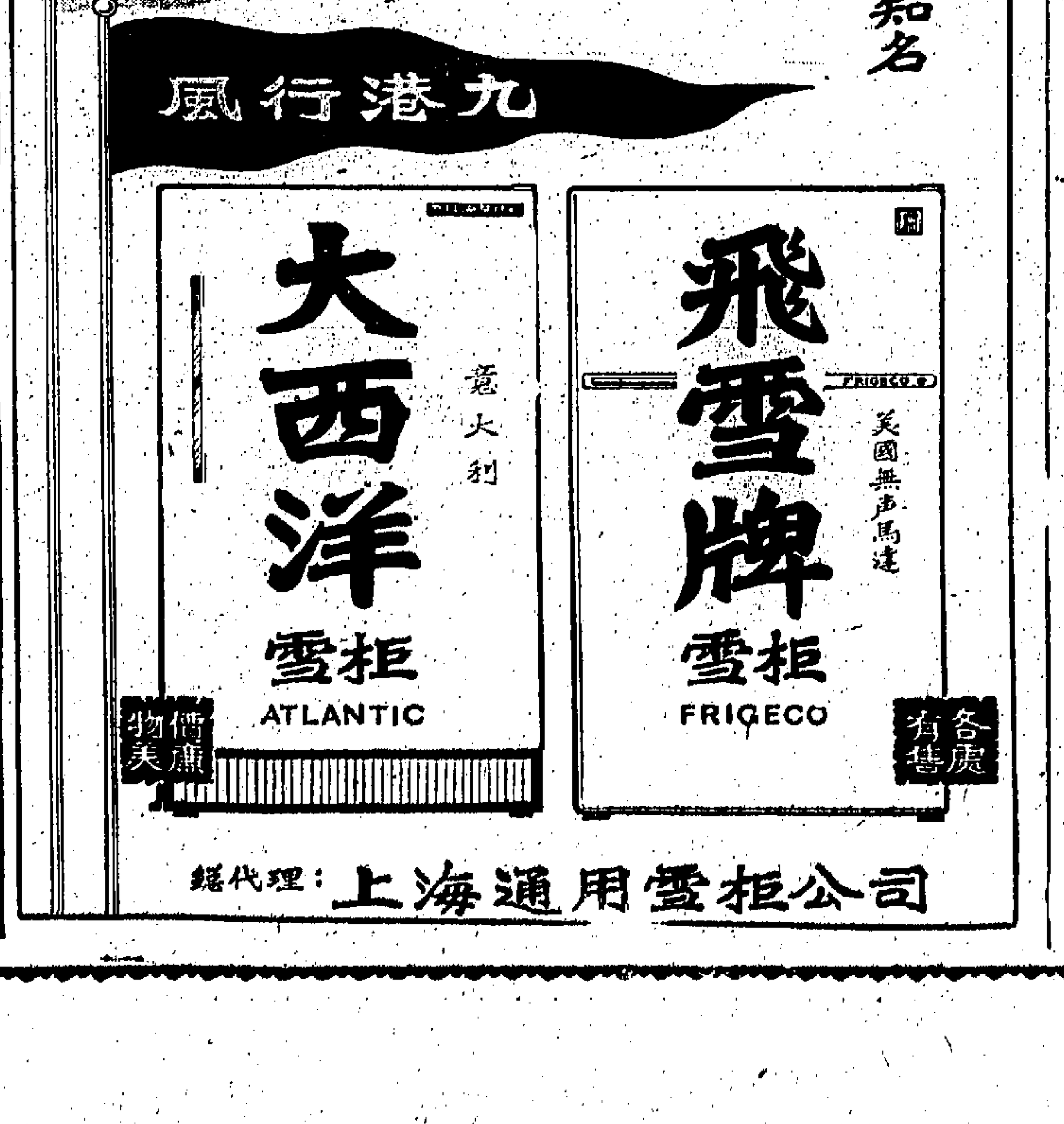
工務局通告
一九五五年（一九六零年再訂版）建築物條例審定建築師試驗
根據一九五九年建築（行政）附規第四條之規定茲擬於一九六六年十一月下旬舉行審定建築師試驗任何人仕其資歷符合一九五九年建築（行政）附規第三條之規定而有意參加試驗者請於十一月七日以前正式向中建大廈十一樓建築事務主任申請逾期不錄此告
建築事務主任

台灣中國函授學校 招生
本校所設大學，作文，新聞三系，現正招收海外新生。本校宗旨是輔導初學青年學餘進修，最方便的是不限年齡性別，人人有求學的機會，凡有志於升學或就職的青年，請早報名，如欲索章，請函九龍郵箱五九四二號。

素蘭，妳後悔已太遲。我們曾勸告妳，必須購買「仙華麗*」衣料！
選購衣料時請認定印有「仙華麗」標誌的衣料，因爲它才能保證不會縮水。有「仙華麗」標誌的衣料無論經過多少次洗濯都能夠保持衣服款式永不走樣。欲使衣服款式永遠合身，請揀選印有「仙華麗」標誌的衣料。
·SANFORIZED·
*「仙華麗」(SANFORIZED)爲去風性註册商標 是保証衣料不縮水的標誌

黃華東 粵醫
虫痔
最新儀器，免費驗症，即驗即知。女界有女助理。（星期日下午休息）

入英籍啓事
陳劍梅（CHAN KIM MUI, alias CHAN KIM MUI SUSANNA）住香港麼地道74號21室現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告
一九六六年十月廿五日



留學美國的香港同學們
你很想知道家中消息？
你常常感到孤獨無聊？
這是最容易解決問題：
本報現有服務各位服務，每日將香港社會動態，體育消息，人事活動，文教現況，商場股市變化詳情與及各地通訊，國際新聞與副刊精華，外埠版一大張，用噴射機送到你手中，日手一張，可以消遣你懷鄉疾，亦可解客居孤寂，至於費用，不過月付十一美元（計報費港幣三元，空航郵費港幣六十元）。
欲知家鄉消息，請即訂閱工商日報外埠版。

蘇集團高峯會議 暗中準備新計劃 謀政治解決越戰

勸北越爲本身利益勿再追隨中共

【華沙二十三日美聯社電】蘇聯集團可能暗中準備一個新的計劃，使越戰獲得政治解決。這是在莫斯科高峯會議於星期五發表一個十分模糊的公報結束後，消息靈通之外交官員和波蘭人士的一般推測。在過去很少會因共黨首領在莫斯科會議，會引起華沙的興趣。一個消息說，在幕後可能採取步驟，說服北越「主席」胡志明，爲了他自己的利益而談判解決。若蘇聯或其盟國在進行這種步驟，將無誇張之說，并有助於說明何以莫斯科高峯會議發表不尋常的模糊的公報。此間認爲有可能與河內接觸，促胡志明停止追隨中共路綫的勸告，並承認美國中止轟炸北越，比維持越共聲望更爲重要。多數人士同意，在複雜的越南局面中，蘇聯集團和共產世界逐漸疏遠中共的政策，是一種新的因素，使莫斯科對來自北平的攻擊，減少敏感，使蘇聯領袖更富彈性。自莫斯科高峯會議之後，此間人們形容毛澤東的「文化革命」，常說：「沒有人能像囚住的野獸」。人們日益談論在越南和其他重大問題上，有必要隔離中共。同時，咸認若蘇聯集團繼續不理中共的阻撓，在越南問題上獲得勝利，則越南可能成爲東歐經濟的一環。在越南局勢中的另一因素，爲美國總統詹森建議改善在歐洲的東西方關係，在官員的私人反應上，這比共黨官員在公開演說和社評中的反應爲良好。共黨人士和非共黨的外交官員，表示若任何和平行動有成功的希望時，美國應及早中止轟炸。此間并無跡象表示波蘭在與河內的接觸中，將扮演任何重要的角色。

印南埃高峯會發表公報 促美國停炸北越 外軍應撤出越南

【新德里廿四日美聯社電】印度、南斯拉夫和阿聯於星期一日舉行三國高峯會議，籲請美國立即停炸北越，又所有在越南的外國部隊全部撤退。三國發表的聯合公報說：任何越南和平會談，如果要成功，則越共的參加是必要的。該公報是經三國舉行爲期四天的會議後而發表的。該公報又說：印度總理甘地夫人、南斯拉夫總統狄托和阿聯總統納瑟爾，對東南亞的局勢表示關切，特別是越南軍事活動的擴大。三國領袖「深信，實行日內瓦協定和撤退所有外國部隊，將會帶來和平。」

【新德里廿三日法新社電】印度、南斯拉夫和阿聯領袖，今日對於由不結盟國家干預越戰，採取放任態度。來自該三國代表團的消息証實，該三位領袖均認爲對越南任何新的和平努力均無效用。他們均將會同意接納該項原則。一名靈通消息人士說，不結盟國家的內部問題是該三巨頭今日二小時會議中的主要議題，當時並未有部長顧問出席。該三國領袖在他們草擬的公報中所作的含糊聲明，令人懷疑他們這次會議的成果。他們將會在保留顧問下，強調在經濟問題上達成協議。該三國領袖並決定設立一個機構，以供他們三個國家今後繼續會商經濟事務。同時決定該三國經濟部長不久將商而互相關連的經濟政策問題。印度、南斯拉夫、阿聯外長今日並討論裁軍與禁止核子武器擴散問題。預料在明天的公報中將會堅持主張禁止核擴散條約，呼籲規定核子大國逐漸裁減核子武器。

蘇逐中共學生離境 北平向蘇提抗議

紅衛兵在蘇聯使館前示威

【莫斯科廿四日合衆國際社電】「塔斯社」昨天報導：昨天，北平市內蘇俄大使館前，有大羣中共「紅衛兵」聚集，就蘇俄決定驅逐中共留蘇學生的事情從事示威。「塔斯社」說：「紅衛兵」不准蘇俄汽車進出蘇俄大使館，他們攜有標語牌，並且高呼口號，要求蘇俄……在蘇俄大使館外站崗偵勘的中共警察一動都不動，對「紅衛兵」的示威不加干涉。昨天較早時，中共對蘇俄決定驅逐中共留學生的事情正式提出抗議，指爲影響中共和蘇俄的關係。「塔斯社」在昨天發佈的消息中指出：蘇俄早曾告訴中共方面：如果中共准許蘇俄留學生留在中國大陸，蘇俄則可准許中共留學生留在蘇俄。

【莫斯科廿三日法新社電】據研究中俄共關係的觀察家今晚在此間說：一般并不預期北平對反對中共學生被逐出蘇聯所提出的抗議，將會在此間造成多大的震動。蘇聯的輿論認爲蘇俄政府在北平下令蘇俄學生於本年九月離開之後，在十月七日對於驅逐那些中共學生所採取的決定，是自然得很的。中共那項行動，違反雙方間一九五六年七月的文化協定，因此蘇聯認爲那個協定實際上已被廢除。另一方面，據指出：約有七十名中共學生留在蘇聯境內，他們大部份研究科學和技術科目，至於留在北平的（約有十五人），多是研究文學和歷史的。因此觀察家認爲：那項破裂行動，對於北平較爲有害，至少在暫時爲然。在莫斯科和在杜伯納核子研究所的多名中共學生，在他們在美國大使館門前與莫斯科警察發生衝突之後，經於一九六五年三月被遣回國。

自明年元旦起 法國天主教徒 星期五可吃肉

【羅馬廿三日電】法主教大會昨日決定，由來年起天主教徒將獲准於星期五日食肉類。該主教會議大會規定：由來年一月一日起，天主教徒祇需於齋戒月聖灰禮日及受難日的星期五日禁吃肉類。

蘇主席與總理 明春訪義大利

【義大利米蘭廿三日法新社電】義大利一家報紙今天在此間報導：蘇聯主席波德哥尼與總理柯錫金將於明年三月訪問義大利。該報駐羅馬記者報導蘇聯駐義大利大使頓梭夫對義大利外長范范尼之訪問時，說出上述之消息。該報稱：這將會是兩個單獨性之訪問，一是蘇聯主席波德哥尼訪問義大利總統薩拉格，另一是蘇聯總理柯錫金訪義。但時間並未公佈。

以色列巡邏隊 在邊境觸地雷

【泰爾阿維夫廿三日法新社電】此間官方今午稱：一部正在開行的指揮車在以色列邊境，距離敘利亞陣地泰爾阿沙西間六百五十碼的地方，觸到一個地雷，以色列邊境巡邏隊隊員未受傷。這次爆炸發生於以色列邊境，在非武裝地區外。該指揮車被炸發言人稱：該地雷必然是敘利亞游擊份子在過去二十四小時中所埋藏，因爲該道路爲以色列邊境巡邏人員每天必經之路。

蘇俄失靈漁船兩艘 獲准入美領海修理

【華盛頓西雅圖廿三日美聯社電】經過國務院之允許，兩蘇聯船隻——一艘失靈之打撈船及一艘救生拖船——星期日由海岸防衛小汽艇護衛，進入美國領海。小汽艇「溫諾納號」由華盛頓之安琪斯港被派出發，將一百二十四呎打撈船「阿西密特號」及二百零八呎之救生拖船「狄卡貝里斯特號」，護送進入胡安狄富卡海峽。第十三區海岸防衛總部今天在此間稱，兩蘇聯船隻將在華盛頓之尼亞灣拋錨，好讓「狄卡貝里斯特號」之潛水人員爲「阿西密特號」更換一個推進器。這艘打撈船是蘇聯大規模捕漁船隊伍的一員，在太平洋西北部工作數月，最近因惡劣風雨而損失其推進器。沿岸守衛人員稱：蘇聯人均不准上岸。

泰外長辭職之謎

本報駐泰記者乃汶良

圖片說明：上爲提出辭職的泰國現任外長乃他納；下爲可能的繼任人之一乃樸（現任經濟建設部長）。

【本報曼谷通訊】泰國外交部長乃他納辭職的消息，最近在曼谷又鬧得滿城風雨，當他尚在紐約出席聯大會議的時候，國內的泰文報紙即已刊露他的繼任人選可能爲誰。等他由美返抵國門時，一下飛機，記者們又以辭職的問題爭詢，使得這位一向穩健高深的部長勃然變色，指責遊說份子……在機場記者招待會當中，他納外長對外傳他辭職的新聞，既不証實，也未否認。不過，他曾表示，如果他當選海牙國際法庭法官的話，勢必不能兼顧，定會辭去現職。至於競選海牙法官的結果，迄今尚未揭曉。但他強調，服務國際法庭並非出自他的本意，而是若干亞非國家推動的結果。他還透露說，好些友邦（主要指美國）認爲他在外長任內的工作不錯，許多事情尚待推動完成，不贊同他于此時此地，即行離着近乎退隱的國際法官生活。

乃他納外長是第二代華裔，他的父親姓柯名啓漢，是地道來自廣東的華僑，至今仍講客家話，每天愛看中文報紙，他納部長即以乃父的姓名爲姓，數年前，此間中文僑報將他的全名（THANAT KHOMNA）譯爲他納·柯……受時，他曾示意更正，將其中的「受」改爲「滿」字，因爲「滿」字是他尊翁的名字；二則受字在泰國華僑社會中，乃是印度人的通稱，如「阿受」，即指印度人。

就學識及能力而言，乃他納外長都是泰國當前政治家中的佼佼者，精明能幹，長於運用手腕。在外交方面，他善於運用手腕，……國際地位及聲望。由於他頭腦靈活，講話沉着有力而富於條理，各方面都讚譽他爲泰國有數的外交人才。而事實上，自他相繼擔任泰國駐聯合國代表團長，駐美大使以及外交部長以來，對他的國家實有很大的貢獻。

可是就對人的關係而言，乃他納並不如在事業方面那樣的成功和出色，他是有名的一板一眼，絲毫不肯馬虎。可能是淵於刻板，所以他不僅在國內中沒有太多的朋友，而在外交圈中也無很親近的知交。同僚之中，他與建設部長乃樸·沙拉信較爲接近，這是同爲文人，同屬留美，而乃樸一度爲其上司（乃樸任外長時，乃他納爲駐美大使）的緣故，所以乃他納對於乃樸，平素仍很尊敬。

……外傳他與紅極一時的副院長兼內長巴博上將，相處有欠融洽，此事雖無根據，但並非無因……

美前副總統尼克遜 料美下月大選 共和黨將獲勝

【紐約廿四日合衆國際社電】前美副總統尼克遜星期日預測，共和黨在下月的選舉中，將奪回至少……席位。尼克遜在一電視訪問節目中說：在十一月選舉中，他相信共和黨在衆議院會獲得四十個席位，廿三個州長的選舉，以及在參議院得到相當的收穫。尼克遜說：「我預言共和黨在這次選舉中的收穫，將比較一九五六年以來任何時期更爲強大。」

蘇聯已開始出現 資本主義式失業

實施經濟改革引起勞工管理糾紛

圖片說明：反共義士陳鴻程於廿三日下午在台北市中國大陸災胞救濟總會舉行記者招待會，報告投奔自由經過（新聞已誌昨日本報第二頁）。最近由新加坡經香港投奔自由返抵祖國的陳鴻程義士，現年四十九歲，廣東潮安人，爲「廣東省銀行新加坡分行」營業部主任。（中央社）

【莫斯科廿四日美聯社電】蘇共喉舌「眞理報」星期日強烈暗示，蘇聯已開始面臨資本主義式的失業問題，與勞工管理糾紛問題。「眞理報」星期日抱怨，工廠老闆，利用他們獲得的新自由而隨意解僱工人。該報并引証被不合理解僱的工人之投訴。雖然蘇聯不承認有失業問題存在，而他們採取數項步驟來應付該問題：（一）勞工輪流交換尋找職業（二）推行進修計劃，給勞工所需的技術訓練（三）對於西伯利亞與遠東，作缺乏勞工的地區工作的工人提高工資。該報說，當地工會職員應該明白，如果解僱是不合理的話，則會增加工人的痛苦。該報並指出此間的失業問題是資本主義的問題。

該報抱怨於一九六五年九月實施的經濟改革所來，勞工被解僱的問題。在該項經濟改革中，當地工廠老板可以由中央計劃人員處獲得更多的自由，自行決定增加利潤與銷售。一項因素原是由中央計劃人員授意的關於工廠僱用的工人數字，現已由工廠老板自行決定。同時工廠經理亦被授權可以自行解僱不必要的工人，以減少他們的薪金支付和提高利潤。這些權利帶來了一項失業問題的危險。

格提趣聞軼事多

世界上財產最多的人

在商業經營上，這位七十四歲高齡的富翁可以說無往不利，但在婚姻方面，卻每次均失敗。

·士客·

外貌並不快樂的大富翁格提

他被人形容爲活像「一個患着嚴重胃氣痛的殯儀館經理」，非常可憐。他既無家室之歡，又以高齡而每天工作過久，你當然認爲他應像一頭沒精打彩的獵犬了。其實，他是一個非常快樂的人。他愛工作和愛賺錢。

他是在美國出生的格提，世界上最富有的人。沒有人知道他有多少財產，就連他自己也不知道。他有一次承認：「我的財產超過十億美元。」

他的財產的總數，由三億五千萬鎊至差不多加倍的六億鎊，都有人估計，差別頗大。因爲很難以相信，沒有人能把他的錢作最接近的估計。

但廿三歲已是大富翁的格提，常常告訴他的朋友：「如果你的錢，可以確實計算得出來，你便不是一個大富了。」

他的錢，從甚麼地方來的呢？石油。

他在中東的油井是他所有財產的中心，從他每天付給阿拉伯的當地稅五千鎊一項事實，便可想像得出他有多少金錢經過他的手。

除了石油財產之外，他還有許多小企業，例如：經營一家航空公司，一系列自動餐室，和一批運油船。紐約最新型的皮爾大酒店也是他經營的。他最近購買了座四十二所俯瞰中央公園的摩天大樓，是很有趣的。

據傳，他有一天往英國酒店吃午餐，食物很糟，不合水準，他表示不滿，侍應生卻不理睬，態度粗魯，他一怒之下，把那酒店購下來，首先把那侍應生開除……

他的財產雖以天文數字計算，但他在十年之前，還是籍籍無名。他成年以後，大部份歲月都消磨在歐美的廉價酒店房間裏面。

他的第一間「辦公室」，是他乘座巡視美國各油田的那架福特汽車的前面座位，他便在汽車上簽訂合約和付款給那些鑽油人。

他第一間眞正的辦公室，是在奧克拉荷馬州杜爾沙的一座小建築物裏面的一處辦公桌。他在那裏僱用了一名兼職的記帳員和打字員。

格提成功哲學的最有力的主張之一，就是多數組織在管理上花錢太多。他堅決地說：「生意並不是一些開支。」他一向都身體力行這個主張。多年來，他獨居酒店，親自處理一切工作。他的房間放滿了報告、帳簿和各種出版物。電話響個不停。酒店大廳裏總是有人在候見他。

今天他的情形還是一樣，僅僱用幾名職員和工作環境較好一些。七年前，當他快到七十歲了，他才首次買了一所住宅。

一九五九年，他用四十萬鎊向薩瑟蘭公爵買了在塞萊郡附近的薩登園。這是一座古典式的堂皇第宅，有臥室三十四間和一個游泳池。但一般人都認爲，他這一行動是一反他生平的常規。這所住宅，對於這個吝嗇的人是浪費得驚人的。但他購買這所住宅，原來又有他的一套打算。

他研究他的高級人員在英國公幹時所花的錢。格提經過詳細考慮之後，認爲購買一所有許多臥室的大住宅，供他們在英國公幹時居住，可以省了不少。

薩登園的生活是寧靜和有規律的。格提不是一個早起的人，他習慣於上午十時才起牀，因爲他先一晚工作至午夜之後。他認爲每天最早的時間，可以寧靜地把那些複雜的報告和文件消化。

他十時起牀之後，便開始一天的工作。他先作十分鐘用力的運動，這時候他的隨從管事布利莫爾已替他把衣服拿了出來。到十一點他吃早餐，他的秘書巴巴拉·柯羅斯把美、法、義、英的報紙放在他的桌上。

與報紙一同放在桌上的是每天收到的一百多通的函電中選出供他處理的要件。那位從倫敦受聘打字員幹起的人，現在已有了兩名行政助理：一是三十六歲的在美國受教育的大律師克勞斯·布羅，一是廿八歲的女律師羅渣納·龍德。她是律師工會秘書長的女兒。

他們幫同早上協助他紀錄從巴黎、羅馬及歐洲其他各地打來的電話。有時他在午餐之前，如果他不是太忙，他便在游泳池游泳一會。

下午一時三十分的午餐，多是鮮果、烤牛排、蔬菜、生菜食品和甜點。午餐之後，他接聽自美國打給他的電話，因爲美國的時間比英國遲了五小時。他屬下職員的一天工作，於下午五時半結束。但老板的工作並未做完。格提的一天工作只做了一半。他在吃茶的時候之前，作了一次輕快的散步，然後又工作兩小時，於下午八時三十分進晚餐。

晚餐後，他回到書房消磨一下堆積的文件。他多於上午二時才上牀去睡。他睡前走到臥室對面的小廚房，弄點小食。

這種有規律的生活，自遷入薩登園以來，有時改變了。在一些晚上，他舉行大宴會，參加的有環球列公主和她的夫婿等社會名流。

他因爲常有賓客而使電話用費每月增加至一千多鎊。有些賓客在他家裏使用長途電話。格提的解決辦法是很簡單的。他裝了一具收費電話機於衣帽室裏供客人使用。

他興快地解釋說：「在安裝了收費電話機的頭一個月，他所付的電話費不是二百鎊……」（上）

國際剪影

湄公河空前泛濫下 寮國發生龍蛋之爭

寮國中立派總理蘇發那·富瑪親王，是在巴黎受教育而熟悉世故的人。他上週曾在美向詹森總統提供亞洲政策的意見，並和美國務卿魯斯克商討寮國問題。他沒有一次提及那最緊要的事情，因爲，他知道是不會明白的：明年一月的選舉中，恐有人爭奪會把他擊敗。

住在永珍城內閣吞酒店前面湄公河的，是一條龍，對於崇拜神祇的寮國人，是一種強大的力量，牠是憤怒得很的。牠的女兒，在今年夏季生下三隻龍蛋，那三隻蛋，被人偷了去，那條龍要把那些蛋取回。

那些龍蛋是在蘇佛瑪親王中立派部隊司令康黎將軍的總部裏，康黎將軍是由一個農民得到那三隻龍蛋的，那個農人兩個月前在那中立派部隊在該地附近的地方掘出。牠有硬殼和白色，而不是像寮國通常的龍蛋那樣帶黑和雜色。但是，對眞正的東西，是沒有弄錯的，農夫把龍蛋帶回家裏後就昏迷，那條龍并且到那個農夫的夢中來探他，并向他說明，除非他把龍蛋交還，「否則一定要使到永珍城發生氾濫，和水深六呎。」那條龍並無食言：「永珍的人民，一定要向康黎說，你們的康黎將軍，一定要主持那項儀式。」

每年一度的季候雨。但是，那條河的河水，繼續高漲至四十年來的最高紀錄。河水使城內的低窪地區淹沒。親王後來突然改變心意：除非遵循那條龍的指示，否則他對於那項災禍可能受到咎責。他就請求康黎……

農民很驚惶的去見康黎。將軍向蘇佛瑪親王拍出一封會發生災禍的警告的電報。蘇佛瑪親王平素並不相信關於龍的傳說，因此他對於整個事件，淡然置之。甚至當湄公河開始水漲時，他把這件事歸因於……

康黎將軍主持那些祭禮的儀式。但是，選舉中和蘇佛瑪作對的右派將領，並沒有對他放鬆的意向。他們向康黎發出一封電報給那個中立派司令，要他們離開永珍，否則要面對「我們的蟒蛇」，那是「比你們的龍強大得多的」。

河水沒有經過證罪的儀式最後就低退，但是康黎將軍對於右派將領的干涉，感到憤怒。自此他拒絕交回那些龍蛋。甚至此之故，整個寮國都受到那條怒龍的支配，就蘇佛瑪本人來說，主要的災禍，可能在投票時發生。寮國的選民，對於發誓激烈的演說家，從來都不大予以注意，可是像龍一類的東西，似乎是可以左右他們命運的。（柴炎）

日人爭相置汽車

滿足虛榮心理

基此原因，日本汽車激增，交通擠塞，同時也刺激了製造業的發展。

·士寂·

東京的一間經紀行的市場研究主任杉田，費了兩年多的時間，一方面盡量從他的三千四百三十三元的年薪節約儲蓄，一方面費了三十小時的時間去學習駕駛汽車，終於上週，他終於如願以償，他考得了駕駛執照，並以他所儲蓄的九百七十二元付給首期，以分期付款方法買了一輛價值二千零九十二元的豐田皇冠汽車，駛回家給他的妻子和他們九歲兒子看。

在日本，剛從戰後的復興時期進入富裕時期，汽車成爲了社會地位的標誌——擁一個汽車商說：「作爲一種交通工具還比不上滿足個人虛榮心那樣重要。」祇在過去一年內，以人頭計的國民入息，達到汽車成本的百分之七十的水平，據經濟學家們說，這是任何國家的大規模汽車需求的必備條件。

在日本，熱中汽車的人搶購汽車，比汽車製造廠的生產更快。在過去十年內，日本乘客汽車的生產增加了百分之二千零七零，由三萬二千輛增至六十九萬六千輛。

那十間日本汽車製造公司，由豐田汽車公司及西山汽車公司領先，他們估計百分之七十五的市場，所出品的汽車款式，都有奢侈的附屬品，顧客祇須多付五十元至二百元。

汽車駕駛人，也顧及他們汽車的外貌。幾乎每輛汽車，都配備一枝鵝毛掃帚。他們小心翼翼的不使汽車受損害。

日本的汽車狂熱帶來了擠迫的公路，交通擁塞，及汽車禍快，甚至在富士山的山坡，情形也是如此。在東京，當局規定居民須証明他們有停放汽車的地方，然後准購買汽車。許多人利用他們的商店或住宅的地下作停放汽車的地方。

這些奢侈品，包括車兩內的地毯、皮車坐墊，以及蘇套座椅，在人口稠密的城市，很少日本人能夠有豪華的客廳，很多汽車主人增加擺設，軟墊，樹權，玩具獸，以及花瓶等，以使他們的汽車成爲他們住宅的擴張。許多顧盼自豪的汽……

日本汽車，多數類似歐洲的小型汽車，但美觀而且堅固，不特在日本吸引着喜歡汽車的顧客，而且競爭西方的市場。日本汽車工業祇有百分之十的出品運銷海外。但日本汽車是僅次於攝影機、無綫電機及電單車的輸出品。日本汽車，在西方國家的銷數激增，大新牌汽車本年在海外售出一萬三千三百三十九輛，自一九六二年以來，增加了百分之一三五零。

日本的汽車工業發展得很快，現已名列世界第四名。本年產量，預期二百二十萬輛汽車及運輸汽車，日本可能越過英國而成爲世界上第三名最大的汽車生產者（名列於美國及德國之後）。

對日本汽車工業已到達成熟期的官方承認，快將在皇宮舉行。根據傳統，祇有勞斯萊斯才配做日皇的座駕汽車。但是，本年底，太子汽車公司將以一輛二十呎長的巨型汽車呈獻日皇，這將是日皇從一間日本汽車製造公司接受的第一部汽車。

滅菌除塵新通風系統

英國國家衛生研究院正試驗一種每分鐘換氣近達八十呎的新通風系統，看它是否適用於醫院的手術室。

在試用室中，有一搾腸，完全用高效率的空氣濾過器造成。特別清潔的空氣，從此等濾過器中吹出，比老式的新鮮空氣而在對面牆上的出氣口流出去。進入對面牆上出氣口的空氣，再經濾過，重新送到室內。它通過濾過器時，小到幫點三微米的微粒子都會被捕去的。

試驗中証明，此種氣流吹掃作用，比老式的新鮮空氣沖淡陳舊空氣的通風系統的去塵除菌效率，高十至二十倍。

這一系統的平均氣流速度雖然不到每時一哩，但是在一間八呎三時高，十五呎寬和二十呎長的房間中，它能在六十分鐘之內，使空氣完全換過二百四十次。

因此，該系統能迅速地把人身或物件上掃下的塵埃及細菌，迅速移去，防止它們堆積起來。一個人離開房間時，所有空氣傳播的污染東西，在兩分鐘內全被移除，使室內沒有細菌。

老式系統每小時僅能使空氣完全換過八至十二次，在一個人離開該室時，要過三十分鐘至六十分鐘之後，始能消除細菌。

一週時事測驗

·辛文通·

你知道：閩江口外有怎樣的海戰發生？紅衛兵在平又有何大集會？

政治

㈠十一屆中日合作策進會，已否定期召開？

㈡「紅衛兵」在北平又有甚麼集會？

㈢共匪所進行的鬥爭，目前大勢爲如何？

㈣江青是誰的妻子？她現已成爲中共的甚麼人？

㈤那七國反對東南亞成爲中立局面？對在越盟軍又如何？

㈥詹森在開始太平洋外交旅行，有何申明？

㈦中共北越對越戰和談之門，是否仍然打開？

㈧南越政治危機，現在如何？

㈨日本因何將會起政潮？

㈩蘇卡諾能不能保持印尼總統地位？

⑪北韓共黨，現已如何改組？

⑫中共「警告」美國有多少次？

⑬蘇俄集團九國高峯會議已否達成一致譴責中共的決定？

⑭蘇俄今年十月革命紀念，提出甚麼新口號？

⑮東西柏林有無交往？

⑯法國與保加利亞發表如何的聯合公報？

⑰荷蘭的聯合內閣爲什麼倒台？

⑱蘇俄的三巨頭將於何時訪問法國？

軍事

㈠自由中國舉行怎樣的軍事演習？

㈡閩江口外有何海戰發生？

㈢中共已經舉行多少次核爆？

㈣美國已決定在何時增加援越軍力多少？

㈤美國與南越對非軍事區內部將採取怎樣的行動？

㈥泰國在甚麼條件之下，願意接受……

㈦英國將予馬來西亞以甚麼軍事援助？

經濟

㈠中韓兩國的專家，在台北舉行甚麼會議？

㈡第四期四年經建計劃，可望獲得若干外來資金？

㈢今年一至八月，自由中國的對外貿易，是增加，還是減少？

㈣那一個國家經已脫離英鎊集團？

社會

秘魯遭何自然災害？

文教

今年諾貝爾和平獎金，由誰獲得？

答案

政治

㈠十一屆中日合作策進會，定於十月二十七日在台北召開，將討論中、日、韓國有關政治、經濟和文化各方面合作事宜。

㈡「紅衛兵」在北平又作示威性的大集會，參加的「紅衛兵」有一百五十萬人至二百萬人。但毛澤東、林彪祇乘車巡遊，有如曇花一現。

㈢紅衛兵所進行的鬥爭，反毛澤東林彪的主要分子將遭整肅。

㈣江青是毛澤東的妻子，她已當選爲中共「中委」，排名列在第二十五名。

㈤澳、紐、菲、韓、泰、越等國一致反對東南亞成爲中立化。同時在越盟軍不撤退。

㈥詹森申明：美國決履行承諾，決不犧牲自由，作爲和平代價。

㈦中共北越對越戰和談之門，已完全關閉，它們表示對任何和談建議，均一律拒絕，包括將來七國會議的建議在內。

㈧南越政治危機，因七位部長留任內閣，已告緩和。

㈨日本反對黨組織聯合倒閣，已於……

㈩印尼新政權已決定保留蘇卡諾仍居總統地位。印尼武裝部隊首長聲明要他接受蘇的領導，故蘇卡諾可望保持總統地位。

⑪北韓共黨現已改組，金日成已解除主席職務，專任勞動黨（韓共）總書記之職。因何如此改組，原因不詳。

⑫中共開始警告美國至今，已積累至四百一十五次，每次中共皆警告，美國均置之不理。

⑬蘇俄集團九國高峯會議，因羅馬尼亞拒絕改變對中俄共的中立立場，未能達成一致譴責中共的決定。

⑭蘇俄今年十月革命的新口號爲：「號召與蘇合作，防止世界大戰。」已不再提中俄共合作。

⑮自柏林圍牆築成後，西柏林市長有關於十三日首次訪問東柏林，與蘇大使舉行會談。

⑯法國與保加利亞發表聯合公報，証明兩國的共同政策重要目標，爲緩和東西歐的緊張關係。

⑰荷蘭的聯合內閣因財政政策問題爭執，故已於十四日宣告倒台。

⑱蘇俄的三巨頭將於一九六七年春訪問法國，係應戴高樂於一九六五年夏訪蘇時所邀請。

軍事

㈠自由中國於十九日舉行大規模的海陸空三軍聯合的攻堅演習，由蔣總統親校，定名爲「南源演習」。

㈡十七日閩江口外反共救國軍艇與中共海軍發生海戰，擊沉兩艘中共艇，擊傷中共二巡防艦。

㈢過去中共舉行過三次核爆，但現在又準備第四次。核爆地點，似將仍在新疆。

㈣美國已決定在一九六六年底或一九六七年初，增加援越美軍七萬，到明年底之前，援越美軍將達五十萬。

㈤美國與南越對非軍事區內部的軍事行動，將宣佈不再受任何約束。

㈥泰國在支持美國解決越南的條件下，請求美國協助泰國的三軍現代化。

㈦英國已決定予馬來西亞以後勤空軍的支援，使馬來西亞部隊的空運有所改進。

經濟

㈠中韓兩國的專家，在台北舉行經濟合作的預備會議，確定了兩國合作發展鋼鐵及石油化學工業的機構。

㈡自由中國的第四期四年經建計劃，照目前估計，可望獲得外來資金的協助或投資，約有六億美元。

㈢今年一至八月，自由中國的對外貿易，又有增加，約較去年同期，增加了四千多萬美元。

㈣緬甸因爲了恐怕英鎊的貶值遭受牽連，主動的脫離英鎊集團。這將使其他國家感到不安。

社會

秘魯十八日發生大地震，因之引起太平洋海嘯，罹難人數，初步統計，已至少在一千人以上。

文教

今年諾貝爾和平獎金，決定停止頒發，爲十年來的第一次。今年獎金，依照慣例，將保留至明年。

你知道：那七國反對東南亞中立化？援越美軍將如何大事增加？

廣州「前進劇場」發現大批反紅衛兵傳單

秩序大亂有數名觀衆被捕

【本報訊】據由廣州抵港的旅客透露：廣州市的「紅衛兵」驅逐「七黑類」份子離廣州下鄉的情形，有如香港的遞解出境法例，凡不為「紅衛兵」歡迎者，皆有被列為「黑七類」份子的可能。

他們指出：「紅衛兵」推行該項任務發生很大困難，因為被指為「黑七類」份子下鄉的人士，許多都是出生於廣州市，根據「紅衛兵」的驅逐「黑七類」份子下鄉的原則，是要將他們遞解回原籍，卻變成有許多人原籍亦是廣州，即使由其原籍的「紅衛兵」監視進行勞動，而出生於廣州市而無原籍可歸，所以這批出生於廣州的「黑份子」，便成了最幸運的遭遇者了。

他們又指出：「紅衛兵」將人離都市回鄉的行動，完全是根據他們所稱者而得的「成分」作取決，至於其原有的職位，不管他怎樣高，都沒法可以逃脫的。

另一位旅客說：他昨日返港時，在途中的樟木頭和石龍附近地方，看到有很多人在農地上工作，過去聽說是他回廣州時所沒有的。

廣州市「前進劇場」（原為太平戲院），本月十四日晚上發現大批反對「紅衛兵」的傳單，事發後秩序大亂，「治安人員」曾逐一搜查觀衆，據說有數人被拘捕。

寶安縣屬下一個自稱中共大鄉宣傳成績最佳的「樹林公社」，最近有數名主要幹部被指為是「混進黨內的資產階級份子」，經被撤職及遣回原籍。根據多方面的旅客報導，中共當政者為要徹底排除異己，現已在寶安縣組織進行清查，一旦發現「成分」不好，便要罷官和遣送了。

僑團十二單位首途赴台祝壽

【本報訊】海外僑胞紛以行動來表示擁護總統，他們以將屆總統八秩華誕期近，紛紛自動組團回國向總統祝壽致敬。日來已有無數單位從世界各地絡繹返國。

昨日下午乘安慶輪和搭機分批赴台的共有十二個僑團，他們是：香港工團聯合總會回國祝壽致敬團卅人，澳門各界回國祝壽致敬團卅人，香港漁業工商總會回國祝壽致敬團十六人、海外同志社留港同人回國祝壽致敬團十五人，廣西同鄉會回國祝壽致敬團九人，博羅同鄉會回國祝壽致敬團六人、香港普濟佛教會回國祝壽團十一人、華僑救國聯合總會澳門區理事回國觀光團十人、香港文化工商界祝壽團廿二人，港九難民祝壽代表團十八人、香港離島居民回國觀光團八人、香港營業汽車工商總會回國致敬團十七人。

同船赴台的，尚有返國升學的馬來西亞港澳地區僑生七十三人。

自由勞工

【本報訊】港九工團聯合總會所組成之「自由勞工回國祝壽致敬團」，昨日乘安慶輪啟程回國，為蔣總統八秩華誕祝壽致敬。

該團由工聯主任委員何康任團長，副主任委員許幹任副團長，及團員四十餘人，分別乘輪乘機返國。

該團一行名單如下：團長何康，副團長許幹，秘書陳楚伯，總務劉重生，財務梁錦洵，團員楊永潮，顏文活，謝廷，陳紹先，曾鴻文，關朱，盧曉，黎旋明，余明、方初，朱劍雲，張觀榮，李平，孫滋榮根、劉瑞英、陳玉波、姚洪、李成、胡文賢、吳錦清、廖潤松、崔榮、李世華、時榮華、謝廣誠、曾道森、許偉文、張振府、梁國溶、黃志雄、黎倫文、許智廣、何澤才、陸任衡、陸勳玉、呂永順、楊炳西、黃繁龍、黎錦霞、歐陽引枝；乘機赴台者計有：副團長許幹，團員曾鴻文，余明鳳、賢、呂妹等乘國泰航空公司班機赴台歸隊。送行者有該會首長陳齊生、張啟凡、郭鑑衛、張海坤、黃賜熙、徐達芳、周各理監事親友等數十人。

博羅同鄉會回國祝壽團分兩批出發

【本報訊】香港博羅同鄉會回國祝壽致敬團，首批昨已成行，該團此次回國目的，一方面是為向總統祝壽致敬，另一方面為參觀祖國各項建設，及進步實況。該團一行十四人由團長梁秀卓領，於今日及昨日分批啟程回國，第一批由副團長鍾道如率領，有秘書謝永年，團員黎亮、梁漢榮、何啟芬等乘安慶輪起程回國；第二批由團長梁秀卓領。

違例紅牌車廿五宗受審

【本報訊】據交通部發言人昨日報告：在以本月廿二日為止的過去一週內，涉嫌違例駕駛紅牌車隨街兜客的案件共廿五宗。其中有六宗在週末仍在法庭處理中，另有一宗則尚待解到法庭。包括以前接受的案件在內，同一期間，法庭審結案件十八宗，結果紅牌車司機十一人被罰，罰款由十元至六十元不等。

圖為灣仔峽道失事撞毀的小型貨車

灣仔峽道斜坡小貨車失事

猛撞燈柱三人重傷

【本報訊】灣仔峽道昨日下午四時五十分發生嚴重車禍，一輛小型貨車自斜坡向下駛時，突失卻控制，先撞路邊巴士站，再撞向燈柱，然後橫擺馬路中，車頭全毀，車內三名男子重傷。受傷三人名翟強志，二十七歲，住吉直街一〇五號三樓；方明，二十二歲，住香港仔大道二十六號地下；廖秋文，十七歲，住油塘灣十二座六〇五號。

失事的小型貨車編號AB六四〇一號，車上除司機及兩名跟車苦力外，並滿載生力啤酒，當時該車沿灣仔峽道斜坡向下行駛，但不知何故在駛抵灣仔峽道四號對開馬路時，突然失卻控制，衝向路邊巴士站，再撞向一條燈柱，然後橫擺馬路中，車頭全毀，貨車司機及跟車兩名苦力當場受重傷，事後由人代撥電報警，轉召救傷車將三人送往院救治。

當車禍發生時，上述來往車輛曾受阻達句餘鐘，大排長龍，後由拖車將失事小型貨車拖離現場後，來往車輛才恢復通行。

又訊：柴灣道天主教堂附近，昨晨九時許發生車禍，一輛貨車與巴士相撞，貨車司機受傷。

失事現場是一條斜坡，當時，一輛八號A巴士駛進柴灣總站，後面緊隨着一輛貨車，駛近天主教堂，貨車失卻控制，向巴士衝去，砰的一聲，貨車頭毀壞，巴士尾部破爛。幸好巴士搭客不多，無人受傷，貨車司機則負傷進院。

警車翻倒

三警員受傷

【又訊】九龍新界昨發生三宗連續車禍，九人受傷，其中三名傷者是警員。

（一）八時許，新界打鼓嶺運麻坑有一輛警車翻倒，車上三名警員受傷，後被送醫院救治。三名傷者是司徒常，卅二歲；簡觀勝，三十八歲；鄧吉祥，三十歲。

（二）九時左右，清水灣馬坑附近，一輛小型貨車與一輛私家車相撞，結果車毀人傷，五名男子受傷送院，需要留醫。五名傷者是：溫永開，三十八歲，住荃灣徙置區第三座；陳洪，三十四歲，住九龍飛鵝里二十×號六樓；陳明，四十歲，住福榮街五五×號六樓；葉海蔬，三十七歲，住飛鵝里二十×號六樓；戴文偉，十八歲，住居隆街三六×號六樓。

（三）凌晨二時左右，九大角咀善提街近洋松街，兩輛私家車相撞，一名司機受傷，被送醫院救治。傷者名黃柏林，三十歲。

防止山火燒樹木

若干植林區禁居民進入

【本報訊】為防止更多之火燒樹林發生，農漁處已決定，若干植林區，禁止居民於星期六日及星期日入內，此等禁區為大埔坳、城門水塘與大欖涌水塘之引水區。當局發表聲明稱：鑑於目前之高度火警危險與及今秋業已遭受重大損失，此舉實屬必要。任何進入禁區之人將會被警察或園林看守員拒絕。至於前往掃墓之人士，亦須小心合作。

消防處官員前日乘直升機巡視，發現兩宗火警確由墓地引起。

香港貸款建屋公司 經理費立查度假

職務由辛德暫代

【本報訊】香港貸款建屋公司經理費立查，將於廿八日離港渡假三個月，預定明年一月底返港。

費氏離港期內，職務由前日抵港的辛德氏暫代。

辛氏對該公司担任的各種工作，經驗豐富，他渴望能和本港從事地產業的華人會面。

我將派經濟人員駐中東地區各國

經濟部長李國鼎赴土前透露

【本報訊】中華民國政府在決定與中東國家加強經濟關係政策下，在短期內將派出經濟人員分駐在中東地區各國。經濟部長李國鼎昨在機場證實以上消息。

李部長係於昨日由港乘英國海外航空公司班機前赴土耳其，應該國部長邀請前往拜訪土耳其政府。李氏並藉此次的訪問，參加土耳其國慶。

他說：以上官式事務完畢後，將與該國官員討論經濟合作問題。

在土耳其訪問後，李氏將由當地續飛羅馬，出席聯合國糧農組織世界糧食方案理事會會議。該會定於本月卅一日至下月九日舉行。

偕同李部長前往訪問的我國官員，有農復會委員蔣彥士、外交部顧問鄭揆坤、經濟合作會技術合作主任曹岳維。

經濟部長李國鼎過港

日航機由東京抵港

着陸時爆呔

控制得宜搭客無恙　換上新呔後已繼續赴歐

【本報訊】一架日本航空公司的DC八型噴射機昨在機場降落時，左翼下的兩個膠輪爆呔，幸操縱得宜，幸告平安無事。

該機昨日係由東京開出，經香港、曼谷至倫敦，編號為第四六一號。降落時間是下午三時四十五分，當時機上載有六十七名乘客，其中廿四人目的地是香港。

意外發生後，機場有關機構人員也立刻到該機停泊地點協助乘客御下。

該班機隨亦進行將新呔換上，延遲約一小時左右即繼續由港開赴曼谷及歐洲。

調查棄嬰身世

盼各界提供消息

【本報訊】警方昨呼籲各界人士提供消息，以協助調查在九龍發現的兩名棄嬰的身世。

兩名棄嬰被發現的時間、地點和情形分別如下：

一名約八月大的女嬰，上月十七日下午約十時被發現遺棄在九龍啟德旅樂城女洗手間內。

該女嬰黑髮，大眼，被發現時身穿白色印花衣服棉衣和用一塊花布包裹。

另一名女嬰在七月十八日上午約九時十五分，被發現遺棄在旺角深圳街近南頭街處。該嬰約六週大，身材瘦弱，膚白，髮黑，裹以爛布。

各界人士如有關消息，請和黃大仙警署偵緝警察聯絡，電話八〇〇三三一轉內線五一六號，或和旺角警署偵緝警察聯絡。

元朗區社團首長

在台參加祝壽慶典敬備頌詞呈獻總統

【本報台灣通訊】慶祝中華民國蔣總統八秩華誕，本月卅一日，將在台北盛大舉行。台灣省各機關、團體、學校、工、商，農各業單位，日來已舉辦七彩牌樓及各種裝飾，隆重為總統祝壽。本港及海外各地僑胞回國為蔣總統祝壽的凡七千餘人，預料屆時情況十分熱鬧。

香港新界元朗區社團首長回國祝壽團，將於是日由團長向蔣總統呈獻「木頌詞」，額首書有「仁者壽」三個大字，以下為：「維中華民國五十五年十月卅一日，恭逢總統蔣公八秩嵩辰之辰，寅維中邑嶽降，見於周詩，嵩華山呼，頌由漢史；八方克洽，恩施溥四海之春，庶績咸熙，榮慨尚一人之慶；際地軸迴旋之會，氛祲潛消，值天心復見之機，元獻克彰；民亦勞止，紫氣同仰於東來，元首起哉，寰宇共瞻於南極；同人等僑居異域，心繫家邦，梯航既涉於上京，明光遙覲，與獲恩官於中抱，欣忭莫名；敢抒頌辭，用申藻頌。頌曰：赫赫睿謨，民乘彝常，聞揚大義，示我周行；撥亂反正，至大至剛，拯民水火，撻伐用張；他仁者壽，述古康疆，乃築大猷，克享無疆；允觀共樂，齊彼公張，揚辭獻頌如陵如岡。」香港新界元朗區社團首長回國慶祝國慶祝壽團：周自重、鄧乃文、蔡釗棠、鄧佩光、陳寫真、龐國炘、李滋、戴文甫、陳茂、趙濤、黎應輝、朱亨、鄧科、黃金燦、李君壽（頌詞由書法家梁鈞廣碩士撰）。

又該團留台團員，在台參加祝壽後，將於十一月一日中午十二時半乘專機返港。

兩日來山賭二百卅四次

二零二人被捕

【本報訊】據警方昨日發言人說：廿二、廿三兩日共出動二百三十四次，捕二百零二人。

其中香港方面出動九十二次，捕九十六人；九龍方面一百四十一次，捕一百零三人；新界方面一次，捕三人。

在各次突擊行動中，捕獲聚賭廿五次，捕開賭七人，聚賭十五人；捕獲街頭賭博一百次，捕七十九人；賭外圍五十五人；捕攤字花卅八次，捕三十人；捕攤外圍賭博五十次，捕七十人；捕攤其他雜賭十一次，無人被捕。

在九龍被捕的，街頭賭博四十二人，開賭三人，聚賭十二人，賭字花三十人，聚賭十二人，賭外圍十六人。

在香港被捕的，計街頭賭博卅四人，開賭四人，聚賭三人。

在新界被捕的，都屬街頭賭博。

先嚴余公諱芸字逸民府君於主曆一九六六年十月廿四日上午十一時在香港聖保祿醫院魂歸天國積閏享壽八十有一歲奉移北角香港殯儀館治喪謹定於十月廿五日下午三時大殮四時在該館基恩大禮堂辭靈隨即出殯安葬於跑馬地天主教墳場謹此訃

聞

孤子　叔韶　伯泉　平仲　季臬

媳　馮育堅　歐授貞　王蕙華　梁愛梅

女　詠年　敏生　湘鷳　湘畹　洪鈞　宣華　昆鳴

婿　黃惠陽　唐紹元　蘇國柱　杜羅拔

孫男　國充　國藩　國威

孫媳　鄧氷白

孫女　夏卿　玉書　耀楣　鍾期　健持　慶冬　玉瑩　玉冰

曾孫　逸民

外孫男　黃國權　黃國雄　蘇雲漢　唐卓灃　唐卓炘　唐卓鈞　杜志鴻　杜志成

外孫女　蘇怡萱　蘇雪君　唐鏘鏘　黃淑銘　黃淑勤　杜美卿

泣告

治喪處：北角香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：七一八八二六一九

慶祝街坊節大會席上
港督表示特別注意 街坊會提出之意見
希望事先詳加討論研究

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨日在港九各區街坊福利會慶祝街坊節大會中致詞時表示：街坊會是民衆與政府間的橋樑，深信此項工作必繼續發展，因此，在未向政府就某問題提供意見前，街坊研究會必須事先確定，最低限度應由所有直接有關或直接發生興趣之各街坊會理事會，就該問題之有關事項，從各方面加以徹底及廣泛討論，並將所有意見加以精密研究，則政府自當特別加以注意。

港督又稱讚街坊會婦女組的工作，謂他們經常作家庭訪問，以了解其他人士在租項、學費、擠迫居處及交通等所面臨的難題，從而對香港社會有所貢獻。同時，港督對本年街坊會舉辦醫務衛生展覽的成功，極爲讚許。

港九各區街坊福利會昨日下午四時半在大會堂舉行第十三屆街坊節慶祝大會，首由大會主席吳多泰致詞稱：街坊運動，十餘年來由於不少街坊熱心人士相繼合力推動，復得政府指導與協助，不單在各種社會福利工作上，保持良好的紀錄，並且協助政府推行各項運動，都能引致坊衆良好合作，而得到良好的效果。

目前，本港民衆輿情，日益蓬勃，站在作官民間橋樑的街坊會，更須集思廣益，尋求大多數的正確民意審愼研究，以期真正做到下情上達的任務。

最後他表示街坊會將來的任務是：（一）組織民衆，使能自助、互助；（二）加强社會教育，使能適應社會，以求生存；（三）希望各坊衆盡量提供意見給街坊會來研究，以促進本港的繁榮。

港督夫婦於抵會場後，即由華民政務司麥道軻夫婦陪同，介紹與街坊研究會主席團會見，繼由該會主席吳多泰、甄子俠在大門進口處分別向港督夫婦介紹各街坊首長及顧問，隨後港督在吳多泰陪同下，帶領衆首長進入會堂參觀，開始慶祝儀式。

慶祝儀式完畢後，隨轉上大會堂三樓餐廳舉行鷄尾酒會，到會者有高等、各機關首長、行政立法兩局議員、社團代表及港九二十八區街坊會理監事吳多泰、甄子俠、黃秀山、羅濤、鄺命光、岑才生、麥勵、岑少秋、何十帶、沈魯陽、柳子元、張錦添、張大榮、江友松、陳樹渠、胡盛孫、李運源、謝雨川、黃伯齊、羅桂祥、張瑞廷、方樹泉、陳覺軒、陳奕勳、吳瑜彬、周有、謝元、孫濟、吳文滄、陳凌峯、吳仲朝等一千四百餘人。

菲指國際偷渡集團 香港爲根據地
卅六名華籍男女解抵港 入菲代價每名三萬菲幣

【本報訊】卅六名被菲律賓政府遞解出境的華籍男女及幼童，昨由三名菲政府移民局職員護送乘機到達本港。他們均是于上月二十二日由港偸赴菲島的。

該批被解出境的男女及幼童，一經發覺後，即在港方警察協同護送前赴目的地。在一個月前，關於該批人物應否先經審訊，然後遞解出境的問題，在菲島曾發生爭辯。他們在菲被捕後，指爲非法偸入菲島。當時被拘的原爲卅九人，昨解回港的祗卅六人，尚有三名仍被羈留於菲島。菲政府希望利用該三名菲人作控方証人，以控告五名菲律賓「人蛇」入境。

自菲政府拘獲此卅九人後，因而引致破獲了一個專從事偸運「人蛇」入菲島的非法機構。

于昨日護送卅六人到港的三名菲政府移民局職員，將會見菲駐港總領事及香港人民入境事務處。他們此行志在設法尋求一個更密切的合作，以杜絕「人蛇」由港偸進菲島。

根據菲方面較早的消息稱：他們是由一個以香港爲根據地的「國際性偸渡集團」所負責運載進入菲島的，該集團使用無綫電指導「蛇船」，並與世界各地區蛇組織接觸，進行「世界性」的大規模」的「屈蛇」活動。其偸渡目標，並且遠至非洲。

菲律賓警方又指出：這卅餘名「人蛇」，均是福建籍人，且均持有香港的身份証。由於菲律賓軍方接到情報，說一批爲數約卅餘名的華人，將以每人三萬菲幣的代價偸渡入菲，並在南方巴拉干省附近登陸，而菲律賓南方有若干島嶼已被共黨所滲透，並設有卅多間學校，因此，海軍當局乃經常在該區加緊巡邏，在進行搜查後，結果拘捕了該批「人蛇」。

汽車內藏鴉片 裁定表證成立 下月轉解高庭

【本報訊】觀塘通明街大鴉片案，昨在中央裁判署鮑畢法庭循嚴重事案程序進行初級偵訊完畢，法官裁定表面証據成立，定下月將案轉解高院。

被告男子彭俊乾，卅一歲，司機，住通明街七十四號三樓。控罪指被告人於九月廿八日通明街七十六號地下，非法藏有八十四公斤生鴉片。

控方主要証人西籍幫辦柯士泰供稱：九月廿八日他與一隊警員同到觀塘通明街七十六號成記車房，門鎖外用橫門加鎖，側有樓梯通上七十四號，被告由樓梯落，兩門入內，他們即盤問被告身份隨之而入，車房內有兩部紅牌車，後一警目命被告開啓其中一輛之行李箱，內藏用紙包裹之物件數大包，透出一股鴉片烟氣味，在該警目查問下，被告直言承認爲生鴉片，乃其所有者，後該警員在該車後一士房多房中搜獲一大紙盒，內藏有一個磅，兩把秤，一把刀仔，及一鐵鉗等物，俱有鴉片味，後該警目將被告拘捕，並于當日下午三時四十分帶返觀塘警署落案。

彭國珍今演講 地產業的發展

【本報訊】嘉年置業公司執行董事彭國珍，今晚七時在大會堂南演講室演講，講題是「香港地產業的發展」。

這是香港大學校外課程部舉辦的一連串公共演講的第四講。不收門券，歡迎各界人士參加。

天氣與潮水

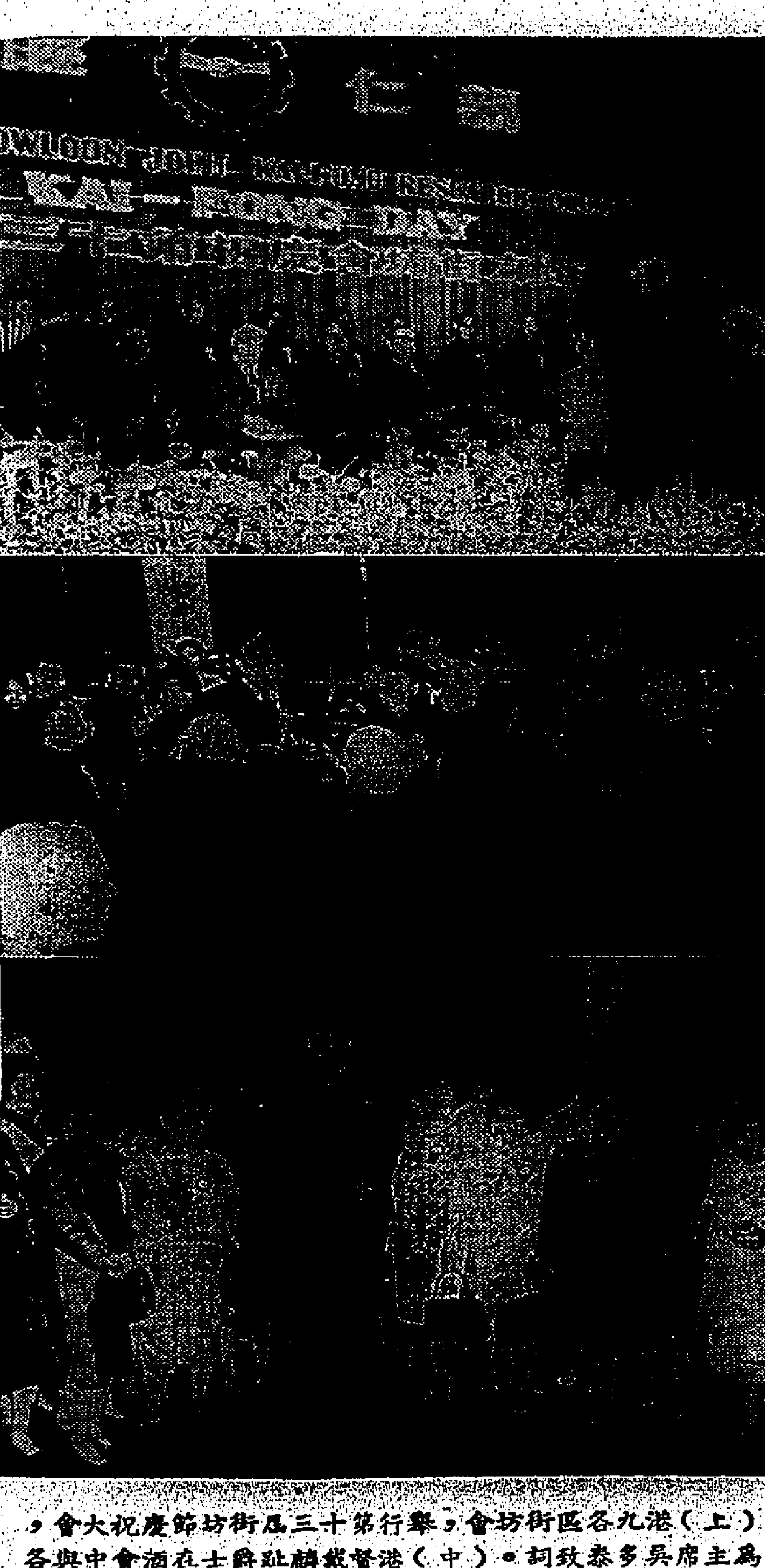
今日天氣預測：吹和緩東風，密雲間中有陽光，晨早時有幾陣微雨。

昨日氣溫最高爲攝氏表二八．一度，最低攝氏表二三．八度。

今晨零時氣溫爲攝氏表廿五度。

高潮：上午六時十分　下午八時十九分

低潮：凌晨零時卅二分　下午一時廿四分



（上）港九各區街坊會，舉行第十三屆街坊節慶祝大會，圖爲主席吳多泰致詞。（中）港督戴麟趾爵士在酒會中與各區街坊首長把杯歡敍。（下）港督與各區街坊會女領袖合影。

小輪加價孰能忘 紳士成群骨氣剛 反對呼聲猶在耳 雖乘二等亦堂皇

今和昔，一切幾乎都改變了！這些圖片，正是一個註腳。

在過去，沒有人以爲乘坐二等位渡海是光榮的事；今天，穿着堂堂皇皇的中國禮服的紳士，也得挺着胸膛，昂首闊步地走向天星小輪的二等閘口，用一毫子的代價渡海了。

這不再是微賤，而是由「骨氣」所激發的表徵！這些天星小輪二等渡海客，正是昨日前往大會堂參加由港督戴麟趾爵士主禮的「港九街坊節」大會的街坊首長。

港府當局是在千夫所指下批准天星小輪公司加價的，這「五仙」之微，使本港居民表達了民意，大部份人士都以改搭二等作爲無聲的抗議。街坊會對天星加價，過去曾表示了它們的反對立場，身爲街坊首長，不論身穿禮服、便服，坐二等應是他們貫徹立場的機會，希望昨日如此，今日如此，明日亦復如此。

上圖：黃大仙街坊會理事長沈魯陽前與牛頭角街坊會理事長謝元進入二等閘口。

中圖：九龍各區街坊會理事長江友松、陳奕勳、鄺命光、柳子元、胡盛孫、岑少秋、張大榮、沈魯陽、羅濤、謝元等在天星小輪的二等位渡海。

下圖：右起：陳奕勳、張大榮、沈魯陽、岑少秋、謝元、登岸後步出天星小輪二等出口處。

查証件手續麻煩 週末週日假期 港客赴澳大減

【本報澳門訊】上週末及週日港客來澳人數較前週爲少，大來及佛山兩輪僅載來港客約千人，此種情形爲以前所罕見。據說人少來澳原因，由於香港移民局派駐碼頭的人員檢查由澳返港客的証件甚嚴，使一般旅客頗感麻煩而卻步。上週末及週日兩晚賽狗，投注總額僅約一百四十萬，（平均每晚十四場僅約七十萬），數字之少，亦爲前所未見，至於娛樂公司屬下賭場的生意亦平平。

防白喉運動 接受預防注射兒童 有廿四萬八千餘名

【本報訊】全港預防白喉注射運動的第十週內，共有四萬二千二百九十七名兒童接受注射。

據醫務處昨日發表的統計數字，上述兒童中，接受第一次注射的有一萬五千七百廿九名，接受第二次注射的一萬九千五百八十一名，接受加强注射的五千九百八十七名。

包括上述數字在內，該項運動在八月十五日展開以後，已接受注射的兒童，共有廿四萬八千五百一十七名。

各政府診所、醫局、注射站和流動注射隊，都免費爲兒童作預防白喉注射。

警務處人員 昨集體捐血

【本報訊】警務處助理警務處長盧勵下的警官和文員四十五名，昨日在軍器廠街警察總部集體捐血，給香港紅十字會，每名輸血一品脫，由香港紅十字會流動隊人員負責收集。該隊流動隊大約每五個月前往訪問警察總部一次。

集體捐血的高級警方人員包括副警務處長穀品華，政務秘書[illegible]。

香港紅十字會流動血隊訪問警察總部時，曾經由該會總部接受瑪麗醫院的呼籲，表示需要「O」型血液三品脫以供緊急用途。該項呼籲後由兩名警方人員予以響應，該兩人是高級警察伯烈治和督察摩根，各捐血一品脫。

掃墓引起嚴重山火 男子認罪罰二百元

【本報訊】本月十六日重陽節，孝子賢孫掃墓者衆。一男子與一羣人往荃灣油柑坳掃墓，完畢後循例燒炮竹，但一時疏忽，火燒燃及山草，立即起火。該羣人協力搶救，但仍無法撲滅。該男子立往大帽山水塘林務處求救，當局由派出滅火員等前往撲救，由於風勢強勁，撲救工作備極困難，至十七日下午一時始將火撲滅，計該處燒去八十畝樹木，值港幣十四萬元。

該男子昨被解控於荃灣裁判署受審，法官聆訊完畢，判被告罰款二百元。

被告男子張牛，三十歲，住荃灣油柑坳。被控本月十六日，在荃灣油柑坳疏忽毁壞一植林區。被告認罪。

天主教徒在星期五 是否准許食肉
港澳台地區主教將集會討論

【本報訊】本港主教將於下月與澳門及台灣之主教舉行會議討論教徒於星期五是否「守齋」的問題。據悉，星期五守齋是天主教的慣例，但該教人士如預先得到司鐸許可，亦可照常赴宴或食肉，年紀老邁非食肉不可者亦可免守齋。

現在法國天主教已決定由明年一月一日起取銷守齋，凡該教士即星期五亦可食肉，至於香港天主教會是否與法國天主教看齊，爲一般天主教徒所關懷。

據本港天主教會發言人稱：本港、澳門及台灣三地之主教，將于下月舉行會議，屆時將討論星期五是否可以食肉等問題。

查羅馬天主教教宗最近曾經公佈，授權每一地方之主教以決定該地方之教徒應否於星期五照常食肉。法國天主教亦規定每年耶穌受苦節日、聖灰瞻禮之星期三及封齋期內之星期五等日期，凡屬天主教徒仍應戒肉食。

上水謀殺案証供透露 死者頭骨爆裂 曾被重物打擊

【本報訊】新界上水一間茶樓的製豬腸粉師傅被謀殺案，昨開始在粉嶺法庭作初級偵訊，由法官祁尼爾主審，新界偵緝部主任少德任主控。

法醫官李福基於作供時透露：他將在現場檢獲的人骨帶返公衆殮房檢驗，發覺該頭骨有多處爆裂，此種爆裂情形，可能受笨重物件先後三次打擊所造成。至於死者死因，乃由於其頭骨被重物打擊而死亡。本案昨未訊畢，今展續訊。

被告名林興，廿八歲，住上水塘公嶺村，被控於八月十四日，在上述地區謀殺男子黃錦祥。

開庭後，先由警方攝影師、測量師作供，繼由駐守粉嶺偵探總部探員麥耀作供稱：八月十四日，死者被發現失蹤，由他負責調查此案，九月廿三日，他見高級探目嚴甫與被告同坐在一輛車內，他於接受吩咐後，同到上水警署，當夜十時，他與其他警方人員由被告引路到案發現場察看，並拾獲一些人骨，將之帶回警署。翌日，一干人又在被告指示下再到現場，當時法醫官李福基亦在場，週圍三十碼內，曾檢獲一批人骨、頭髮、衣物等，同月廿七日，警探員交來之衣物，人骨及其他人拾獲証物包括：兩塊細小人骨及五隻金牙，原子筆、膠拖等物。九月廿八日，被告將余部証物交與法醫官檢驗，翌日送回，但五隻金牙則由法醫官保管。

旋由法醫官李福基作供稱：本年九月廿四日，他應召抵達命案現場，在現場撿獲之人骨，在九龍公衆殮房將骨骼化驗，前述各物，染有B型血漬。此與他在現場檢驗頭髮上所附有的血型相同，以他個人估計，死者年三十至四十歲，身高五呎三吋，華籍男子，頭骨左前部及左耳邊均呈爆裂之象。此外，頭骨背部亦告爆裂，此種情形，可能爲笨重物件所擊不少過三次所構成，其死因乃由於其頭骨爲重物打擊引致死亡。

觀塘火警 燒傷兩人

【本報訊】觀塘新區第十二座四六六號[illegible]，昨日午後不久，失火，兩人受傷，其中一人傷勢較重。一名年約三十歲的男子林錦森（譯音）在伊利沙伯醫院留醫，另一男子[illegible]（譯音），年約卅七歲，敷藥後離院。火勢數分鐘後便被撲滅，只燒毁火水爐一個。

前輩教育官 余芸昨病逝
定今日下午三時大殮

【本報訊】現任中華民國參議員余伯泉，本港執業律師余仲、大律師余叔韶，及香港[illegible]公司人事經理余季泉昆仲之令尊教育界前輩余芸，前日上午十一時病逝銅鑼灣聖保祿醫院，享年八十一歲，遺體定今日下午三時在北角香港殯儀館內慈恩堂大殮，四時出殯，卜葬跑馬地天主教墳場。

余老先生台山人，一九一三年往英國牛津大學讀書，一九一七年畢業返港，約兩年後出任本港視學官，服務三十餘年，在任期間，對本港教育發展，曾有不少貢獻，爲本港教育界出類拔萃人才之一，於一九四九年退休。

余老先生逝世時，除長公子伯泉在台外，其餘各人均隨侍在側，親視含殮。余氏生平友好甚衆，聞訊紛至香港殯儀館致祭。

圖爲余芸遺照

中文報廣告聯誼會 免費速成訓練班續招生
首屆畢業禮下月舉行

【本報訊】由本港各大報社組成之中文報廣告聯誼會，數月前由永遠名譽會長任永遠名譽顧問及各報廣告部主管組成之香港中文報廣告聯誼會，創辦廣告員免費速成訓練班，爲中文報廣告界培育新人材，報名者甚踴躍，並見各報對中文報廣告業之重視，前舉行結業試後，即決定續辦第二屆，而首屆之畢業典禮已擇於下月初在本港第一流大酒家隆重舉行，屆時各報社首長紳商名流到場觀禮及頒發証書，第二屆亦於該日舉行開學典禮。由於日期迫切，故由本月廿七日開始報名：（一）灣仔鵝頸橋五樓B座該會會所；（二）旺角上海街七〇九號李子飛診所。辦法仍照前屆，全部學雜講義各費全免，每月授課八次，以三個月爲一期。

女教師郭瑋瑜 息勞歸主昨出殯

【本報訊】[illegible]人郭瑋瑜女士，畢業於本港漢文女師，曾任教於[illegible]、九龍塘學校[illegible]，並[illegible]，好及教育界人士推許。前年體弱多病，延醫罔效，於本月廿二日下午三時，逝世于依利沙伯醫院，臨終時家人親友環侍，極爲哀慟。郭女士爲天主教徒，昨日在九龍殯儀館大殮，隨赴太子道聖德肋撒堂舉行殯殮彌撒，由神父主禮，禮成後安葬於九龍天主教墳場。其家屬在此表示：親友賻儀，將撥作慈善用途。

偉達（Sweda）76型收銀机

偉達（Sweda）1000型集合記錄机

列頓工業展覽會

第一次在香港舉行。地點：香港希爾頓大酒店「亞洲廳」。日期：十一月二日至五日。

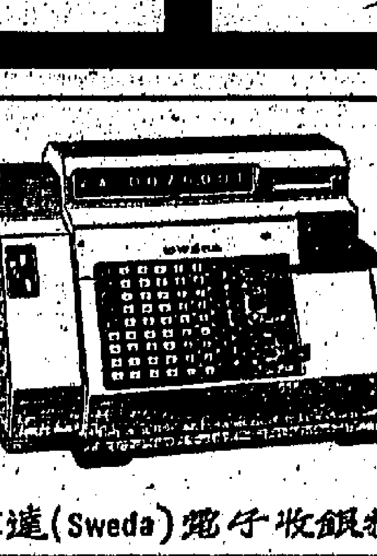
此種收銀機係最新出品，與普通收銀機有異。爲迎合今日商場之需要與管理，經過特別之設計者。

香港代理商：

（列頓工業機構之一部份）

西方海外電業公司

香港大道中「陸海通大厦」第1302室



偉達（Sweda）電子收銀机

航空公司有意開辦 港澳線直升機載客

收費勢必較昂恐難與水翼船競爭

【本報訊】兩家航空公司最近曾調查開辦港澳水陸兩用直升機航綫之可能性。但民航處發言人謂：「尚無十分認眞之查詢，亦未接到開辦之正式申請」。

航空公司對此計劃之發生興趣，相信係基於直升機作「飛行巴士」之價值日增。因現已有較大之機可用，本區居民與遊客多，而澳門之聲名漸响；澳門航空公司之執照已於一九六五年八月廢止。

斯科士基直升機廠遠東代理人被問及此計劃時稱：此爲有趣之消息，希望如是航綫會發展。該公司久已認爲，港澳爲開辦直升機航運之理想路綫。

相信有意經營之航空公司爲美國紐約航空公司與及安錫隆澳洲國民航空公司，後者則與本港國泰航空公司携手。「紐航」現已經營紐約中心至機場之直升機綫，而「安澳」則亦辦有墨爾本中心之機場直升班機。

據航空界消息：民航處可能尚未獲認眞之査詢，因航空公司須先與澳門方面人士有所安排。但消息來源相信，不久之將來，港澳間有直升機綫。

澳門空運公司被問及何以兩年來不運用其執照時，發言人稱：吾人並未放棄執照，且繼續繳費，公司之飛機仍保持飛航狀況，能於四十八小時內開行。本公司之所以如此，係感得港澳綫可能重開，及認爲適合時改用直升機。此綫原由「澳空」接辦，運載黃金及飛機在大嶼落後即由「國泰」經營，因各方敦促，故用四座客機，但終告虧本。

發言人並謂：該公司曾考慮用直升機，分別在海運大廈天台及港方停車場附近降落。但發言人指出，如港澳間有汽墊船航行，則維持直升機綫將屬過於昂貴。因直升機每客需五十元，而水翼船則收八元，週末亦只收廿元，故難望有很多人乘直升機。

紅十字會籌募經費 慈善餐券獎券暢銷

【本報訊】香港紅十字會，定本月廿八日下午八時，在香港希爾頓酒店舉行週年慈善餐舞會，該會慈善餐券，籌募經費，獎品豐富，計頭獎汽車乙輛（由雅奕做善事），並由社會人士大力贊助，購獎券，將主持頭、二、三獎獎券公開抽獎。

慈善餐券每張三十元，獎券每張一元，售以來，由餐舞會主席梁紹榮夫人暨全體中西委員落力勸銷，深得各界善士熱烈支持，踴躍購劵，甚爲暢銷。

各會爲利便各界仕女購劵行善，除在香港天星碼頭設站外，並分在香港於仁行、告羅士打行及銅鑼灣大丸百貨公司等處設站公開發售，呼籲各界人士贊助，造福社會，以賑濟貧窮、災民、以及殘廢的不幸者，種善因得善果，自然獲福。其他獎品皆由熱心善長及商行捐出，殊爲難得。

毒玫瑰招待記者 四院今優先獻映

【本報訊】一部使港新聞界參觀試映，你緊張得透不過氣的映畫，曾識編導佈局之智慧，鬥智占士邦式電巧妙，片中打鬥更爲緊張逼眞。影，將於今晚九時卅分在倫敦、京華、寶金、樂都四院優先獻映。

樂梅演「名壞女子」，在夜總會裏當歌手，其實她是販毒集團的重要人物，而王俠則是刑警方面派他偵查這批私梟的幹練人材，還是由樂梅、王俠、黃宗迅、文玲個個主演的彩色巨片，昨天在邵氏影城招待全，警匪雙方鬥爭激烈。士邦式影片第一部代表作品。在完場前一段劇情，更使觀衆大感意外，出人意表。

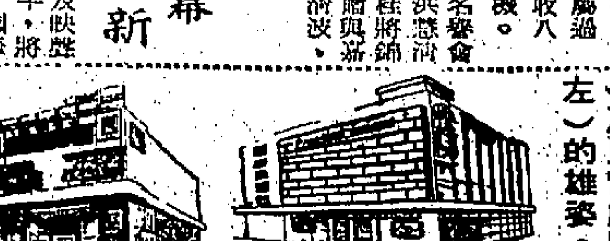
林西河堂總會 歡宴泰國宗彥

【本報訊】泰國林氏宗親總會訪問團參加慶典觀光團一行三十五人，前由台灣乘機抵港，本港中華林西河堂宗親聯愛總會，特於本月廿二日在銅鑼灣紅寶石酒樓設筵歡宴。到有該團團長林來榮，副團長林渭波、林翼梅，秘書林渭渭，財政林長明，總務林傳烈、林沛然，文書林民族及全體團員。主方到有：林文傑、林少德、林繼振、林翼中、林文桂、林安妮，主席林世超、林維盤、林子盤等數十人。席間，首由該會主席林少德致歡迎詞，再由永遠名譽會長林拔中、林洪懿、林翼梅次第致詞，副主席林文桂將錦旗一面致贈與團長林來榮，由林來榮團長致詞答謝。又由林少德主席將錦旗一面致贈與林來榮、林渭波、林翼梅接受。

總統戲院明天開幕 皇宮戲院大加革新

【本報訊】位於香港銅鑼灣謝斐道（近怡和街口）的總統戲院，由安樂公司耗巨資興建，現已全部裝修完竣，定明日下午一時開幕，並定下午九時卅分優先放映開幕首獻——彩色超級透視體戰爭故事片「野戰雄師」，該片由安東尼昆、阿倫狄龍、歌狄瑪嘉汀娜主演。總統戲院以後將首映哥倫比亞及環球公司及歐美各大公司的最優秀出品。

又：位於九龍北河街的皇宮戲院，自由安利公司經營後，即從事大革新，耗用鉅資裝修，更裝設一流座椅，最新型影盤機與銀幕，院內裝修工程，已趕工完竣，並定於明日休業三場（即日揭曉夜頭場），從事換裝銀幕及映盤機，明晚九時半，將與總統、新聲、國華、國賓四大戲院同時聯映「野戰雄師」。



總統戲院（右）及皇宮戲院（左）的雄姿。

東城戲院等四單位合辦 坦克大決戰問答比賽

獲獎人揭曉擇期頒獎

【本報訊】由東城戲院、快樂戲院、亞米茄表廠、華納影片公司聯合舉辦的「坦克大決戰」問答比賽，昨已正式揭曉，並定期舉行頒獎。

參賽比賽的觀衆甚爲踴躍，各參加問答比賽表格經由主辦當局分別派員審慎評判後，昨日上午，恭請楊耀琦夫人及何鴻毅夫人，在東城戲院公開抽出第一、二、三獎以至第一百名中獎。計第一獎爲張德鎮，第二獎爲謝秀姿，第三獎爲馮滬開。其中餘獎者名單請注意報章廣告，頒獎日期地點將專函通知。

附圖右起：楊耀琦、陳其照、何鴻毅夫人、楊耀琦夫人、麥昆泰、雅文、余以成。

「亡命飛車團」的驚險表演

加拿大亡命飛車團 明起在南華會演出

【本報訊】本港人仕將又有一次機會能目睹國際著名特技駕駛專家的驚險絕技。加拿大亡命飛車團於日前抵達，由明日開始至下月六日，每晚八時在加南華會球場盛大演出。演出期間將與道路安全合辦安全駕駛技術示範，在每場表演的中段休息時演出。邵氏影片公司將特別拍攝亡命飛車鏡頭，並將有多位邵氏紅星參加演出。

據悉，亡命飛車的驚險表演，曾於去年在港轟動一時，看過演出的觀衆，均認爲富於刺激性和娛樂性。

該團早在一九四〇年成立，初期祇用幾部殘舊的老爺車表演。曾遊歷南非、法國、加拿大、澳洲、英國、美國及遠東各大城市，到處都受歡迎，名聞遐邇。

據稱：亡命飛車表演的第一個口號就是「安全第一」，身懷絕技的駕駛員都以此爲座右銘，所以每到大城市表演，都與當地的道路安全運動合作，表演及示範安全駕駛的要點。此次在港十五場表演中，亦插有上述的安全駕駛示範。

該團在本港演出的贊助主辦人爲安天時洋行、亞米茄及天梭表、夏巴有限公司、福特汽車、七喜汽水、蜆殼牌超力汽油、總督香煙、本團電單車及華達牌安全輪胎等。各場門劵現正在港九天星碼頭售出。

疑與連串劫案有關 警探捕六名飛仔

當場搜獲現款手錶戒指等

【本報訊】東區警署探隊，昨晨在華探長張秀率領下，分別在區內兩處地方拘獲六名飛型男子，涉嫌與新界聯和墟、觀塘、九龍佐敦道、跑馬地體育路、西區薄扶林道各處械劫情侶案有關，探隊當場搜獲一批現款、手錶、戒指等飾物，疑爲贓物，現在進行深入偵訊。

據說：東區華探長張秀自高士打道發生之車縱中械劫案後，認爲飛仔已進入無法無天地步，於是廣佈眼綫，進行徹底偵查。昨晨六時許，張氏接獲綫報，立即率同該區探目鄧紹豪、探員馬俊、陳尚德、陳卓世、利張森地出動，該隊先行在馬師道金國大廈樓間拘獲兩飛仔，在經過初步偵查後，探隊再行出發馳赴波斯富街東英公寓內拘捕四名飛仔。探隊並在公寓一房間內搜獲一批現款、手表、金戒指等飾物。

青商會二屆徵文 下月三十日截稿

【本報訊】香港青年商會爲促使一般市民重視工業在香港的重要性，第二屆徵文題目定爲「瞻望本港工業之前途」。徵文比賽分中英文組，徵文冠軍將獲得現金三百元，及馬來西亞航空公司由香港至新加坡單人來回機票一張，亞、季軍及入選者均可獲得豐富獎品。

據悉，青年商會此次徵文的裁判員爲：鄭律敦治、莊士頓、鄺天畢治、岑才生、鍾啓文。徵文的詳細章則如下：

㈠除香港青年商會屬下會員，與本屆徵文有直接關係的工作人員外，各界人仕均可參加，並無年齡限制。

㈡應徵者參加篇數並無限制。

㈢每篇字數由五百至七百，可用中文或英文寫作。

㈣徵文需楷清楚。

㈤評判員之決定爲最後者，應徵人無得異議。

㈥所有徵文之保有權爲維多利亞青年商會所有，徵文將不退回與參加者。

㈦得獎者將由郵寄方式通知，得獎人仕姓名及住址將於本港中西報章發表。

㈧該會將不負責徵文投遞錯誤、延遲、或於郵遞時遺漏及其他導致失落的情形。郵政掛號收據並不能作爲已投遞之證明。

㈨截止日期爲下月三十日下午五時。

㈩所有徵文連同表格應用郵遞方式寄：香港告羅士打行四二五室維多利亞青年商會。信封上應寫上「第二屆徵文比賽」以資識別。

⑪有關徵文比賽的詳情及領取表格，可向下列地址詢問：香港告羅士打行四二五室維多利亞青年商會，電話二三一六九；歷山大廈思𡚒珠寶店陳錦劍，電話二二六八八一；馬來西亞航空公司：半島酒店電話六六二二三一；文華酒店電話二四四一一一。

日發數簿文具紙莊 喬遷新址擴充營業

【本報訊】日發數簿文具紙莊，爲擴充營業，定本月底遷回中環德輔道中日發大廈，統辦各國洋紙、歐美文具、各國儀器及學校教育用具等。據稱：該店爲本港一家規模完善之文具紙店，東主何日東，作風穩健，更得陳伯厚爲輔，牡丹綠葉，相得益彰。該店新址在德輔道中四四至四六號日發大廈，喬遷將（不舉行儀式），一俟全部佈置就緒，始擇吉正式舉行開幕典禮。

維多利亞工校 校友會改選

【本報訊】官立維多利亞工業學校校友會，於一九六六年九月十一日召開會員大會，改選完竣，本屆新任職員名單如下：主席：林華煦；副主席：楊毅振；正文書：麥雄昌；副文書：戴劍卿；正司庫：李國榮；副司庫：潘活強；核數：吳樹猷、梁正；常務委員：鄧應棵、郭偉超、劉鎮道、黃爵光、陳應輝、楊道念、邵志劍、李志超、彭振棠。

又會方定本月廿九日下午七時三十分在灣仔活道維多利亞工業學校大禮堂舉行迎新大會，歡迎各校友同校參加。

新界設新喉 鄉議局請求

【本報訊】新界鄉議局主席彭富華等昨聯名呈函新界民政署、轉函水務局，及早在該區普遍安裝街喉，以利鄉民。有鑑於新界許多地區，現仍缺乏免費公衆街喉設備，對地方衞生及村民健康影響極大，而環顧港九，亦多有免費街喉設備；因此新界鄉民咸盼局正視這個問題，爲公共衞生計，請在各區普遍安裝街喉，各戶申請安裝水喉者，亦請早日進行裝設工作。

汽爐發生毛病 港貨船拖赴台

【本報訊】本港貨船何利號，星期六日駛在本港之南約二百哩海面時汽爐發生毛病，現已由黑烈敦尼亞號拖輪拖往台灣。漁事處於去週接到何利號之訊息，請求協助。當時該輪係由越南開往台灣途中，一汽爐漏裂，另一爐則失靈。稍後，漁事處謂該輪以時速二海哩駛來香港，暫不需援助。船公司於上週末下午派拖輪前往，並將之拖往台灣。該輪爲五千九百噸，未有載貨。

土瓜灣命案 死囚上訴駁回

【本報訊】土瓜灣瑞麟街大利士多十五歲少女被謀殺案，被判死刑的被告男子李霖，曾向高院合議庭提出上訴，押候至昨宣判，結果合議庭法官認爲其上訴理由不充份，予以駁回，李難逃一死。

合議庭法官由高院首席按察司李比爵士、副按察司赫健士，及霍厲士三位大法官組成。上訴人李霖，四十歲，住九龍土瓜灣瑞麟街廿四號地下大利士多，乃商店夥伴。被控於本年六月十八日，在九龍地區謀殺少女李志芬（十五歲），被告由李鴻登大律師代表上訴，政府檢察官麥道高代表控方出庭，合議庭法官聆聽雙方陳述後，押候至昨晨宣判。

留美太空科學家 沈毅臣來港省親

【本報訊】美國哈佛大學博士、太空專家沈毅臣，家學淵源，旅美廿年，潛志潛心研究科學，極爲美國國防當局重視。在紐約自設太空交通工具工廠，有男女工人千名。前晚乘泛美機抵港，專程探視其翁前南通大生紗廠經理、現任新亞書院校董沈燕謀（美國威斯康辛大學畢業老校友），與其兄京滬公司總經理沈孟平等。聞在港將有數日勾留，即轉赴台灣，訪問有關當局，然後再赴日本，計劃在遠東發展太空事業。有子克紹箕裘，沈燕老慨彌歡。

留美太空科學家沈毅臣來港省親，圖爲親友在機場接機。

東莞同鄉會歡送 僑彥彭德聰返婆

【本報訊】婆羅洲沙巴州地方政務部長彭德聰，原籍東莞，早歲留學英國，歷任沙巴州地方財政、教育部長等職。彭氏目前乘政務稍暇，特偕同夫人來港觀光，並拜訪本港東莞同鄉會及參觀保良局與東莞學校等處，彭氏昨以私人任務，乘機返婆羅州任所，同行者有香港滙豐銀行亞庇分行經理，沙巴州埠分行經理，是日到場送機者，計有保良局東莞同鄉會主席方灝華、周環、劉百鍊、麥杰浩、伯振光、錢大炘夫婦、曾建平夫婦、萬世光夫婦、萬式如等數十人。

六邑自由人士 組同鄉聯誼會

【本報訊】本港六邑各界自由人士吳湖滋等所發組的六邑同鄉聯誼會，會主席方灝華、周環、王華生夫婦、馬亦駒等。

元朗生命堂同人參觀本報後在門前留影。

四幅官地明日開投

荃灣、葵涌、青衣島

【本報訊】新界民政署長黎保德昨透露：爲發展新界荃灣附近的青衣島及葵涌等地，作爲工業用途，明日上午十時半，在荃灣雅麗珊社區服務中心開投荃灣市及葵涌地區公地，計共四幅。凡投得者，可選擇分期付款辦法。

黎氏說：爲獎勵工業人士投資建廠興趣，照規約，每一個地段的價之百份之九所定，餘數可分期七年、十年或二十年內平均繳付（包括年利息百份之五在內）。

各地段底價如下：

青衣島：青衣城市地段第四十七號，面積約一萬七千二百八十四平方尺，可作普通工業及貨倉用途，現定底價一十一萬元。

荃灣：㈠荃灣城市地段第六十七號，面積約三千九百七十平方尺，可作普通工業及貨倉用途，現定底價一十二萬元。㈡荃灣城市地段第八十六號，面積約三千六百平方尺，可作普通工業及貨倉用途，現定底價一十三萬元。

葵涌：葵涌城市地段第八十號，面積約廿一萬四千七百六十平方尺，可作普通工業及貨倉用途，現定底價四十四萬二千八百元。

波斯富街兩樓宇 被宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務主任昨宣佈港島波斯富街六十五和六十七號爲危樓。

擬申請封閉令的通告昨日上午九時卅分已在該兩樓宇貼出。申請封閉令案，將於下月十七日在中央裁判署聆訊。

宣佈該兩座樓宇爲危樓的理由如下：據政府屋宇測量師昨日早上說：在例行視察該兩樓宇時，發現其鋼筋混凝土結構已破爛不堪其木樓板和磚牆亦已毀爛，情況危險。

元朗生命堂同人參觀本報

【本報訊】基督教香港崇真會元朗生命堂宣道團執事一行十二人，昨日上午前來本報參觀。

由該堂主任牧師郭安利及執事部主席陳嘉滄領隊之參觀團，於昨日上午十二時抵達本報，由本報派員接待，先作一般情況，並答覆各人所提出之詢問，然後帶引至本報各部門參觀各項新式設備及工作情形，各人對本報之無綫電傳眞機及收報機深感興趣。

元朗生命堂宣道及執事部參觀團之名單爲：郭安利主任牧師、陳嘉滄主席、張國樞牧師、黃夏、李烈、胡興華、李宏禹、謝和源、張志君、劉鎮光、麥智華、劉元英。

收規疑案 再押候宣判

【本報訊】寮屋區七星期之際篩見習幫辦及華籍警目、警員涉嫌串同向九龍字花檔收規案，本定昨日宣判，但昨開庭後，法官以對案情仍須詳加考慮，因命將案繼續押候下星期一始行宣判。

三被告：㈠A.G.哈第，廿二歲，見習幫辦；㈡劉志平，卅歲，警目；㈢關樹棠，廿九歲，警員。三被告被控於今年七月廿日串同向字花檔收受黑錢，作爲不予檢控報酬。首被告由鐵人士度林律師，第二、三被告由蘇飛福律師代辯護。

麻疹數字銳減 死亡率仍高

上月二四三宗死亡五十六人

【本報訊】根據醫務衛生處昨日發表的統計數字，上月呈報的痲疹數目顯見大減，但死亡率仍高。上月呈報痲疹症共有二百四十三宗，死者五十六人，而前月則有二百七十四宗，死者五十一人。

醫務衛生處發言人昨日說：上月痲疹症的死亡率是百分之廿三。

本港上月仍無受海港檢疫限制的傳染病症和偽霍亂症，瘧疾和狂犬症出現。但醫務衛生處仍經常保持警覺。

上月份呈報的阿米巴症、腦膜炎、腦炎、和肺病數字仍然平均，但桿狀菌痢疾、腸熱、小兒痲痺症、猩紅熱和百日咳數字則少於平均。

因患傳染病而死亡的上月共有一百五十六人，其中有九十四人死於肺病，五十六人死於痲疹。

死亡數目上月比前月多六十二人，但比去年同一月份少十六人。死亡數目亦比由一九六一至一九六五年五個九月份的平均數目一百卅五人多二十一人。

呈報的白喉症上月共有十八宗，比前月份增加八宗。這一數目既比去年九月份銳減，亦比一九六一至一九六五年五個九月份的平均數目銳減。

兩月內呈報的其他病症有猩紅熱三宗、痲瘋症十七宗，水痘九宗，但未見有腺熱症出現。

警察特別招募隊 在九龍城區工作

【本報訊】警察特別招募隊和輔助警察招募隊，將於後日和廿八日在九龍城區工作，接受有志加入警察隊或輔助警察的青年申請。

上述兩天的招募工作在衙前圍道六十一號樂善堂小學校辦公，時間是後日下午四時至九時和廿八日上午九時至下午五時。

申請人祇需携備身份證。申請表格由該招募站供給。

讀者意見

對改善現有行車路綫 兩讀者向九巴提意見

編輯先生：

鄙人是貴報的長期讀者，素仰貴報言論公正，爲人民喉舌。現擬借貴報寶貴的一角，給九巴提供改善郊區車輛的意見。

本人對郊遊頗感興趣，在十月十六日上午，我和數友好在西貢候車往大網仔，因適逢週日，而往大網仔的第廿八路車祗得一輛，況且該車的體積是比普通郊區的車輛稍小，所以候車的遊人越來越多；可能因該線人手不足，故沒有九巴職員來維持秩序，當巴士到達的時候，人如潮湧，爭先恐後，雖然該車乘客已很擠迫，但候車人數仍迎綿不絕。

直到下午五時，我們在大網仔候車往西貢，祇見觸目皆是候車的人；當巴士來到的時候，人人心情緊張，唯恐不能登車回家，因此，該車尚未停定，乘客已蜂湧登車，我們見此，祇好由大網仔步行往西貢。

生活在這個人烟稠密的都市裏，只有到郊外旅行才可以心曠神怡；故希望九巴當局在假期中，能增多一部巴士，或改換體積稍大的車輛行走，爲遊人打開方便之門。

李桂敏上 十月十六日

編輯先生：

今天閱報，悉九龍巴士當局欲將現時行走佐敦道碼頭至彩虹邨的第十四號路綫取消，而將部份車輛調往計劃中的三號C路綫，理由是十四號綫經過太子道與彩虹道處之廻旋處，使交通阻塞。

本人認爲九巴當局應詳加考慮，因目前由彩虹起至觀塘區一帶，正在發展之中，未來人口必定增加，而觀塘、牛頭角區都沒有巴士綫來往佐敦道碼頭，大都以乘其他路綫到彩虹轉乘十三及十四號線，若其中取消一線，那更使十三號綫難以負荷。雖然加車行走，都是難以應付。查十三號線平日都是擠得很，該線是行駛主要道路，若果是十四、十三線經太子道與彩虹處，使交通阻塞的話，那末取消其一線，加多車輛，又如何不使交通阻塞呢？我相信這並非「明智之舉」。

查現在竹園經佐敦道碼頭的三號線路程並非遙遠，那何不將三號線取消或延長至慈雲山新區，若三號線取消後，可依現時三號行走中的街道，或計劃開闢的三號C線，縱橫領動、老虎岩，那何樂而不爲呢？

我最後補充一點，若現時十四號綫經那回程因彩虹可經黃大仙、大磡村一帶，而無需經該廻旋處。

讀者譚上 十一月二十日

代郵：

有心人君：來函拜讀，閣下悲天憫人之熱忱與正義感，值得讚揚。前函附眞實姓名地址，以符本欄慣例爲盼。——編者

從消滅本港毒品問題運動中 看培新康樂中心的新生

特寫

本報記者 林森

目前本港正積極展開一項全面性的宣傳教育工作，藉以徹底消滅猖獗的毒品問題。據調查所知：本港現時吸毒的人數約有八萬，每日所耗費的金錢竟達四十萬元，直接與間接受其影響的則不計其數。這種情況足以影響民生、經濟、社會及個人都有惡果。

據一位專家指出：「無知是吸毒的主要成因，由於缺乏知識和存着漠不關心的態度，所以他們稍會初次嘗試，一而再，再而三就不期然的染上了毒癖。同時，大多數的吸毒者，乃是除人意想不到的下層階級。由於他們從事長時間的粗重苦工，根本沒有消遣遊樂的空閒，所以他們的生活是苦悶的，爲了尋找刺激，爲了解決痛苦，染上毒癖是極容易的事。他們往往相信白粉能夠醫治痛苦，治愈肺病，甚至相信可以刺激性慾。在最初的三週或四週是會收到效果，但日子一久，他們便變爲委靡不振，痛苦不堪了。」

對本港現有的毒品問題，多年來政府當局以及一些志願團體幹下了不少功夫，作不斷的努力。在這一方面，世界信義宗香港社會服務處的工作表現是佔着重要的一環，該處對本港社會服務工作，尤不遺餘力。由該處主持的「培新康樂中心」，多年來對戒毒重生者有極大的幫助，使他們在脫離毒品的環境誘惑後，重建生活的信心，堅強其向上的意志，永遠保持新生的節操，勇敢地肩負起人生的責任而成爲社會上有用的人材。

該處主任施同福牧師在接受記者訪問時說：吸毒者通常都是生於吸毒者之家，我們的責任就是要教育這些人，使他們知道吸毒的危害。

他又說：「當吸毒者戒除毒癖後，其最重要的步驟，就是要引導他們培新回到社會去，讓他們過着正常的生活。但這需要一段時間，由於他們心中存有自卑感，失掉了對生活的信念，在意識中感覺到社會並不歡迎他們。培新康樂中心在這一方面有顯著的表現。」

這個康樂中心位於九龍佐敦道文華樓廿四號八樓，內設康樂室、會議室、圖書室、職員辦公室及接待室等，地方寬敞，光綫充足。「培新」的意思，就是培養戒毒重生者回復正常的新生活。

目前該中心有基本會員三百人，分別來自勞工階級，尤以「苦力」佔大多數，其餘包括：小販、建築工人、裁縫、文員、鞋匠、渦道夫、教員、電影從業員、木工、司機、園工、雜役、厨師等等，年齡由廿歲以上至六十歲不等，僅以四五十歲者居多。他們的教育水準參差不齊，通常都有小學程度，也有極少數是大學畢業的，其中有小部份對外國語文有相當造詣。

據稱：本港前負張祺均爲該會之贊助，李存旋，良納人，該會會址設在九C座十一樓。

這些會員都是從石鼓洲康復醫院所接受戒毒治療後的重生者。在接納爲基本會員前，申請入會的戒毒重生者必須在最初的三個月接受一項戒毒試驗，以斷定其是否已完全戒除毒癖。經常施註冊醫師發證明書後，申請人就被接納爲基本會員。

即如成人教育康樂中心一樣，這個專爲戒毒重生者而設的中心，附設各項康樂活動，以及興趣小組。目前該中心的活動，包括：交誼晚會、電影會、討論會、母親會、象棋、乒乓球等，至興趣小組則有：中國樂器組（分京、粵、潮曲三種）、乒乓球隊、國術組、編織組、文藝組、以及瑜伽班，均聘有專人負責指導。

該中心舉辦的各項活動，和成立興趣小組，是依循着一個原則，那就是：讓中心培育一種令人產生歡悅情緒的空氣，藉使會員們能夠努力尋找那有意義的生活。讓他們都感覺到不論對自己，自己的家庭，或自己的社會都有一種責任感，並不因爲曾經一度沉淪而自以爲不受家庭，社會的歡迎。同時，在這種氣氛中，並使他們接受自己，以及其他會員。

在整個活動程序中，該中心特別注重「討論會」與「母親會」兩項活動。討論會每月約舉行一次至兩次，由專人負責主持，所討論的話題十分廣泛，尤着重於吸毒問題，目的是讓參加會員均作發抒自己的意見，培養獨特的見解，並引導其對各項問題有正確的看法。

由於爲人母親或妻子者，對自己的兒子或丈夫最感關懷，當他們染上毒癖，以至戒毒重生後，每每是需要他們的幫助，尤其是在戒除毒癖後，他們的關懷與鼓勵更顯得需要。所以，中心經常舉辦「母親會」，旨在透過這個活動，使會員與家屬共同歡聚，更有效地協助他們恢復生活的信心，進而協助，解決其家庭間的疑難和糾紛。

此外，該中心並設有福利、醫藥等服務工作。

據該中心主任溫新賴先生稱：目前在中心辦事的工作人員有兩名，他本人負責行政，另一位從事康樂指導工作，另有兩名義工，即担任文牘及編輯事務。

爲培新會員在新生後的新生精神，中心並印行一份十六開的「培新」季刊，內容以有關培新等題材爲主要內容。

該中心的每月開支約爲一千五百元，全由世界信義宗香港社會服務處負担。同時，該中心又有關事人員及推展會務，並由該處派出代表組織了一個顧問委員會。

這個培新康樂中心，於每日上午十時至下午十時開放，星期日除外。參加會員只須繳交入會費三元，另每季會費二元，作爲活動經費。該會絕對公開，歡迎決心戒毒者申請加入。溫主任表示：籲請社會人仕給予支持與指導。

無可否認，培新康樂中心的設立，對本港戒毒工作裨益甚大。尤其是在當今毒品問題猖獗之際，無形是一種頗有價值的挑戰，誠如施同福牧師所說：「消滅本港毒品問題，是每個市民應盡的責任，而事實上，各人都應以有充份的理由去推展這項有意義的工作。」

對戒毒重生者，除應該以熱誠、友愛、激勵的態度，務使他們對重新的生活具有信心。

如今，本港正展開一項全面性的宣傳教育工作，以徹底消滅本港毒品問題，挽救沉淪苦海的迷途者，身爲本港人仕豈能漠不關心，袖手旁觀，而不發揮實際的行動呢？

培新康樂中心的經常活動，對戒毒重生者裨益甚大，（上）爲討論會進行情況，（下）中國樂器組練習。

各區徙廈陸續落成 半年內將安置約十萬名居民

目前新區住客逾八十萬

【本報訊】現在新區樓宇居住的居民，至上月底止，共有八十一萬一千七百五十六人，比六月底時的七十九萬九千七百零八人多一萬二千零四十八人。徙置事務處昨日發表本年第三季的報告時，列出新區居民人數。同時指出：由於去年銀行風潮影響建築新區樓宇計劃，但仍然預算在未來的半年中，興建樓宇安置約十萬名新居民。

據徙置事務處報告：柴灣新區第三期工程十一座已入伙，一座尚未完成；秀茂坪第一期工程十五座已入伙，餘下兩座可於下月中完成；慈雲山A段四座已入伙，餘下九座仍在建造中；慈雲山F段五座仍在建造中；成田A區五座已經入伙，餘下六座仍在建造中；成田B區兩座預算在明年中完成；元朗八層高的樓宇一座已入伙，其餘四座十六層高的樓宇仍在興建中；石梨A區三座仍在興建中，頭兩座可在本月中完成；石梨B區三座的第一座樓宇，可望在十二月初完成；石排灣預算興建五座十六層高和兩座八層高的樓宇，頭一座可在下月完成；葵涌工廠大廈兩座建築工程已於上月完成。

鄧少薇夏偉儀指摘 選舉港姐評判不公

雖於事無補亦提出抗議

【本報訊】本屆香港小姐競選於上周末在「不像快收場」情況下結束後，除被未選了，獲選第四名的鄧少薇及第五名的夏偉儀，昨表示對評判員的決定，將予抗議。

夏偉儀指出：評判員是不公平的。她將要求大會對初選及複選的成績給予解釋。她說：競選會的進行實在兒戲。倘若此次不提出抗議，難保今後不再「舊事重演」。

曾膺選「美麗小姐」美譽的鄧少薇亦表示提出抗議，但她認爲：雖然提出抗議，但結果仍是無補於事的。

據海天酒樓負責人表示：此次競選的一切過程，均依循正當手續，絕對是公平的。

鄧少薇又指出：由於購票問題，使主辦當局對她表示極度不滿。她說：有一些親友以她的名義訂購席券，隨後，主辦當局向她索取券款，她因爲不知此事，予以拒絕，就因爲這樣，主辦當局開始對她不滿。鄧小姐繼續說：在初選時，主辦當局對她的印像極佳。此事之後，她即聽到她將不會名列首三名之內。

美新聞處電影節目

【本報訊】美國新聞處本週在其文化館電影室（香港都爹利街八號與設行一○三室）放映電影五場：星期二及星期三下午二時、三時，星期四下午八時一刻，星期三下午二時、三時及四時。歡迎各界入座。電影節目如下：㊀美麗本色，英語，彩色；㊁慈樂學校，英語，黑白；㊂紐約世界博覽會，國語，彩色。

福星工業大廈

福星工業舖位 五折調整售價

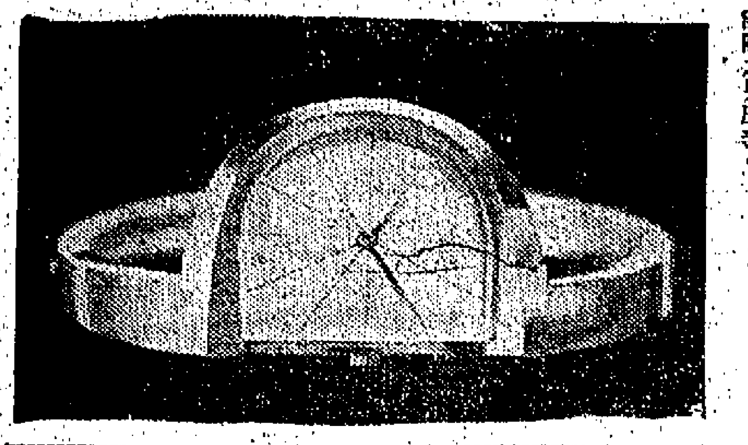
【本報訊】大角咀福全街洋松街合桃街四面單邊之福星工業大廈，於月前落成入伙，該廈樓上共有七十八個工廠單位，地下工業舖位十餘間，外貌堂皇壯麗，內部設備完善，爲工業大廈之表表者。

據稱：樓上單位早經全部售罄，并已遷入開工，該廈頓成鬧市，目前所餘舖位數間，該公司爲優待當要門面之廠商起見，即日起特照原訂售價約以五折調整售價，平均每尺僅數十元，可稱平通該廈機會難逢，有意者幸勿失此良機。該地盆仍設有辦事處，歡迎各界人仕到址參觀選購，或向中環士丹利街十六號永榮公司洽詢。電話二二八二○五。

「汀詩丹頓」表廠 榮獲「日內瓦獎」

【本報訊】一九六六年萬國時表展覽會，瑞士名表「汀詩丹頓」之保爾碼，因設計新款男庄18K金手表而榮獲「日內瓦獎」。此表之表殼與表帶相連，合而爲一，不如舊式手表之兩件獨立分開，外觀精緻奪目，可謂匠心獨運，啓未來時表派歷設計之先河。

圖爲榮獲「日內瓦獎」表殼與表帶渾然一體設計之男庄表。



西南英文夜校 定十一月開課

【本報訊】據西南中英文中學稱：該校爲積極擴展校務而在西營盤薄扶林道水街建立的十層新型校舍，經已落成啓用。新校共有課室四十二個，及各種教學設備，可說是本港最宏偉的私立學校校舍之一。

打字比賽 今日決賽

【本報訊】日新月展覽會，自開幕以來，獲得好利獲得手提打字機一個。

該校爲普及教育，使該區工作青年及失學兒童有進修機會起見，決利用該校新校舍并爲日校學生補習起由初學至會考班開辦英文夜校。學級同時，特別注重會話、借札及商業常識的訓練，并備有打字機數十部，供學生練習之用。

該校定於下月一日開課，現已接受入學申請。

每日上午舉行學生打字比賽，每天產生既快且準的優勝者二名，各得好利獲得手提打字機一個。

六天來比賽的結果，選出了吳鳳飄、吳漪苑、劉強偉、郭玉英、韓建芳、覃寶琦、歐陽婉霞、廖彩萍、陽麗瓊及陳有適等十二位男女同學。他（她）們除已各獲手提打字機外，並將於今後在大會堂爭取本港最快和最準的打字學生的榮銜。最後的二名優勝者將免費遊覽日本。

這十二位同學是蘇浙工專、培新英文書院、九龍工專、基協中學、新法書院、聖保祿女中、何東聯英學校、遠智英文書院、女中等校的學生。

港大中文學會 明日學術演講

【本報訊】香港大學中文學會將於明日在香港大學總部二二八室舉行一個學術演講會，講題是「在日本之中國音樂文獻之發展」。主講人是日本大谷女子大學教授水原渭江，時間由五時三十分至六時三十分。水原氏對中國音樂素有研究，是次演講並附以幻燈及演奏，專人翻譯，以便聽衆。

飛歌公司總裁 抵港視察業務

【本報訊】美國飛歌公司副總裁兼國際部經理白貝寧抵港，與該公司國際市務策劃部經理保柏與本港飛歌製品總代理太平洋行高級職員特往接機。圖左起：白貝寧、太平洋行副經理張基平、保柏及威爾遜。

莫忘今宵 六院明日聯映

【本報訊】廿一世紀影業公司繼「通天曉」後又拍攝了一部文藝愛情倫理故事片「莫忘今宵」，由邑奇執自編劇、大導演黃堯執導、陳寶珠、呂奇及潘嘉何冲、極強、領銜主演，演員陣容之強，除上述外，還有余素華、蘇少棠、方心、江文聲、李鵬飛、陳寶珠主演的第一部純文藝片。此片已於昨日在同文公司試映，招待新聞界，一致讚賞，已定於明日在太平、環球、北河、城多利、油麻地及荃灣、龍華、六大戲院聯合公映，今天開始訂座。

荃灣血案疑犯 提堂押候

【本報訊】新界荃灣馬閃排村血案，有關在上水一無門牌木屋被捕的一名男子，昨解荃灣裁判署提訊，控方申請將案押候三日，以便進一步調查，暫准被告還押。

被告男子名曾少文，四十四歲，住石硤尾新區，被控本月十六日在荃灣地區蓄意及惡意傷害林瑞興身體。

播音電視節目

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四○千週；波長四百六十八公尺。短波：三九四○千週；波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，時代曲。咪前展銷。四十五分，天氣報告及漁民天氣預告，特別報告。八時，粵語新聞，公衆活動報告，特別報告。十五分，空中問答，音樂。卅分，中學初級英語。五十分，餸菜價格報導。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。卅分，音樂。十時，點唱節目。四十分，奕的音響，音樂。四十五分，故事「中國航海家」。五十八分，天氣報告。十一時十五分，粵曲。卅分，電影故事「雙煞旗」。十二時，本地及外來漁民天氣預告，中詞西曲。四十五分，粵語新聞，特別報告。一時，潮曲。十五分，天氣報告。卅分，特別報告。二時，國語新聞，特別報告。十分，京曲。卅分，電影故事「劫火紅蓮」。三時，大堂中座。五十八分，天氣報告。四時卅分，時代曲。五時，名著「苦海孤雛」。卅分，美饌的音響。五十八分，天氣報告。六時，鮮魚市情報告，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。卅分，時事辯論。四十分，中學初級英語。七時，音樂小曲。四十五分，最受歡迎歌曲揭曉。五十八分，天氣報告。八時，亞洲及本港新聞報告。十五分，轉播足球賽「星島對巴士」。九時十五分，中國傳統音樂。四十五分，時代曲。十時，中國傳統音樂。卅分，醉人的音樂。十一時，倫敦粵語新聞。四十五分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，播音完畢。

足球賽「星島對巴士」比賽過程。九時四十分，天氣報告，時代曲。十時，中國文選，明日節目預告。卅分，小說「啼笑姻緣」，天氣報告。十一時，夜曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第一台

第一台波段：一○五○千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。卅分，天氣報告，時代曲。四十五分，座右銘。八時，天氣預測，時代曲。五十分，天氣報告。十五分，轉播港台新聞報道。二十分，粵曲。九時，南音。十時，天氣報告，街市行情。三十分，婦女生活節目。十一時，時代曲點唱。三十分，小說「小婚婦」。十二時，時代曲。三十分，祝壽祝婚節目。十五分，社團簡報。十分，時代曲。一時，烹飪講座。二十五分，轉播港台新聞報道。二十五分，小說「百變嬌娃」。卅分，電影故事「莫忘今宵」。二時，小說「淑女情懷」。卅分，天氣報告，報道東南亞天氣。三時，電影故事「雪玫瑰」。卅分，時代曲。三十分，小說「小明流浪記」。四時，天氣報告，小說「小明流浪記」。三十分，跳舞粵曲。五時，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，報道東南亞天氣。十分，時代曲。廿分，歐西流行曲點唱。七時，小說「南歸雁」。三十分，時代曲點唱。八時，小說「古屋怪魔」。九時，小說「捕風捉影」。卅分，天氣報告，港九時事。四十五分，大丈夫日記。十時，天氣報告，橫財一百萬。三十分，明日節目預告。三十五分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

第二台波段：一二七○千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告，節目預告，音樂譜子。四十五分，天氣預測。八時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報道。廿五分，天氣報告，祝壽節目。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。十五分，西樂。十時，小說「碧海情天」。三十分，報道東南亞天氣，小說「碧海情天」。十一時，天氣報告，時代曲點唱。一時十五分，轉播股市報道。二時，粵曲點唱。廿五分，天氣報告。卅分，報道東南亞天氣。三時，奇情小說「英雄國」。四時，天氣報告，粵曲。卅分，轉播港台新聞簡報。五時，歐西流行曲。卅分，天氣報告，報道東南亞天氣。六時，轉播港台新聞簡報。七時，粵曲。十五分，天氣報告，馮瑞勛怡情小聚。八時，小說「一片痴心」。卅分，時事播港台新聞報道，世界流行曲，轉播政府大球場金禧盃足球賽。

麗的呼聲

麗的銀台

進行曲，廣東音樂。七時，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十五分，口琴。八時，新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，今日事。卅分，朝話，「夜總會」。九時，街市行情，錄轉港台：空中問答。五十五分，音樂。十時，女人的心事，時代曲。卅分，粵語流行曲。十一時，小說「金相盒」。一時，小說「誰是賊」。二時，時代曲點唱。三時，人間世「情深似海」。四時十五分，社會服務。四時，音樂。四十五分，時代曲點唱。五時，兒童小說「尼爾斯奇遊記」。卅分，電影歌曲。六時，兒童歌曲，金價報告，粵曲點唱，故事。七時，歐西流行曲，小說「危機四伏」，小說「金沙灘」。八時，新聞報導，天氣報告，節目報告。九時，「訪問評劇卿」，歐劇生涯。十時，九時四十五分，轉播金禧盃足球初賽。十一時，明日節目報告。十五分，夜半奇談「浴紅幻影」。十二時，時代曲，播音完畢。

麗的金台

進行曲，早晨音樂，節目報告。七時，天氣預測。十五分，藝術歌曲。廿五分，新聞報導，天氣報告。卅分，京劇「黃金台」。八時，今日事。九時，潮曲。十時，街市行情。卅分，客家劇。十一時，粵語流行曲。十二時，國樂。卅分，「西廂記」電影歌曲。卅分，新聞報導。十一時，國語流行曲。

中文電視

下午六時，預告節目。七時，兒童世界。七時，穿針引綫。三十分，星空巡禮，九時，話劇欣賞「智勇無雙」，偵探主演，衛星新聞及天氣報告。十時，小說「空門遺恨」。十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目，今日電影小說「掌上明珠」。三十分，國語電影，國樂。十二時，完播曲。

線郵電台

中文台波段：三五千週，波長：四七○八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，時代曲。廿分，音樂。四十五分，天氣報告。八時，節目預告。卅分，天氣及漁民天氣報告。九時，時代曲。十時，小說。十一時，粵曲點唱。十二時，小說。一時，天氣及漁民天氣報告。二時，國語歌曲。三時，小說。四時，時代曲。五時，兒童節目。六時，天氣及漁民天氣報告。七時，西曲點唱。八時，佳家男人。九時，天氣報告。十時，丈夫日記。十一時，天氣及漁民天氣報告。十二時，廣播完畢。

交通版

美國郵船 白春蘭總統號

明晨抵港泊九龍倉翌繞歐向航 他輪總統下月初到埠卸貨返美

【本報訊】美國總統輪公司旗下貨輪白春蘭總統號（PRES·BUCHANAN）由美國載運貨物前來香港，照預定航期如無其他，當可於明（廿六）日上午到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定翌（廿七）日上午離港，經新加坡、非洲，繞道歐洲航返美國。

該公司另艘貨輪他輔總統號（PRES·TAFT）亦自美國來香港，他須於十一月五日方能航抵本埠。該輪在港逗留一日於放洋中環海面，上落貨後擬定翌（六）日離港，經日本開航美國。

西北航空公司 歷年所用客機

【本報訊】「西北航空公司」現採用波音727、320B型客機，每日上午九時卅分由香港起航，經東京、橫濱、太平洋直飛美國紐約。該是由香港至美國最快速之航線。

該公司創業之初，業務僅限於空運郵件，並只有能短程來往明尼亞波里斯、芝加哥等地，而今日與西北航線則已遍佈美國及卅六國大城市，每日有班機橫渡太平洋，因此，該公司歷年所使用之各式飛機客機，無疑即是一頁民航發展史。本該將有客機之各年代以西北客機照片刊出，以饗讀者。

圖㊀：一九二六年十一月服役之「史汀臣特種人號」。

圖片說明：西北航空公司歷年所用客機。

圖㊁：一九二八年之「福特三機式」，巡航時速一百廿五哩，載客十六人。

圖㊂：一九五三年之「DC—6B型」客貨兩用機，時速三百一十五哩，載客六十四至七十六人。

圖㊃：一九四九年之「波音同溫層型」雙層客機，巡航時速三百二十哩，載客八十三人。

圖㊄：一九三○年之「DC—3型」，時速一百八十五哩，載客廿一人。

圖㊅：一九六一年之「波音720B型」渦輪噴射機，最高時速六百卅三哩，載客一百一十人。

圖㊆：一九六五年之「波音727型」，渦輪噴射機，時速六百○七哩，載客九十三人。

圖㊇：一九六三之「波音707—320型」客貨兩用渦輪噴射機，巡航時速五百八十五哩，航程六千哩，載客一百一十二至一百六十五人。

圖㊈：一九六六年之「波音727C」客貨兩用機，具備一波727型」機之優點，並有巨大貨艙門，使較小城市亦能享受噴射機服務。

總統客輪 過往嘉賓

美國國務院派駐香港外交事務官史根龍在港任職滿四年，於日前偕夫人安妮搭乘克利扶蘭總統輪返美國，並將調往義大利。

二位在二次大戰時在新加坡服役的英國少校戚煦克和麥高飛，在日前駛往三藩市的克利夫蘭總統輪上喜獲相逢。

戚少校係由新加坡返英國，麥少校則在本港供職。戰友與地相逢，同舟跋涉，喜不自勝。

美國電影經紀商彭具格於結束其在港十九天的訪問後，於日前乘克利扶蘭總統輪返美國。

彭氏稱：港九雖爲彈丸之地，但港九市民對電影之狂熱，殊爲始料所不及。

彭氏此次來港，曾帶來不少部電影，且已與港九電影商建立良好關係。

彭氏於臨行時稱：此次來港爲時甚短，但印象甚深，並擬於不久携更多影片前來香港，供影迷欣賞。

今日郵件截信時間

廿五日（星期二）

空郵：加拿大 信件上午十時，包裹上午九時。印尼 信件上午十時，包裹上午九時。四色列、伊朗 信件上午十一時。台灣、日本 包裹上午十時，信件上午十一時。中東、星加坡、新加坡 包裹上午十一時，信件上午十一時。南越 信件下午一時，包裹下午一時。美國、中南北美洲 信件下午一時，包裹下午。泰國、巴拉圭、巴林 信件下午一時。丹麥、共和國、中丁 信件正午，包裹下午一時。

平郵：巴基斯坦、印度、錫蘭、尼泊爾、人利、荷蘭、比利時、丹麥、德國、挪威、瑞典、非洲、利比亞、中、美國 信件下午二時，包裹下午一時。澳洲、紐西蘭 信件下午三時。

新型客郵 「越南」 T.S."VIETNAM"（時速廿一海哩）

直往神戶，橫濱

十一月一日啓貨，二日下午開行

貨客搭船附貨，請移玉至該公司華人船務部接洽是荷

於仁大廈二樓二二二室 電話：237346 237401—5

法國郵船公司

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

恒生 往斗湖 十一月九日收貨 十日開行

浩生 往山打根 十一月十三日收貨 十四日開行

東美 往橫濱、名古屋、大阪、神戶 十一月十九日收貨 二十日開行

東韻 往…… 十二月二日收貨 三日開行

總經理怡和有限公司啓

電話：香港228011 九龍660236

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東星 往比利斯本、雪梨、墨爾砵、愛德利 十月廿九日收貨 三十一日開行

佐治安順 往基隆、神戶、橫濱、大阪、名古屋、比利斯本 十一月十五日收貨 十七日開行

出入口輪船預告

(中文船名)	(船類)	(英文船名)	(何埠來)	(到港)	(離港)	(往何埠)	(所屬公司)
威靈頓號	貨船	C. WELLINGTON			廿六	歐洲	銀行
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN			廿六	非洲	渣華
富島丸	貨船	TOMISHIMA MARU			廿七	美國	太平
金熊	貨船	GOLDEN BEAR			廿六	馬尼剌	美輪
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON			廿八	歐洲	太古
邊地堡	貨船	BENDEARG			廿八	歐洲	邊行
士打巴里	貨船	STR. BALI			廿六	日本	渣華
堅娜嘩	貨船	CANARA			廿七	非洲	鐵行
嘉連良	貨船	GLENEARN			廿八	華北	怡和
利連逢	貨船	NEDER RIJN			廿六	歐洲	渣華
士打富利莎	貨船	STR. FRAZER			廿七	日本	渣華
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT			廿七	星洲非洲	福來
馬達加斯加丸	貨船	MADAGASCAR MARU			廿六	星洲非洲	大阪
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	廿六	廿七	星洲歐洲	日郵
芬州	貨船	PERNSTATE	美國	廿六	廿七	美國	多利順
廣西	貨船	KWANGSI			廿九	紐西蘭	太古
榮春丸	貨船	EISHUN MARU	新加坡	廿六	廿六	日本	日郵
巴華利亞	貨船	BAVARIA			廿六	日本	捷成
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿六	廿七	沖繩釜山日本	美輪
勿地打馬士基	貨貨	MATHILDE MSK	日本	廿六	廿七	印尼	捷成
安培南	貨船	AMPENAN	新加坡	廿六	卅一	南美洲	渣華
白春蘭總統	貨船	PRES. BUCHANAN	美國	廿六	廿七	星洲美國	總統
斯伊丹鉛	船貨	C.E. DANT	曼谷	廿七	廿七	美國	怡和
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	廿七	廿八	非洲	捷成
多利臣多	貨船	TOREADOR	美國	廿七	廿八	美國	多利順
亞士馬拉	貨船	ASMARA	歐洲	廿七	廿八	日本	寶隆
嘉連娜蒙	貨船	GLENALMOND	日本	廿七	三十	歐洲	怡和
正來	貨船	MAIN LLOYD	歐洲	廿七	廿八	日本	渣華
海多	貨船	HALLDOR	大連	廿七	廿九	星洲非洲	多利順
路易禮士	貨船	LOUIS LYKES	美國	廿七	廿八	美國	總統
重慶	貨船	CHUNGKING	曼谷	廿九	卅一	日本	太古
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	新加坡	廿八	廿八	日本	大阪
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	廿八	廿九	星洲非洲	福來
士打麥哲倫	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	廿八	一日	非洲	渣華
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	新加坡	廿八	廿九	日本	日郵
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	日本	廿八	廿九	星洲非洲	日郵
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	廿九	卅一	澳洲	怡和
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿九	三十	曼谷	多利順
海順	貨船	HELIOS	[illegible]	廿九	三十	日本	多利順
愛米利馬士基	貨船	EMILIE MSK	非洲	廿九	三十	日本	捷成
安慶	客船	ANKING	基隆	廿九	卅一	基隆	太古
娜拉	貨船	NARA	日本	廿九	卅一	歐洲	太平
羅莎總統	貨船	P.PRES.ROXAS	馬尼剌	廿九	卅一	日本美國	美邦
大安美	貨船	DIOMED	歐洲	廿九	——	—	太古
多菲巴士	貨船	TALTHYBIUS	日本	廿九	卅一	歐洲	太古
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿九	卅一	美國	鉅行
廣東	貨船	KWANGTUNG	紐西蘭	廿九	三十	日本	太古
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	新加坡	廿九	廿九	日本	大阪
景星	貨船	STAR ANTARES	非洲星洲	廿九	三十	日本	福來
天津	貨船	TIENTSIN	日本	三十	三日	澳洲	太古
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	三十	卅一	星洲華北	福來
得那門	貨船	TELAMON	馬尼剌	三十	卅一	美國	太古
瀨田丸	貨船	SUTA MARU	日本	三十	一日	歐洲	日郵
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	新加坡	三十	卅一	日本	日郵
民川	貨船	MUENCHEN	日本	三十	卅一	歐洲	捷成
吳淞	貨船	WOOSUNG	澳洲	三十	二日	沖繩釜山日本	太古
仙那班	貨船	SINABANG	印尼	三十	卅一	印尼	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	卅一	一日	馬尼剌	美輪
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美歐非洲	卅一	一日	美國	多利順
杜姬娜	貨船	LUGELA	歐洲	卅一	一日	日本	太平
寧海	貨貨	NINGHAI	日本	卅一	四日	紐西蘭	太古
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十一月一日	二日	美國	美輪
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	一日	二日	日本	法郵
海寶	貨船	HALLBORG	曼谷	一日	二日	日本	多利順
第八進榮丸	貨船	SHINEI MARU NO.8	日本	一日	一日	曼谷	太平
夏利臨	貨船	HERMOD	上海	一日	三日	山打根	多利順
邊利昇	貨船	BENRINES	歐洲	一日	三日	日本	邊行
越南	客船	VIETNAM	歐洲	一日	二日	日本	法郵
邊羅華	貨船	BENLAWERS	歐洲	一日	二日	歐洲	邊行
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
明秀山丸	貨船	MEISHUSAN MARU	日本	二日	三日	美國	大阪
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	二日	二日	馬尼剌	總統
百信士舉	客船	BAYERNSTEIN	歐洲	二日	三日	日本	捷成
邊華麗	貨船	BENVALLA	日本	二日	五日	歐洲	邊行
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	四日	美國	捷成
桂林	貨貨	KWEILIN	西澳星洲曼谷	三日	四日	台灣日本	太古
愛蓮鵬琪	貨船	ELLEN BAKKE	美國	四日	六日	星洲西澳洲	鐵行
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	四日	六日	日本	邊行

今日來往班機

到港班機（星期二）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時四十分
泛美	三藩市東京	下午八時
西北	西雅圖東京	下午八時
英航	東京	下午三時五分
英航	倫敦中東曼谷	下午四時
英航	[illegible]	下午九
國泰	東京大阪台北	下午一時五十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時
國泰	名古屋大阪	下午六時三刻
國泰	馬尼剌	下午十一 廿分
國泰	印度曼谷	下午 卅五分
澳航	倫敦印度	下午五時一刻
澳航	[illegible]馬尼剌	下午五時廿五分
民航	台北	上午十一時
民航	東京大阪沖繩台北	[illegible]四[illegible]刻
民航	曼谷	[illegible]三刻
日航	東京	中午十二時十分
日航	東京大阪台北	下午一時[illegible]五分
日航	東京	下午一時四十分
法航	東京	下午一時卅分
荷航	西德印度曼谷	下午三
印航	東京	下午四
菲航	馬尼剌	中午七時十分
韓航	東京	下午五
馬航	新加坡	中午十二[illegible]
馬航	新加坡	下午四時
泰航	曼谷	下午一時卅五分
泰航	曼谷	下午二
泰航	東京大阪台北	下午三 卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
越航	西貢	下午三時
印尼	耶加達曼谷	下午二時四十五分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(離港時間)
泛美	東京三藩市	下午四時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時三刻
西北	東京西雅圖	上午八時卅分
英航	中東印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午五時
英航	印度中東倫敦	下午十時
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	大阪名古屋	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午二時三刻
國泰	吉隆坡星洲	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午七時卅分
澳航	東京	下午六時十分
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時三刻
加航	東京溫哥華	下午二
民航	台北	上午十一時四十分
民航	曼谷	下午四時四十五分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時卅分
日航	曼谷星洲印度	下午一時
日航	台北大阪東京	下午二時四十五分
日航	東京美國	下午二時四十分
菲航	馬尼剌	下午八時卅分
荷航	東京	下午三
印航	東京	上午七時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午五時十分
瑞航	曼谷印度瑞士	下午六
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午五時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時五分
印尼	曼谷	下午三時四十分
越航	西貢	下午四時卅分

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
巴華利亞（貨）	BAVARIA	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	下午一時
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	美國	美輪	A九	上午
嘉連良（貨）	GLENEARN	歐洲	怡和	九龍倉碼頭	上午
茂利怡美利（貨）	MURRAYEVERETT	日本	福來	A七	上午七時
馬達加斯加丸（貨）	MADAGASCAR MARU	日本	大阪	A泡	上午
安泰華（貨）	ANTENOR	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午
廣西（貨）	KWANGSI	日本	太古	A泡	上午七時
利連逢（貨）	NEDER RIJN		渣華	A八	上午七時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
夏華士丁（貨）	HAVELSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	中午
先鋒（貨）	PIONEER MINX	美國	美輪	北角碼頭	上午七時
安康娜（貨）	ANCONA	歐洲	寶隆	九龍倉碼頭	下午六時
春日山丸（貨）	KASUGASAN MARU	非洲	大阪	A廿一	午夜
吉野山丸（貨）	YOSHINOSAN MARU	紅海地中海	大阪	A四	午夜

體育

金禧盃賽今續上演

星島抗九巴

下午八時埔頭開火

【本報訊】金禧杯足球賽，今夕有一場甲組星島對九巴，在政府大球場上演，定下午八時開賽。下午六時，加插一場私人對郵政乙組金禧杯賽，為序幕戰。門票分三元五角、三元、二元四角及一元二角等四種，前三種門票，今日上午十時至下午二時，再由下午三時至四時，在政府大球場球館公開預售，下午五時則開始門沽。

星島目前是甲組聯賽唯一長勝軍，四戰四勝共得八分，高據首席。可以說是現在甲組球隊中狀態最佳的一隊。

不過，星島過去在聯賽的四場比賽，所遇過的對手，實力都非強勁，今天與九巴作金禧杯賽，才受到真正的考驗。

由于星島今天出戰九巴後，本週末便在聯賽與南華交鋒，為着將來對抗南華時的士氣，對于今天的金禧杯賽，亦志切求勝，故週末積極操練備戰，士氣至盛。關于上陣人腳，亦作審慎安排，馮紀魏腳傷未愈不出，由譚演新任中鋒，其餘球員沒有變動。

以星島各球員目前多在佳態，後防有郭錦洪負責包抄，前鋒張子慧、張子岱尤具威脅，就是左翼鄺演英也能保持水準。可以說攻守都強，除非今夕臨場演出走樣，否則大有機會擊倒九巴。

九巴雖人腳不錯，但能搭上仍非理想。試看他們在聯賽過去幾仗的演出，實在不能使人滿意。對港會時的演出，鋒衛尤欠水準，能勝二比零，主因還是對手太弱吧了。

平情而論，九巴的後防平均尚算不弱，可是，他們的前鋒卻十分渙散，各自為戰，因而埋門威脅甚弱。

今天出戰星島，九巴因李國華被罰停賽，將調陸文渭回任左後衛，並用黃德福踢左翼，此一調動對全隊實力，還不致有大影響。

雖然九巴今天具有高昂鬥志與星島一拼，對星島仍有不大不小的威脅。但是，實力上及氣力上九巴都遜一籌，除非星島突然失水準，不然，九巴要淘汰星島，實難如願。

•梁偉雄盤球受阻• 甲組金禧盃足球賽，東昇昨勝陸軍。圖為東昇梁偉雄（右）運球沿底線直入禁區，陸軍守衛趨前攔截的鏡頭。

東昇賴姚卓然

將敗局扭轉

淘汰陸軍隊

四比二戰來驚險多

【本報訊】東昇反敗為勝，以四比二淘汰了陸軍出局，終使陸軍昨日飲恨花墟警察場，東昇獲得金禧杯複賽權。頭場乙組金禧杯，消防以四比一勝港九晉。

由於陸軍曾在甲組聯賽中，殺敗了元朗，增強其本身號召力，加上花墟球迷，愛看刺激，到場者四千零八十九人，收入四千七百七十二元，實屬不俗。

東昇雖敗而未敗，乃姚卓然之功，姚卓然有精湛球技，死而後已的精神，才扭轉大局，而致勝利，使東昇死裏逃生。

東昇在一比二為陸軍壓倒時，姚卓然在人叢中，不顧折足之危，以最快速起腳抽射，打入了連續的一球，敵人不知，甚而連守門者亦不知，是他使用最快起腳的一次。射入後仍給陸軍的壓利士，以雙腳壓倒在地上。

做成東昇被陸軍踏頭者為樂錦洪，他多次得球不踢出，被陸軍找隊友傳球，被陸軍將球踢去。另一次是樂錦洪被衝過，而勾陸軍腳尾被絆，球被頂入。在當時極有可能再多失一球，如失一比三，東昇回返勢無術矣。

東昇整條綫除姚卓然外，都失水準，下半場十四分鐘，李國強頂出，補入阮潤邦。失機更多，東昇演出，全無陣型，東昇昨賽，起用新秀何新華，踢來頭頭是道，演出相當高水準。不過弱點在得球時不作第一時間推進，左右睇，同時傳球亦未能第一時間傳出，祇憑腳法好推進，如能改善，則是了得。

梁寶忠飛踢，更常用「雙飛」得來起腳，餘勢有傷人危害，使到打仗的陸軍也定頭。同時每次「鬼馬」，則遭球証陸遠樂處罰，不過梁寶忠打得好，失球去追，守衛上算打得好。

東昇的强于威伏在場邊散路，為陸上陸軍向球証大呼，叫他離場，終為陸遠樂將其驅走，入於自取其辱。

陸軍演出，知法犯法。比對元朗更見進步，其後於東昇者，並非技術比方，突擊又能配合其本身踢法，大腳解圍無法施展。

九落，防守時打八二，進攻時七上，退守時，合乎其為攻長傳，但反攻埋門危機，東昇比陸軍多了不少次數。同時陸軍突擊反攻之多，實所罕見。

陸軍門將陳華忠演出極好，消去東昇不少攻門，中鋒蔡利砵，右翼高多默，左翼，威脅力強，如果不是加温華打得差，陸軍早已勝仗，而陸軍昨不幸敗戰，除他們跑得過多，加時最後運殺欠佳外，是後已後勁不繼。

陸軍以衝頂為本，每次長傳高吊突擊，其銳利處，常使東昇守將把球踢後出界，隊負角球，由此可見陸軍衝刺之威力。對現時陸軍演出，照陸成為甚大矣。

上場東昇 佔先一球

比賽展開，球迷助弱扶強，猛向陸軍打氣，向東昇喝倒彩。東昇不大起勁，陸軍似熱身未夠，但見球來球往。十一分鐘，為温伙傳砵查抽射，加梅永達接得。十二分鐘姚卓然禁界線外射門，球力勁路好，但為陸軍陳華忠接去。權後陸軍有不少突擊。

抽射，可惜勁力十足，未中球門，失去可入機會不少。

廿二分鐘，陸軍張任劍側角球，梅永達躍起接球脫手，球落地上，幸軍陸鋒將被隔斷，由梁寶忠一腳解圍。

廿七分鐘，周志雄攻上，傳球李國強命射，為陳華忠接去。廿八分，周志雄邊線長傳吊中，黃權韜閃入頂頭，球入網中，一比〇東昇開紀錄。

廿六分鐘，砵查吊中，張仕劍疾上埋門，離門八碼命射，一射衝天，失一可入機會。

廿八分，東昇反攻，黃權韜單刀赴會，離門八碼抽射，可惜射得太正，為門將將球接得。

上半場完，東昇以一比零佔先。

陸軍砵查 扳成平手

休息過後，再行交兵，六分鐘，利逸反攻，傳球左方，為梁錦洪截得，樂錦洪左顧右盼，左挑右撥，為砵查搶得，將球傳出，在勇猛飛前將球搶去，斜入埋門，砵查離門六碼命射，梅永達離死追不獲，將球搶中，惟力度太勁，球由肩上越入網。變成一比一平手。

十四分鐘，李國強大腳傳後發，補入阮潤邦，阮潤邦不在水準，自誤甚多，同時陸軍開始飛打飛搶，刺激甚大，有如打仗。

十六分鐘，砵查得後力大腳踢出，含收疾走，梁錦洪橫來鋼阻，被砵查衝過，斜線埋門，梅永達樂開搶救，砵查力射，球中梅足彈出，失一可入機會。

陸軍 後來 居上

廿一分鐘，高多默攻上，梁錦洪迎擊，錦洪為高多默過默，眼看直埋空門，惟有勾其腳尾，幸在禁區外圍，球吊門前，利士主踢，張仕劍六碼處落下，以頭一迎，滑球入網。

二比一陸軍後來居上。

陸軍仍採密集，防東昇進攻，故陸軍反攻突擊機會甚多。廿九分鐘，砵查抱土重來，單刀埋門力射。但為梅永達撲得。東昇開門球，竟為陸軍截得，向東昇禁區推進，四個陸軍對兩名東華，可惜近門未射，坐失良機。

廿六分鐘，東昇攻勢銳不可當，姚卓然在人叢中射門，球中陸軍守將雙間，姚卓然衛前，不理六腳齊下，快足抽射地波，入網後陸軍才知晚，成績為二比二和局。

加時再 陸軍飲恨

加時再賽，陸軍換出加温華，補入游偉章，上半場陸軍兩次攻擊，會未得，各無紀錄，下半場陸軍已露疲態，五分鐘，梁偉雄左邊運球疾走，吳偉民衝前一迎，球反彈梁偉雄之腳，撞了入網，三比二，東昇反敗為勝。

九分鐘，黃權韜離門卅五碼遠射，怪腳難捉摸，同時天氣入黑，陳華忠未見陷，球入網中，東昇以四比二淘汰陸軍出局。雙方列陣如左：

（東昇）何新華、梁偉雄、梁寶忠、姚卓然、梅永達、樂錦洪、黃權韜、騎德興、周志雄、陳輝洪、李國強

（陸軍）陳利士、砵查、吳偉民、加温華、陳華忠、夏比、文利、游、居、加、張仕劍、龍、加大、高多默

•東昇勝陸軍• 甲組金禧盃足球賽，東昇昨勝陸軍。圖為東昇李國強底線傳出皮球，黃權韜（側頭，面向鏡頭者）接應頂入第一球的一剎那，陸軍門將陳華忠（一號）及守衛（中）攔阻不及的鏡頭。

星島九巴陣容

（星島）張劍思、陳少雄、余品光、郭福洪、譚演新、馬紀良、鄺演英、張耀國、張子慧、張子岱、殷彭年

（九巴）劉大偉、陸文渭、廖榮發、陳炳光、張永洲、盛國江、黃德福、楊偉榮、周少雄、吳澤鑾、巢志強

中游網球雙打準決賽

吳文祥與羅樂文

今日出戰徐許組

【本報訊】中游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，已近尾聲，今後的賽事，場場都是肉。今天下午三時正，在銅鑼灣道中華游樂會內，點演一場男子雙打準決賽，由第二種籽吳文祥、羅樂文組，對戰第三種籽徐樹培、許子石組，爭雙打決賽資格。吳文祥、羅樂文組，是上屆硬地雙打亞軍（前屆則是冠軍），徐樹培、許子石組，則是本屆草地雙打亞軍，兩組旗鼓相當，勢均力敵，各有取勝機會，亦各無必勝把握。雖然是準決賽，但雙方如打出水準，此爭霸戰亦不會遜色，是一場值得欣賞的好賽事。勝方一取得雙打決賽資格，將於下月六日聯賽，與早已獲得決賽權的第一種籽梁觀雄、梁兆紹組爭霸。

九巴調整陣容

陸文渭代替李國華 黃德福改踢左翼位

【本報訊】九巴統帥部及球員，昨夜在皇宮酒家五樓，召開軍事會議，決定由陸文渭出替李國華踢右後衛，黃德福踢左翼，中衛，由鄭保康作後備。

九巴教練鄧森，昨晚已準備了一塊黑板，他先對星島所踢之四二四式戰略之優點及缺點，解釋一番，隨再將星島現在所踢四二四式戰略，加以分析後，便再以圖解方式，指導各球員在今仗作戰中，應該採取那一種戰術作戰。

本來，右後衛位置，由於李國華現仍未能出場，而陸文渭之足傷如何？本人對今仗是否有信心上陣？事先均未清楚了解，故原擬備出關眾申踢右後衛，可是，當部署時，陸文渭方才趕到，於是乃向其本人詢問，今仗是否可以上陣時，陸文渭說：他的足傷早已完全復原，且對今仗上陣交鋒，有極大信心，因此，統帥部乃決定派其上陣踢右後衛。

關於左翼位置，最初原擬調楊偉榮踢左翼，黃德福左輔，不過，經過統帥部各統帥，教練鄧森及球員等，一再詳細研究，認為偉榮射術雖佳，但，穿針引綫，亦屬不錯，德福不擅踢硬仗，以其踢左翼較佳，何況上陣交鋒後，隨時可換位置作戰。

籃球聯賽爆冷門

凌雲勝自力

甲二組賽電車告捷

【本報訊】籃球聯賽昨晚頭鑼戲，在佐頓道場上演，頭場甲二組電車對惠寄，電車佔盡優勢之下，且自始至終領先，惠寄昨役起用新人，而電車則派兵作戰，實力遂亦有距離，一度成廿四比八，上半場為卅四比廿二。易綫後，電車猛攻，曾成六十四比四十一，但領先廿三分，惠寄反攻，但無法追近，結果以六十六比五十二終場，電車旗開得勝。

次場女子組，公民對勞寄，後者於上半場初期，先聲奪人，連入兩球，六比六後，形勢被公民追成六比六，上半場成十比十，改變，換邊後成十比十六，十四比十四，公民以旋風再佔上風，結果以卅三比二十終場。

尾場甲一組，自力對凌雲，爆出大冷門，昨晚凌雲各將投射準確，故積分領先，自力求扭轉局面，球員心情緊張，劉聲紀華傑，相繼「畢業」，實力大減，此為致敗致結。上半場卅六比廿七，全場六十比五十五，凌雲得勝。

排聯緊急小組 卅日倂訊龍打球員

排聯會緊急小組定於卅日下午三時，在伊館會議室召開會議，審訊蠶力球員於九月九日龍打案。由于蠶力球員無法聯絡的原故，排聯將登啓事通知。八球員如不到場，當缺席審訊論。

台飛鷹少館隊

今戰崇真

下午八時伊館開球

【本報訊】台港學界籃球賽，飛鷹少年隊，戰崇真書院隊，於今夕八時，在九龍伊館舉行。另有兩場聯賽，七時，甲二組販管對北角，九時，甲一組僑聯對南華。

昨晚三場聯賽戰果，甲二組電車勝惠寄，六十六比五十二。女子組，公民勝勞寄，卅三比二十。甲一組凌雲勝自力，六十比五十五，尾段爆出冷門。

台港學界賽，飛鷹對崇真，客軍為台北少年籃球的勁旅，球員身材氣力均佳，雖然他們年齡還輕，但從日前在伊館操練，則飛鷹陣中，有幾員小將已具大將台型，且全隊合作純熟，此役上陣，志在必勝，相信定能演出水準。

主隊崇真為本港學界甲組亞軍，實力不弱，惟氣力方面，則稍感吃虧，今夕之戰，倘能於上半場拖慢及使頹分接近，則仍可與客軍一拼。但這場比賽，飛鷹可佔優勢。

頭場甲二組，販管對北角，為勢均力敵的比賽，上屆北角曾勝販管三分，此役販管力圖雪一敗之辱，在伊館作戰，亦對販管較為有利，尾場甲一組南華應穩勝僑聯。

附錄台港兩隊名單如下：

（飛鷹）領隊：洪賓阿迪，副領隊：林紹娟，教練：張河松，管理：洪金鳳，隊長：王碧火（十一號），隊員：李鴻鈞（四號），郭聰賢（七號），潘懋君（九號），曾吉田（十號），林火旺（十二號），陳銳明（十三號），陳成儒（十四號），汪金火（十五號），林利田（十六號）。

（崇真）領隊：張子光，教練：吳建順，隊長：關倬林，隊員：麥賢彬、史明、馬德曜、劉振華、黃漢、陳永明、黃錫佑、方德恩、張漢耀。

馬經

所羅門王起步慢

陶樂駿（綜昨）

賽後簡評

第五場：第八班六化郎四十碼，所羅門王由施露華出策，因起步慢，前面被梅寶和金必多佔了前路，在外欄追上，走多了位，前段追得吃力，直路上仍迫於走外欄，被巨人以逸待勢，從中欄衝上，所羅門王是勇近敏捷的，在勇態而言，所羅門王第二，金必多第三。

所羅門王起步不準，對於短途仍無把握，今後宜在馬少場合爭一哩，較為適合。

巨人，勝在段速均勻，梅道登騎得好，狀態卻感平常，也是以短途馬爭奪短途為佳。

金必多，已見跑盡了，上季如此，本季亦無進步，氣力不強，何難爭到前段，帶入直路，如果後勁稍強，可望直放到底，但無衝力，結果第三，功虧一簣，今後不宜重視。

滿冠前速不夠快

第六場：第五班一哩，李家強的海軍勳章沿途走位有距，不因的確功的快放而佩陣腳，邏輯亦節節爭先，海軍勳章仙六化郎第三，下山加速轉入直路越過邏輯，緊守內欄，穩定大局，出腳快而靈口靈活，對於搶先頗有分寸，的確功曾經在三段前放出高速，今後對短途可以爭先，一哩不宜；旋妃與威能在三段前威脅頗大，在外欄跟緊，入直路威能在中欄追上，但抵較強後勁，最後百碼被滿冠如飛而上，結果滿冠第二，威能第三。

滿冠，老馬遇光，質素較高，但前三段不能開出高速，無法跟緊，但第四段衝勁很強，今後可望在長途獲推高潮，但老馬的遇光期很難估計，旋妃入直路勁弱，以六化郎四十碼較為適宜。

喜鵲批段速均勻

第七場：第八班六化郎四十碼，炮仗店先兩段，入直路勁弱，喜鵲批余保跟緊，入直路已越過炮仗直摘終點。旱岫初時是第三位，勁力很弱，是質素平庸，無法鬥入直路；智慧在好時光之後，想較強後勁獲第一，好時光第三。除喜鵲批復出殺佳，其餘各駒均無超卓表現，喜鵲批今後可在較長路程稱雄。

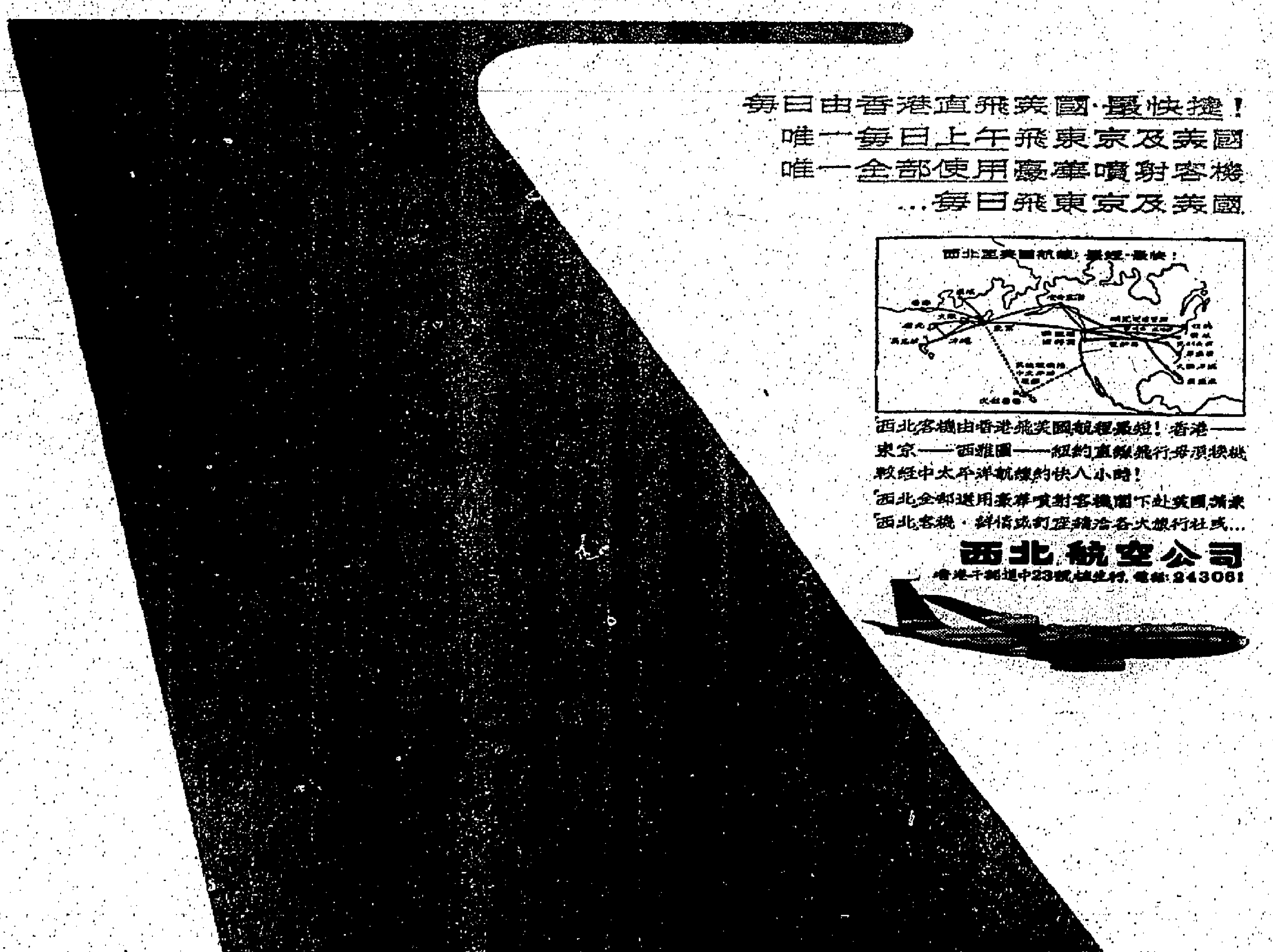
雖經的前段落後，亦未失水準。

百勝走出高時速

第八場：第三班一哩，郭子猷的百勝在毛毛淡天色陰暗之下，走出一分四十秒二，是夠第一班頂的時速，前上入直路在大外欄衝上，縱騎非敵手，百勝升上第二班，仍有餘未盡，今後可以在更行的第二班稱尼。

藍色尼羅河的段速也不俗，留頭鬥後，萬好在前六化郎以高速追趕大力，但後勁不強；大力扮力太早，實素有限，不能貫徹到底；得着末段衝上，很有前頭，此馬倂頭第三；仁仁前六化郎從後趕上，亦有相當前速，後勁不繼，以後逢六化郎四十碼宜注視了。

西北客機每日由香港原機直線飛美國



檳城保留爲自由港 有利本港貨品南銷
因運到檳城後仍可轉銷其他地區
輸大馬貨品大部份仍須經星轉口

【本報訊】此間有關方面，昨接檳城來電稱：馬來西亞昨曾表示，其對於檳城，保留繼續保留其自由港地位所作之諾言，仍然有效。

全檳城是馬來西亞一個較重要的商港，本港有不少工業品都直接運銷該地，而仍須經由新加坡或吉隆坡轉運，各種貨品運到檳城後，除了在當地行銷外，且有不少轉入其他地區，也有一部份轉銷印尼，所以檳城繼續保留爲自由港，對於本港輸出貿易，實屬有利。

至於行銷馬來西亞其他地區貨品，則大部份仍然經由新加坡轉口，少數直接運往巴生港，近年因大馬發展工業及提高關稅的影響，除了新出品或該地沒有出產的貨品，安銷依然暢活外，其他一般普通工業品輸馬，均大受打擊，例如港製蔴油，因吉隆坡方面已有蔴廠多家，足供過於求，港製蔴油不但輸馬停頓，連行銷新加坡市場亦受到很大的影響，他如：鋁器，搪瓷及中下價棉織品等，所受影響亦大。

大陸平價鷄 充斥港市場
影响當地打針鷄銷路大
新界農塲景况愈來愈差

【本報訊】大陸牲口瓜菜，向本港賤價傾銷，使新界農塲大受打擊。

據鷄鴨欄消息：今年自中秋節後，由於「紅衛兵」造反的影响，大陸人民所養的三鳥，恐受批評，多不敢自宰，由中共有關機構收集，大量輸港，藉以套取外滙，故近來大陸平價鷄，充斥港九市場，隨街叫十元三隻或每斤一元六角之平價劏鷄，就是由大陸運來的，除劏鷄外，大陸鷄項，每斤亦僅售二元四至三元，祇能江上鷄稍貴而已。

由於大陸鷄貨價特平，且沒有打針，所以對於新界農塲打針鷄銷路，影响頗大，除了酒樓食館採購較多外，一般平民多以大陸平價鷄佐膳，甚至連燉品亦多用大陸鷄。大抵各界居民以打針鷄失去原味，且每斤要三元六角至三元八角，售價比較大陸鷄爲高，既不合經濟原則，又恐經過打針後，不合衛生，所以主婦們很少採購，新界農塲景況，愈來愈差，亦與此有關。

在農塲不景中，飼料商對於放賬，自然倍加審慎，近日除了加緊催收舊賬外，新賬則普遍收縮，因此，原有農塲所遭遇的經濟困難，日益加深，其他農民生活亦苦，若非兼營別業，實難繼續支持。

美電美鈔軟弱 K金市况呆順

【本報訊】十七日三藩市迪克有限公司報價，一美元兌一元細幣（公價兌四・七六），美元兌九・七五正牌（公價七・五〇），一美元兌三・八五比索（宋紙），五・七一港元，兌一美元。

外圍金，及鈔紙無報價。

K金市牛皮，早市一價成交（二六六・二五），去息二角，上牌現貨交收六百司両，易水一三・五〇六（每司両計），前收市價爲二六六・二五，昨市抑係以低價開出，終告呆住，午市按二六六・二五，收市（午市）二六六・二五。

電鈔均告淡順，美電五・七六二五，五・七五七五，通天單五・七五二五，五・七四八七五，加單五・三二二五——五・三一七五，各價均先呆後跌。

細紗五・七四七五，五・七四二五，大鈔五・七五二五，五・七四八七五，各價均先呆後跌。

日元一五〇・五，宋紙一・四六六二五，一・四六二五。期貨，日元按一五〇・五，期宋按一・七四五，期紗按五・七四二五（跌），去息五角七仙（每十美元計）。

金市保呆待交，總的來說，電鈔市價已微吹淡風，一般似歸後市鈔紙價報漲云云。

工商界

銀行拆息轉硬 昨日成交頗多

【本報訊】本港銀行同業拆息，上週末同五厘七五後，昨日略爲掉硬，先成五厘七五，隨後起至五厘八七五，成交二、三百萬元，其他各項存放款利率，則尚無變化。

本港金融行情表

中華民國五十五年十月二十四日

九四五K金	
開市	266.250
收市	266.250
最高	266.250
最低	266.250
期紗	
開市	5.7425
收市	5.7425
最高	5.7425
最低	5.7425
現紗	
大鈔	5.74875
細鈔	5.7425
日本紙	
開市	150.50
收市	150.50
最高	150.50
最低	150.60
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
港電	
最高	5.7625
最低	5.7575

通天單	
最高	5.75375
最低	5.74875
雜幣	
加拿大（大）	5.3075
加拿大（細）	5.2975
大坡紙	1.862
小坡紙	1.857
英磅（白針）	57.00
銀幣（每元）	.987
人民幣（大）	1.50
人民幣（細）	1.50
叻幣	18.00
澳洲元	6.875
印尼幣（萬計）	暫無價
台幣（千）	141.50
台滙	140.00
金幣	1.00
泰國紙（百）	28.05
西貢紙（千）	34.00
新法郎（百）	116.00
上海紙（百）	133.00

米市難振作 昨成六千包

【本報訊】本港米市平淡多日，至今仍難有多大振作，昨日糶羅週一大盤成交亦僅得六十包左右，其價照舊企住，計泰國宵地圖大米每担成六十四元九，紅地圖大米六十元〇六，黃兎大米六十一元半，宵竹大米六十四元八，黃三八米碎五十元〇五，宵三環米碎五十一元半，I碎四十八元八，大糯米七十元零五，糯碎四十九元八，金邊粘六十元，馬條粘六十二元三，大陸華南粘六十五元，六十四元半，右字絲苗七十二元三，宇字絲苗六十五元九，桂花粘六十四元一，埔矮粘五十五元，也粗粘六十二元三，油粘六十五元三，冬粘六十元，五十八元。

實銷廠家補進 尼龍紗續暢好

【本報訊】在織襪、針織衣廠主力扯銷和織襪廠相輔補進下，尼龍紗市銷，日本貨最暢好，台灣、意大利及日本貨均多做開。

據貿易商說，最近織襪廠因非洲及南美大量訂單注入，需用尼龍紗激增，同時針織衣着廠最近廠銷泳衣、泳褲與及士林恤等，也逐漸趨於活躍，對尼龍紗也較多補進，故近日五百磅、一千磅的成盤，頗多做開。

基於各地來貨競銷，拉緊，尼龍紗的做價，現時仍不易軋少，一般祇能維持原位。台灣七十支雙股每磅七元八角，一百支單七元六角，意大利七十支雙股八元二角，一百支單八元，日本七十支雙股八元四角，一百支單八元二角。

美向港訂購棉織品 排至明年六月交貨
一般對輸美棉織品前景看好

【本報訊】美國商人繼續向港訂購棉織品，除了棉布訂購數量最大之外，梭織成衣、針織衣着品訂單亦逐漸增加，現時紡織廠接入美國的布匹訂單，普遍排至明年六月份交貨，梭織成衣接入訂單交貨日期排至明年三月，針織衣着品接入訂單交貨日期排至明年二月，這些情形顯示，本港棉織品對美國輸出的前景相當美好。

據棉紡織廠商消息：美國國內的廠家，現在仍未暇製造粗工棉織品，因此美國商人適應國內市場的銷售，繼續向港訂購大量布匹及衣着品，布匹方面，訂購最多的是帆布與斜紋布，但四〇×四二及四二×四四的毛布坯，較少訂購。本港廠家接入美國的訂單，交貨期間排至明年六月，單價也比前提高一些，大約提高百分之二。

衣着品方面，梭織成衣訂購亦告增加，現時訂購的多屬明春夏季銷售的，包括男裝、女裝、童裝等，單價仍然穩定，針織衣着品訂單也有大量到港，廠家目前生產逐漸忙碌。

基於美國商人向港訂購棉織品繼續增加，特別是幾家規模大廠接入美國軍部的服裝最大量，雖然生產利潤微薄一些，但單額很大，對於製衣廠生產亦極有裨助的。現在一般觀察：明年度本港棉織品輸美生意前景仍然看好。

股市普軟弱 九巴續浮昇

【本報訊】昨日股市普遍軟順，成交總值僅八十四萬九千元，但九巴續回昇，比前市漲一元七角。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五八・〇〇	一五八・〇〇	一五七・〇〇	一、〇八〇
（英倫登記）	一五五・〇〇	一五五・〇〇	一五五・〇〇	一一〇
電話（除息）	二四・二〇	二四・二〇	二四・二〇	一、四〇〇
香港燈（除息）	二二・七〇	二二・七〇	二二・七〇	二、三六四
置地	四六・七五	四六・七五	四六・七五	四〇〇
九龍燈（除息）	一七・六〇	一七・七〇	一七・六〇	二、九五二
九巴	二五・八〇	二五・八〇	二五・四〇	四、八二四
九龍倉	一八・七〇	一八・七〇	一八・七〇	一、〇〇〇
電車	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	五、三〇〇
油蔴地小輪	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇	一、二〇〇
怡和	一一・五〇	一一・五〇	一一・五〇	二、五〇〇
煤氣（除息）	一一・〇〇	一一・〇〇	一一・〇〇	一、七六〇
牛奶（除息）	三六・〇〇	三六・〇〇	三六・〇〇	一〇〇
信託	一・五八	一・五八	一・五八	七、〇〇〇
城市酒店	六・二〇	六・二五	六・一五	四、三三七
屈臣氏	四三・二五	四三・二五	四三・二五	二四七
亞洲航業	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇	一、〇〇〇
遠東	一二・三〇	一二・三〇	一二・三〇	四、〇〇〇
黃埔船塢	三二・〇〇	三二・〇〇	三二・〇〇	四〇〇
均益倉（除息）	一六・五〇	一六・五〇	一六・五〇	二〇五
大酒店	一八・五〇	一八・五〇	一八・五〇	三、一二五
太平（除息）	三・六〇	三・六〇	三・六〇	三、二〇〇
相記	九・二〇	九・二〇	九・二〇	二〇〇
青洲英坭	二八・二〇	二八・二〇	二八・二〇	六五〇
永安	八六・〇〇	八六・〇〇	八六・〇〇	六〇
堪富利士	二二・七〇	二二・七〇	二二・七〇	一二五

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

台灣新糖將登塲 新訂盤不久開出
一般預料盃價將減低

【本報訊】台灣新糖將近登塲，新訂盤不久可以開出，糖行人士預料訂價將會減低，因爲現在特砂訂價比較中國大陸檔花糖每噸高一百二十餘元，如果不作適應環境而降低，則本港糖商不敢大量訂購。

據糖行人士指陳：現在本港糖行每月訂購台灣特砂祇一百餘噸，佔本港的實銷總量祇爲百分之五左右，因爲訂價過高，除了輸往美國的糖製食品要有綜合來源証的，才採用台灣特砂之外，其他糖製食品實在很少採用台灣特砂作原料。目下很多人似乎認爲本港市場的糖價已經很低，但與國際糖價比較，本港市場糖價實在偏高，因爲倫敦市場原糖現貨每噸十四鎊十五先令，紐約市場第八號原糖現貨每百磅一元五毫美金，本港市場的白砂糖，每担售價超過了二十元就不合理。

昨日行情，仍然趨淡，台灣特砂有三十噸運到，碼頭交貨每担廿八元，檔花粗砂每担以廿元零三毫成出三十噸，中粗砂每担按二十元，太古XA粗砂每担以廿三元五毫，拆出十五噸，古巴幼砂貨每担以廿三元拆出十五噸。

秋冬貨輸泰國 近呈顯著增加
衛生衣飛機恤大量付運

【本報訊】泰國雨季過後，天氣漸寒，泰商向港催付冬季貨頗見轉急，此間廠家付運往泰國的冬季衣着品，近日呈現着增加。

泰國雨季過後，便是秋冬貨品的旺銷季節，曼谷市塲秋冬季衣着品的批銷生意已轉呈活躍，由於今年秋冬貨存底薄，供應緊張，故泰商紛紛來電催促港商將早期訂下之秋冬貨儘速件運，以供應市場需要。

今年泰商向港訂購之秋冬貨，如厚笠衫、衛生衣、飛機恤和女裝秋褸等，均相當大量，雖然泰國付織廠生產衛生衣的陸續有增加，但今年泰商向港訂購衛生衣和飛機恤，據辦庄的估計，截至現在止，遠比去年增加。

最近泰商仍續有新單訂購飛機恤及衛生衣，雖然多屬於補單性質，但一張訂單二、三百打的仍屬不少。

來途訂價報漲影响 加拿大麵粉價上升
台灣麵粉二百噸沽清

【本報訊】加拿大、又倘港廠麵粉上週麵粉訂價報漲的影响，有附欵重根粉牌價故高，因此來自加拿大的實根粉，昨日也有局部提高價格，五十磅庄綠圈、鷄仔每包由十八元四毫升至十八元六毫，曾長、沙士堅、寶石每包由十八元升至十八元二毫。但另有一部份尚未起價，三角麥每包仍如十九元，雙十麥每包仍爲十八元八毫，飛馬麥每包仍爲十八元四毫。

根白粉市銷亦告暢行，來自加拿大的吃根白粉，以五十磅庄最香，每包成十九元五毫，一百磅庄每包成卅六元五毫至卅七元。

台灣麵粉，本週內有二百噸運到，但入口商已預先沽出，由於本港存底已虛，市情仍然暢好，菊花每包十五元，十磅庄白菊花每包十五元三毫，沽清一百噸，每包十一元八毫，亦沽清一百噸。

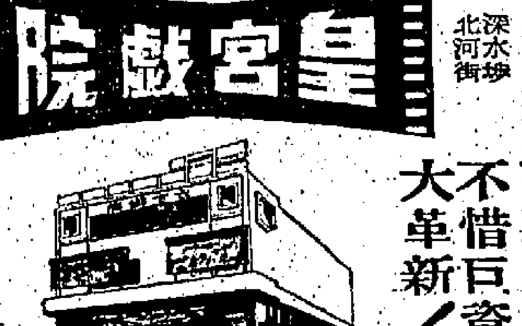
日本麵粉本週到港的新貨有一千包成盤，五十磅庄火麥每包以十五元八，白粉每包以十五元五毫成出五百包，白蘭麥十磅庄銀每包以十一元六毫成出五百包。

星膠市平淡 價又跌半仙

【本報訊】星洲樹膠市，情況稍淡，行家意態轉悶，於上賣盤供應續增，昨市膠價，繼續回軟，每磅比前又跌半仙。據此間樹膠商昨接新加坡來電稱：星洲膠市繼續回淡，由於執主競脫，實盤顯增，膠價影响軟落，計一號烟膠每磅由叻幣六角五仙跌爲六角四仙半，二號烟膠由六角四仙半退至六角四仙，三號烟膠由六角四仙破爲六角三仙半，俱比前續跌半仙（以上均屬十一月份花貨包落水價計）。

深水埗北河街 皇宮戲院 PALACE THEATRE

不惜巨資 大革新！



明天休業三天 裝置巨型立體聲新銀幕及影機

明晚九時半 優先優映！

野戰雄師

本院榮獲哥倫比亞及環球公司首映權

倫敦 黃金 京華 樂都

今晚九點半 優先獻映

邵氏出品 社會奇情 香艷肉感 彩色巨片

毒玫瑰 POISON ROSE

葉楓 王俠 文玲 黃宗迅 主演

潘壘 編導

動作多 高潮多 武器新 武功新 女仔靚 畫面靚

SHAW SCOPE

小生王：洛赫遜

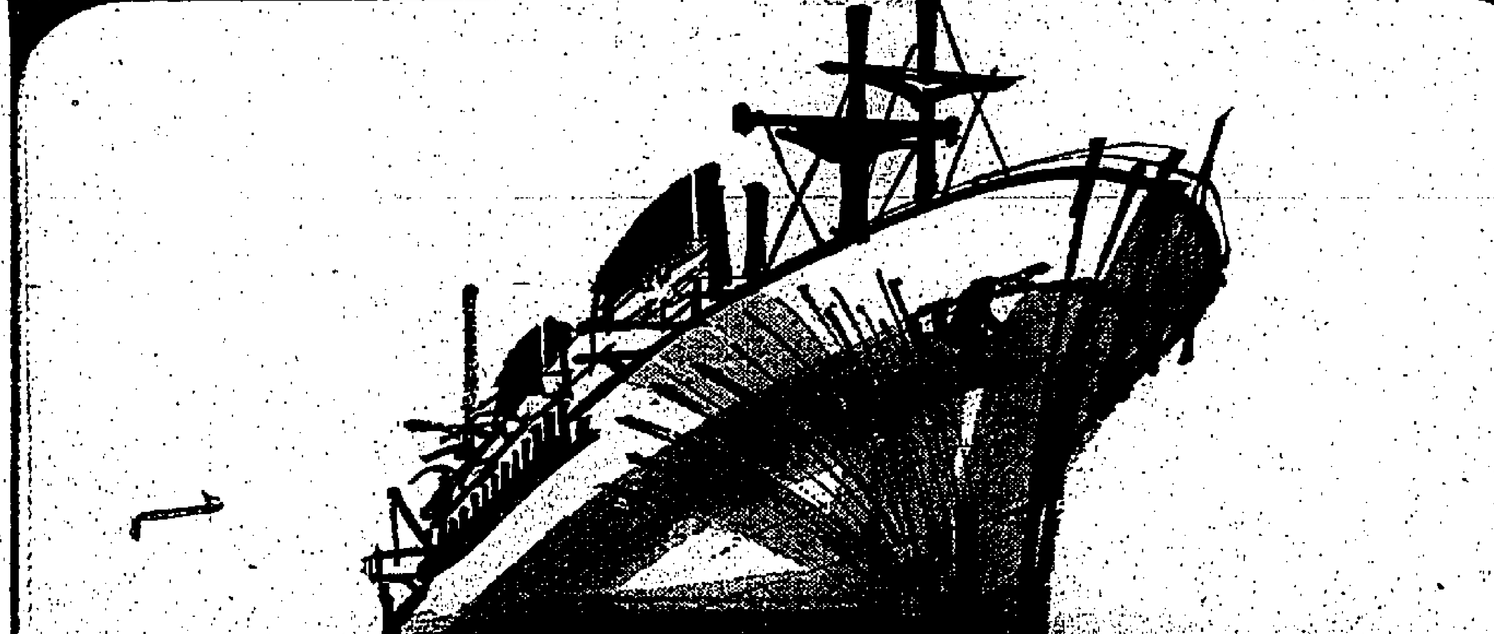
一代風流兩性女主角：歌狄嘉亞汀娜

特藝七彩 闊銀幕

諜海雷龍

娛樂 荷李活 下期盛大獻映

BLINDFOLD



赴美移民注意！

乘總統輪船經濟客位赴美之四大理由：

1. 票價最低由美金357元起（約港幣2055元）
2. 免費行李每人達三百五十磅之多。
3. 本公司可代爲接洽在美國支付票欵。
4. 本公司經驗豐富之職員免費協助填寫簽証申請表格。

威爾遜總統號 PRESIDENT WILSON……十一月廿三日開

克利夫蘭總統號 PRESIDENT CLEVELAND……十二月七日開

以上船期均有餘額請速定位

美國總統輪船公司

華貴總統輪

經濟客位

旅途充滿樂趣・享受舒適愉快

美金三百五十七元包括十八天海上航程中西精美膳食並設各種高尚娛樂如甲板遊戲遊藝比賽蔴雀紙牌電影及跳舞會等沿途均有諳華語之職員妥爲照料。

AMERICAN PRESIDENT LINES

橫渡太平洋 環航全世界

美國總統輪船公司 香港太子大厦二一一室 電話：二二〇一七一

啟德遊樂場

・本塲優待工廠工友及學生起見・

由十月十五日起・凡持有工廠工職証及學生証入塲

・機遊票一律半價・

粵劇場：〈粵華粵劇團〉夜演：傾國傾城

第二劇場：（中片）神秘的血案 附：紅・張英才主演

第四劇場：（西片）諜網龍虎鬥 積皮進斯主演

第七劇場：澳洲肉彈 安琪莉君小姐 迷人艷舞表演

第八劇場：（日塲）時代曲演唱（夜塲）粵曲歌唱

山頂台：魔術・什技・口技 新派劇・諧劇

歌舞塲：快樂歌劇團 諧劇節目

射擊塲：實戰射擊 國際標準新機運到 五元射中有獎

保齡塲：電動保齡球遊戲 全部新機 新奇好玩 每次五毫

棋壇

域多利

今天四塲特別選映

七彩 釋迦

千萬金圖 特技鏡頭 前所未見

本鄉功夫郎 勝新太郎

佛祖一生 另一成功傑作

明天四塲・首輪粵片 今宵萬忘

陳寶珠 呂奇 何冲 主演

中央

今天五塲 七彩歷史俠艷鬥劇片

開映時間：12時半 二點半 五點三 七點半 九點半

古王西征記

明日粵片甲塲：潮姑

復仇者 謝扶利・軒達演

出生入死特攻隊

永樂 仙樂 國寶 寶聲 下期聯映

香港大舞台 不日

尚有戲院廣告刊登第十一頁第十二頁

力體強增・顏養血補

請飲....

牛嘜波打酒

總代理：仁記洋行 電話：234161

永華

今天選映歷史戰爭奇情彩色名片

金鼓雷鳴

今天早塲：血仇・恩鐵錄集

今公餘塲：火燒田園

英京

今半夜十一點塲映 金鳳迎春 新馬仔・鄧碧雲

今五點半公餘塲 勇破殺人園 陳佩倫・洛 主演

今中午十二點半塲 武俠 劫火紅蓮 陳寶珠・蕭芳芳

國寶

新蒲崗遊樂場側

今天選映

美商福斯公司歷史戰爭巨片

伊士曼七彩・中文字幕

血海羣英

明日正塲（劫火紅蓮大結局）

今日早塲：假情人 嘉玲

今公餘塲：鐵路游擊戰片上中文

妮妲梨活的妹妹蓮娜活　年僅十九三易其夫

圖為蓮娜活和閃電結婚的丈夫史提芬奧利花

·美華·

端莊美麗的蓮娜活，不再希望別人稱她是妮妲梨活的小妹妹。事實上，在好萊塢，一個已經結過三次婚，而又三次離了婚的十九歲女孩子，是沒有權利被人稱為小妹妹。

去年春天，這位活潑眼睛碧綠色的小姑娘在維斯加斯與貝順頌的史提芬奧利花結了婚，他們彼此認識的時間，前後經過祇有三天，就決定了終身大事了。他們閃電結婚之後——更閃電般的是離婚——他們擠入了廿世紀霍士公司，當時有一本影迷新聞刊登說：「在家裡結婚的一雙年青夫婦」，這是有很大的刊登價值的，從此也使蓮娜活漸漸為人注意。當這些事情正在進展中，獲獎的蓮娜活的姐姐妮妲梨活，對妹妹那種視婚姻為兒戲作風，一點也不予置評，雖然妹妹轉換丈夫比姊姊還快得多，到底，保守的妮妲梨活祇結過一次婚，她是嫁給羅拔華納的，這也足以証明蓮娜活說她和妮妲梨活是「不同的類型」，這雙姊妹花的背景——最低限度職業上來說——也是不同的，但這也沒有阻止了蓮娜活自謀發展的機會，她終於作了明星，此刻，她的獨立行動使人更尊敬她，說她是一個有勇氣的女孩子，她自己說：「雖然我是妮妲梨活的妹妹，但我並沒有要她幫助我成名，也就是說，姊姊並沒有向製片家們進行遊說，請他們給我擔當一個角色，在影圈中，妮妲梨活從來向人說過：『我希望你給我妹妹一條出路』如果姊姊這樣說，我一定會怒不可遏的。」

蓮娜活約於兩年前開始拍電視，那時她才十七歲，但當時她已是個有夫之婦了，丈夫是鐵蘭斯洲的積克勒弟，其後，她又改嫁給卅五歲的電影經理卡爾白蘭，他們在一九六四年結婚，本年又離了婚，離婚不久，他又與史提芬結成夫婦，在一次訪問中，蓮娜對人坦白地說，他還不是一個足夠成熟結婚的人，她說：「我以為十九歲還是一個年紀太輕，不宜聆聽婚禮鐘聲的人，我還不知道要在男人身上要求甚麼，我不相信祇與一種類型的男子結婚就滿足的說法，舉例說，我很不喜歡一個有灰色頭髮的男友。」

在其婚姻，製片家們對蓮娜的演出頗感滿意，此刻，美雅花露已離開電視生涯了，這是一個大好良機，使蓮娜取美雅的地位而代之。蓮娜成為演員是因為在「炎熱的夏天」一片中，被星探看中，物色擔任主角的，以前，她在一間律師樓當秘書，所以，她現在選擇的那家律師樓作為她的法律顧問，同她在此片一起競選擔任的女孩子，共有二百人，默說時也有三十名，結果她不需任何人的幫助獲選了，她甚至沒有向妮妲梨活請教過，她說：「我為何要這樣做呢？」

蓮娜活也曾在另外三套片中擔任過要角，她正日漸顯露頭角，她甚可能在較大的和較好的片中被重用，當然，她還不能追上姊姊妮妲梨活，因為妮妲梨活在廿六歲之齡中，已擔任了廿二年的女影星生涯，她是由童星一直演到現在的，而蓮娜活真的此刻才開始呢。

此刻，蓮娜活住在一幢舒適而較小（與妮妲梨活的別墅相比）的房子，她因工作太忙，故常常感寂寞，約會頻繁，她愛騎馬，滑雪，網球，游泳，在興趣上，她不同於妮妲梨活，蓮娜活被人稱為好萊塢最好客的女主人，蓮娜在家裡款待客人不多，有人問蓮娜說：「第四個丈夫如何呢？」她不用回答，她沒有再談任何一個特殊男友了，這位十九歲的女孩子已結過三次婚，真是使人難於置信的。

毒玫瑰〔連圖故事〕

（三）為了秘密任務的王俠，先研究過葉楓的個性，和「黑蜘蛛」的週圍環境，然後進行打擊工作。首先，他施用軟手法去接近葉楓，並以誰偽巨富的姿態去掩護他的身份。果然：渴望愛情追逐的葉楓，被他的不凡風度迷倒了。

嬌媚使人的葉楓，自動地投進了王俠廣濶的胸前，變了「依人小鳥」，也常常地到海灘上相依，情意綿綿。王俠便乘機套取了「黑蜘蛛」夜總會的秘密，和總部的所在，把情報送到警方，進行殲滅工作，使到葉楓的爪牙，首次受到打擊。

最相配的搭檔　洛赫遜與歌狄亞嘉汀娜

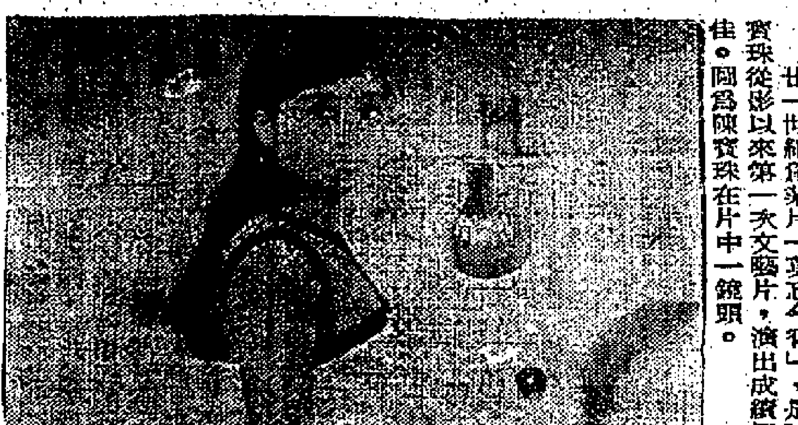
近年來銀幕上最相配的搭檔，應算是彩色間諜片「諜海群龍」的洛赫遜與歌狄亞嘉汀娜。最受歡迎的英俊明星洛赫遜，以前和影圈著名尤物演過對手戲，但從不向他和歌狄亞造愛時，所發生猛如維蘇威火山爆炸時的勁。

儘管該片是現代背景，從紐約直入佛羅烈達州沼澤的間諜動作片，但導演非立郵並不曾忽視歌狄亞的無比魅力，他並且盡量顯示她的美妙胴體，男觀衆自然會因而作迷，女觀衆也會欣賞不已。

洛赫遜則挑起從影以來，最吃重的角色。他演紐約的著名心理學家，奉命醫治一位精神失常的科學家。這名科學家是歌狄亞的哥哥，也是國際間諜網要爭奪的對象。洛去治療科學家時，綁着黑眼帶，不能知道科學家的所在地，但有自稱中央情報局的人，威脅他說出地點，否則便是通敵，要控制叛國之罪，另外，歌狄亞則向警局報告哥哥失踪，而指洛與綁架哥哥的事有關，他又受到警方懷疑，在種種困難危險交煎下，他祇有冒險入虎穴，救出科學家，辯明清白之身。

愛情，驚險，鬥智，打鬥於一爐的「諜海群龍」，從紐約的混凝土叢村直追逐至佛羅烈達州充滿爬蟲的沼澤，是間諜片中最新穎可觀的一部。

陳寶珠演文藝新片



廿一世紀粵語片「莫忘今宵」，是陳寶珠從影以來第一次文藝片，演出成績極佳。圖為陳寶珠在片中一鏡頭。

銀壇軼事

文蘭事業方殷盛　婚訊原屬誤傳聞

文蘭目前，正在趕拍那套占士邦片「第一號女探員」，日來，先後到雅蔡學校拍外景，難得的是獲得不斷協助，使文蘭工作更爲順利。

文蘭所以趕拍該片，原因是片未拍妥，經已排好映期，其次是離港日期不遠，原因之三，尚有不少要事辦理。

文蘭何故離港？阿薇初時以爲：該片拍完，文蘭將赴星馬結婚，從此不返香港，所以有此以爲，原因月前這位女星，由新加坡歸來，便傳出消息，說該地有一位華僑，對她非常愛慕，一見之下，細訴衷情，文蘭在數星期間每天與他一起，情感大增，於是有意提前息影，離開香港。

事實究竟如何呢？日昨文蘭坦誠的指告：「消息是假的，根本沒有甚回事，我不但不會這個時候結婚，目前也沒有想到退出影壇。」

「然則，爲何離港呢？」我問。

「爲了影片而去。」文蘭答：「我日前赴星馬，和娛樂圈人士慎重考慮商討之後，對影片發展另有計劃，因此拍完目前這套片，我便携同日前那套『我愛紫羅蘭』先赴菲律賓登台，繼之前往星馬。」

「去菲律賓登台？」我感覺有點意外，因為很少女星會跑往該地的。

「是的，」她點頭，坦誠的回答：「我所以先赴菲律賓，其一，該地友好極力邀往。其次，目前電影趨勢，正好是流行打鬥片，菲律賓影片，是以打得狠聞名，因此，我計劃和該地有關人士研究，和他們代理一些影片，在香港、星馬等地上映。」

儘管齊下，文蘭的計劃真不少，精神可嘉。說來，文蘭所以有此見解，有此膽量，當然是其母功勞。其母顧文娟也曾組公司，而且年來也不斷為別人發行影片，女製片家中，她是另有眼光的一個。目下，一可以協助女兒圈中發展，二可以自己再施展餘脚，而母女「拍硬檔」。

「計劃是如此，然則，甚麼時候前往？」阿薇又問。

「目前的計劃是下月底，」她坦誠的回答：「希望這套片先在香港上映，告一段落後，我可以安心前往。」

據這位女星繼續告知，在菲律賓登台之後，便轉往星馬，此行，最快也要明年才返回香港，在菲律賓過聖誕，往新加坡度新年。

（何妙清敬友：新加坡的文化藝術節，香港電影圈，給邀請的祇有國泰，準備前往的是唐煌、楊戀怡、張慧嫻、李芝安、容蓉、李琳琳、江虹、王琛等。）

·江紫薇·

娛樂

下月參加文化節　國泰明星練舞忙　賓秋楓赴澳拍外景

近日來，國泰機構明星容蓉、周萱、姚燕、陳齊、李琳琳、等在宣傳部後面的大廳練習歌舞，指導她們跳舞的是梁淑卿。

我向宣傳部一位朋友打聽，難道你們要開拍歌舞片不成？朋友說：「不是的，我們這幾位明星將于十一月初飛往新加坡參加文化節，表演歌舞。」聽了這句話，我才恍然大悟。

從宣傳部轉到片廠，恰巧碰到了導演賓秋楓。我道：「好久不見你了，最近開拍什麼戲？」

賓秋楓說：「還在籌備拍攝一部新片，但是片名還沒決定，過兩日，我要到澳門去了。」

「去澳門玩玩嗎？」我笑着問。

「不是的，是爲了拍外景，」賓秋楓說：拍『青春夢』的外景。

「青春夢」是賓秋楓導演的青春片，編劇是他的太太易凡，易凡素有才女之譽，名作如林，爲本港文作家之一。

這部「青春夢」賓秋楓拍來出色之極，堪與好萊塢那些青春片一較長短，諸如「阿飛正傳」、「夢斷城西」等，據說，賓秋楓還加插了一場精彩的「阿哥哥」表演，且有新的花樣。

「坦克大決戰」問答比賽揭曉

「坦克大決戰」日前上映期間，東城戲院、快樂戲院、亞米茄表廠、華納影片公司為酬謝觀衆雅意，特聯合舉辦有獎問答比賽，參加比賽觀衆甚為踴躍，查各表格業經審慎評閱完竣，已於十月廿四日上午，恭請楊耀琦夫人及何鴻毅夫人兩位主持在東城戲院公開抽籤，抽出第一獎至第一百獎之中獎者，玆將中獎芳名列下：

計開

頭獎　亞米茄18K金表一只　張德讓　新界元朗大馬路七十一號二樓

式獎　亞米茄包金表一只　謝秀珍　中建大廈二二〇八室

叁獎　亞米茄不銹鋼表一只　區滙明　荃灣樂基大廈B座八樓

第四至第十五獎：各獲陳飛利鋼筆及原子筆一套
鄧華滋　孫世岡　吳笑薇　霍永湛　李炯培　王光銳　溫偉能
呂敬新　潘仕安　梁嘉貞　麥耀宗　吳國棉

第十六至第廿七獎：各獲軒尼詩V.S.O.P.白蘭地酒一樽
蔡光金　黃兆光　吳秀霞　雍成　鄭恩伯　伍瑞蓮　蔣若璧
關瑞娥　崔若妍　馮景超　黃成二　黃植炎

第廿八至第卅九獎：各獲百代、天使原聲國語流行曲唱片一張
吳志堅　鄒雁茵　陳耀文　羅潤勝　周啓強　謝榮森　甘志城
秦星垣　李文賢　梁耀林　江燕心　宋政南

第四十至六十九獎：各獲特製精美天梭旅行袋一只及東城或快樂戲院戲票一張
馮志根　鍾鉅佐　謝碧珍　陳國寧　關瑞娥　關金榮　麥滑鑾
黃康饒　黃家超　黎基　李寶儀　黃運華　楊錦祺　梁佩瑤
梁偉然　張澤泉　丁岳城　陳惠宗　許其順　陳衍翠　鍾偉樞
程武煥　劉耀拔　劉志強　歐陽梭　客家安　黎潤梨　林桂松
陳惠棠　何勝初

第七十至一百獎：各獲東城或快樂戲院戲票二張
梁卿　蔡鳳文　楊幼嫻　龐天寶　容耀榮　李宏韜　楊博仁
黃春植　馮士柏　林嘉平　何永華　黎慶鉅　關楷英　卓健餘
劉信楷　黃少英　江長　潘惠珍　劉秀霞　李瑛華　黃萬里
陳竹　方寧　黃衛明　陳忠恕　鄭慶强　梁滋業　梁勵泉
招志強　王國榮　敖振祺

頒獎日期、時間及地點，另函通知到領

東城戲院　亞米茄表廠
快樂戲院　華納影片公司　啓

真光　祇今四場選映　蘭克描寫馬戲團生涯艷遇感人娛樂片　尊榮　歌迪亞嘉汀娜　主演　馬戲團風雲　特藝七彩　上中文字幕

北河　即日選映　古裝歌唱宮闈歷史巨片　烽火戲諸侯　新馬仔　任劍輝　吳君麗　聯合主演　傾國傾城美人笑　江山也不要　國之將亡　必有妖孽　明天兩院聯映　莫忘今宵

油麻地　即日選映　威風無敵武俠緊張巨片　聖火雄風　下集　陳寶珠　蕭芳芳　李紅　石堅　主演　威震武林所向無敵

美高梅公司後來居上一部勝似一部間諜大戰名片！
來自世界保安組織的人　美翠七彩
雙虎勇戰女殺手
玉面虎羅拔偉漢　金毛虎大衛麥卡霖　兩大巨星又一傑作！
雙虎第一次遭遇對手，女殺手們把他們玩弄於股掌之上，要他們的命！
利舞台　樂宮　下期隆重獻映
U.N.C.L.E.
ONE OF OUR SPIES IS MISSING!
全部閃電動作

下期大胆電影　新華　京華
大胆暴露　女性心理　個中秘密　香艷刺激
悠海春夢
集中世界影壇靚女大胆演出
八個女人｜八對春夢｜八場春夢｜八個慾念｜八個慾念｜八個落空
映期注意
LANEY COOTIE POLLY RAY POKEY LIBBY HELENA

樂聲　安樂發行　七彩巨片
下期獻映　香艷浪漫詼諧趣愛情喜劇
花素粉蝶
最突出的喜劇
尤杜哥西納　朗法連　珠明　茱麗賓露絲
輕鬆之極　趣味無窮

紐約　大世界
連日觀衆讚賞　今天最後獻映
美華公司發行　國泰公司全部七彩
無敵神槍手
槍戰緊張　槍戰連場　快速動作　絕無冷場
赤木圭一郎　宍戸錠　合體演出

尚有戲院廣告刊登在第十一頁

總統戲院
銅鑼灣謝斐道　電話：七七六六一八　五九三一七八
明天開幕
首輪西片　華麗影宮
明晚九時半優先獻映：野戰雄師
President THEATRE

英京　皇宮　龍華
第七天最後
劫火紅蓮　上集
陳寶珠　蕭芳芳　領銜主演
大結局
明天　九龍公司又獻一鉅
荳蔻干戈
經拍片就快公映

九龍首輪影院聯合廣告

新華·豪華：大規模戰鬥　占士加納　茲尼波達　JAMES GARNER　SIDNEY POITIER　DUEL AT DIABLO　二十九壯士！　特藝七彩　大場面　大廝殺　大流血　下期獻映　悠海春夢

樂聲·新聲·國華：拍爛手掌　樂聲今天映三九·三分　安業公司發行　七彩諜戰片　千面鐵金剛大破火箭党　新聲國華明晚九時半優先獻映　野戰雄師

娛樂·荷李活：越映越旺　唐諾斯　鍾史泰　捉鬼記　The Ghost and Mr. Chicken　下期獻映　環球公司巨片　諜海羣龍　洛赫遜　歌狄亞嘉汀娜　主演

東城·快樂：第十二天　優待觀衆　不加座價　窈窕淑女　MY FAIR LADY　特藝七彩　榮獲八項金像獎

大華·麗都：第十八天　瓊瑤名著　王莫愁　柯俊雄　啞女情深　The Silent Wife　IN EASTMANCOLOR

利舞臺·樂宮：今天四場獻映　美高梅　皮禮士利　下期　雙龍勇女殺手！

總統·皇宮：銅鑼灣謝斐道　深水埗北河街　首輪西片　華麗影宮　明晚九時半優先獻映　野戰雄師　山嶽逐鹿戰

皇后·麗聲·皇都：今天四場　特別時間　2.30　5.10　7.30　9.45　榮獲三項金像獎　古城春夢　ZORBA THE GREEK　下期獻映　一九六六　世界杯足球大賽

三世牛七世娼

山川人物

生時逸孽，死墜畜道，白起、李林甫則千刼不復。但亦有爲馬一世，即復人身如劉三復者。特對學術殺人之徒不聞有報，未免憤憤。

退菴

輪迴之說，雖自魏晉，順受佛教影響，輔佐因果報應。及至唐宋，雖異日盛，知名人物，多有來歷，其中尤多高僧轉世，俾知受形爲人，事非輕易。但一生苦修，所得僅免墜入下三道（餓鬼、畜生、地獄）其對常人說法，則云做人好僞詐惡，逆天害理，冥罰「三世爲牛七世娼」，將食報於身後，頗收阻嚇之效。然自來以學術殺人者，節世殺烈，則未聞有報。但觀所傳白起，李林甫千刼不復之說，以衡世之以思想主殺人者，則其後果爲何，亦不難忖測可知也。

明代洪武時，杭州吳山三茅觀前大樹，爲雷擊分，一白色蜈蚣被殛死，長逾尺餘，濶可二寸，背上朱字股然，作「秦白起」三字。此事余城，見杭州府志，此一事也。降至永樂間，雲南趙州（屬大理府，即今賦僎縣）有一爽人，爲雷擊死，背上朱判曰：「李于唐朝一佞臣，則他千刼在牛猶，而今逃脫爲爽士，靈匯來轉化作塵！」火烙「李林甫」三字，見湧幢小品。又郎仁寶七修類稿亦云：其戚曹和津，防友陸允誠，留飯，餉鷄將來，雞背宛然有「李林甫」三字，主客皆驚而不食。曹爲郎氏親家，所傳當非盤空。夫白起爲秦將，殺敵致果，是其職責，特不應坑已降趙卒四十萬人，致干天譴，古人賊殺降，意則不祥，迦在佛教入中國之前。武安猶伏劍生前，臨死自責，搜索平生過惡，祇此殺降一事，是見其內疚神明，非不深刻也。自秦至明，歷時一千六百餘年，而受罰如此，可不懼乎？至李林甫之惡，祇不過迎合明皇（唐玄宗）自保祿位。然在位之日，安祿山懼其明察，不敢有異動，其叛則在林甫死後。若云姦佞誤國，此實應由明皇自負。民間雖受陳購，而李氏子孫之被殘戮，慘烈甚於白起。自其卒於天寶十一年至明永樂間，亦將七百載矣，何冥報之不解，如是其烈？而未聞安祿山、黃巢、李闖、張獻忠之徒，別有顯報，此又何耶？

人既因造孽，淪入畜道，然則由畜道復生爲人，亦有說乎？曰有，如世傳張之洞即由猿猴所託生。而唐代劉三復前生爲馬，尤爲可異。李德裕未拜相前，於太和間作鎮浙西。幕客中有三復者，少年苦學，甚有才思。會文宗忽遣中官齎御賜與德裕，例須拜表入謝。德裕欲試劉生之才，命代草謝表，諭之曰：「若不能立就，得退歸撰思。」三復對曰：「文理貴中，不貴敏速；且立書抒詞，亦必如公平日口吻，方稱允當。」願出所存文稿見示，俾知舉步。」德裕許之，出數軸予焉。三復乃體其詞調用筆，即夕草成一實，援筆遂成，德裕稱譽，益見其才識，助其赴京求試，並爲譽揚，果登高第，歷清華、孫憲閣焉。三復既貴，不諱前生是馬。嘗語人曰：馬當思渴，若不下馬，亦必緩韁徐行。見路中有石，一一撿去。其家不施門限，恐傷馬蹄。凡行者皆知其事。其後德裕貶官，三復二子名鄴，宣宗追士，亦官郎廟，及德裕眨播崖死，至懿宗立，鄴上書雪其冤，歸歸神櫬，禮葬洛陽，以報先代之恩。士大夫多榮其行云。但如此說，亦輪迴中之上乘也。

市聲

孳龍

雨萍

說到這裏，她似乎已經預見了我將來的不幸，她坐在床沿，用手帕抵淚地擦眼淚。

我們然地看着她，慢慢的，我想起了麗淵的婚姻，她那樣聰明冷靜，都會傷感地慨歎：「了解一個人，有時十年時間都不夠！」我憑什麼去保証我的愛情不會錯誤？

媽媽看出我軟化了，她親暱地俯首我：「乖孩思，媽媽的人生經驗比妳豐富，不會叫妳吃虧的。況且妳還年經得很，還有很多時間去選擇，媽媽在妳這個年紀，還沒有結婚呢！」

我默默地不作聲，麗淵說：「整個人生過程都充滿了矛盾。」麗淵闡說：「生活就是戰鬥。」我的心就是被矛盾壓碎了。這一場戰鬥我會失敗還是勝利？

「還記得我們在荷木槐和木屋區的那一段日子嗎？」媽媽用手玩弄我的頭髮：「和現在的日子相比，是苦還是甜？」

祇一句話，就喚回了我對貧困生活的恐懼和厭惡，爲了做明星，我失去了貞操，爲了避債和享受，我嫁給立德，然後，爲了二百萬元，我失去了享受家庭溫暖的自由，我犧牲了這麼多才換得的東西，我能不能毅然放棄？

「媽媽，我那時是小女孩，祇要過舒適的生活就會滿足。如果那時候有人給我一件玩具，或是一座洋房，我或者會選擇那件玩具。現在我長大了，除了物質生活以外，我還需要精神上的安慰。如果讓我在愛情和洋房之間選擇，我或者就會選擇愛情。每一個年齡，每一個階段，都會有特殊的需要。媽媽，我懇求你幫助我，不是叫妳給我潑冷水！」我有點固執答地說，因爲我想到放棄了金錢，我就會得到愛情，找到歸宿。

「傻孩子，愛情不是永恒的，金錢卻可以給妳保障。」

「媽媽，妳出去吧，」我要安靜地躺一會，」我苦惱地說。媽媽吻我的臉頰，關上房門出去了。

苦纏着我的，還是那個沒有答案的問題。

我無力地往後一仰，倘在沙發上，有些堅硬的東西扎了我一下，我猛的跳起來。我回頭一看，那是我的裝被好了的獵像，本來昨天是放在客廳的，想是阿雲給我送上來了。

我凝視着畫裡的人，眼眸裏射出來的柔情使我臉上增添了光輝，換了另一個人給我証，我一定不會有這種表情。

我痴痴地看着油畫，又掉轉臉細鏡子裡看，我看到自己的滿含着憂鬱的大眼睛，我從前是不懂得什麼叫做憂鬱的，住進玫瑰苑以後，我便慢慢知道了，正如我以前不知道什麼是愛情，遇到晚槐以後我才領會到的一樣。

這句話不過，我是不懂得愛情真諦的，情，人家會拋頭顱、灑熱血，我卻懸戀於這一份立德用來羈因我的產業。

媽媽來拍門，叫我吃晚飯。

「我不想吃，」我說，沒有去開門。

「妳躲在房裡幹什麼？到花園坐坐不是更好？整天躺着會悶出病來的。」（九〇）

半靜寂地帶

冉尼

政府對僅有收音機而未領牌照的住戶，最近已不給予補領機會，即用傳票方式提出控訴。被罰者，連日大有其人。

如以「私設電台」論罪，想必更收「言出法隨」之效。

× × ×

英國「星期日鏡報」，著文抨擊香港，說：「這片土地上沒有民主，殖民地的官僚主義者正享有對人民大衆的絕對權力。」

香港人頗有「不識廬山眞面目，祇緣身在此山中」之感。

× × ×

市政事務處，祇規定戲院要保持空氣清新，對於其溫度是否適當，無法限制。

所以，有些戲院冷得人發抖，有些戲院熱得人發昏。

× × ×

大陸又出現一種「你追我趕」式的毛澤東繪像油畫印本，紅衛兵指出那畫以夕陽殘照作背景，光綫像一把鉗着毛氏的咽喉，底色中暗藏「王八蛋毛」四字。

「王八蛋毛」，姓毛人士，應大歎家門不幸，出此敗類吧！

柳絲絲

上海文武著

七七：得寸進尺

絲絲沉思了一會，佯作驚異的說：「你的太太從那兒得來這些照片？……她一定早就知道我們的行蹤，所以預先派人跟蹤我們，偷偷地拍攝我們的照片，作爲証據……」

「這絕對可能，」百孝斷然的說：「不然的話，怎會有這些照片？……」

絲絲聽了百孝這話，心中更喜，因爲他不曾懷疑這是自己搬佈的陰謀。她把握機會，向百孝極力奉承安慰，裝做很同情他的樣子說：

「百孝，你的太太可能因一時之氣，憤然離家，不會眞的出走的，你何必這樣耍心？」

「唉，你不明瞭我的太太個性了，她的主觀很強，說得到做得到，不像一般女人那樣裝模作樣，嚇嚇丈夫就算。」

「假如她眞的出走，一定帶同兒女去的，」絲絲說：「但而今留他們在家裡，這，顯然不是有決心離開你……」

「你這推論不對，」百孝搖了搖頭，說：「她這樣做是不想被兒女拖累，影響她的遠走高飛……」

「你怎知道？」

「她以前這樣說過……」百孝痛苦地呷了一口酒，說：「她有一次跟我吵嘴，聲言如果發覺我在外邊玩女人，便遠走高飛，連兒女也不要。」

「這是女人的恐嚇說話吧了，」絲絲柔聲的安慰百孝：「那有母親不愛自己的兒女的？」

「我的太太就是這樣的個性！」

百孝說到這裡，又一連吃了幾口酒，神情更加憔悴，痛苦，絲絲曉得他的太太眞的出走了，芳心更加高興，于是她佯作很同情百孝似的說：「百孝，我初時不曉得你的太太走了，所以邀你去宿彭……百孝，我現在陪你返家吧，小孩子失了母親，一定很傷心，應當好好去照顧他們心靈的空虛，百孝，我們走吧……」

絲絲不待百孝答應，便結了賬，挽着他走上的士。

在車上，百孝可能給風吹了的關係，幾乎想嘔吐，幸而不久便抵家。絲絲攙扶他上樓，這時，百孝雖然有點醉了，但覺得在這個時候，由絲絲陪同自己返家，實在有點不方便，因爲萬一給太太知道，將來更沒有轉圜的餘地，換言之，更促使太太不肯回家，于是停步的說：

「絲絲，不用你陪我上樓了。」

「爲什麼？」絲絲說：「我應該送你回來的。」

「唔，我怕有點不方便……」

絲絲是個聰明女子，對於百孝這話，當然明白他的目的，但，她卻佯作誤解似的，說：

「百孝，我應該服侍你的，有什麼不方便？」絲絲邊說邊攙着他上樓，並說：

「百孝，我是你的秘書，人家知道了也沒甚關係呀……」絲絲說這話時，故意把聲音提高，好讓他的女傭，兒女聽聞。果然，門開了，有一個女傭打扮的女人探出頭來，絲絲見了，大聲說道：

「請問這兒是不是余先生的住宅？……」

那女傭不及說話，便匆忙的跑下來服侍百孝。

幫辦之死

梅理斯原著 南汀譯作

郭警司看透他的心事。

「我不便再說下去了，」古衙搖搖他的頭。

郭奇利覺得他的說話，顯然不是逃話；否則，他將會編出一個與自己毫無關係的故事，對他陳述。

於是，郭警司遞給他一支香烟，並替他燃着了火，對他說：「你對我說吧！我決定不控訴你對賽方人員行賄的事，並打算把二千元交還給你。滿意麼？」

「謝謝你，謝謝你的幫忙，」古衙愉悅地說。

「其實，我眞不明白，你肯白白的花了一千元！」郭警司是希望找出他行賄的眞正原因，所以，間悄地對他說。

「你有所不知了，」古衙感慨地說：「不過，即使我說出來，你也不會相信呀！」

古衙被郭奇利警司的話打動了心，可是，他提供的資料，未免過於空洞，雖然紡織廠大火，涉嫌縱火，而縱火者是毛策慫殺受嫌疑，但卻無証據控他的罪。

古衙在郭警司威迫利誘之下，吞吞吐吐地繼續說了不少話，可是，他突然停下來，也許，問題會牽涉到他自己身上吧？

「說下去好了！」

「怎的一回事呢？你不妨坦率對我說，」郭警司說：「我不是說過，我要幫你的忙嗎？」

「那不是我的錢，」古衙說：「那些錢是由別人給我，要我轉交給文總幫辦的。」

「噢，誰給你的錢呢？」郭警司訝異地問。

「我無法告訴你，因爲我根本就不知道，」古衙說。

「你以爲我不會相信吧？」

古衙突出來，他說：「這就是了，你怎會相信呢！」他說：「我接到一個電話，他說要送我五千元，祇要我做一件事。那就是用我的名義，把二千元存入文總幫辦的戶口，同時，找兩個朋友，証明文總幫辦曾接受我的錢。」

「二千元嗎？」郭警司問。

「對了，是二千元，」古衙說。

「他的用意是什麼呢？」郭警司問。

「他沒有說出，」古衙說：「不過，從他的說話，他的目的，可能希望文總幫辦因此而丟了職。」

「而你，就答應他這樣做了，是嗎？」

「對了，我覺得我實在太傻了，」古衙說：「當時，他眞的給我五千元，並且來有一張條子，寫着威脅我的字句。」

「什麼字句呢？」郭警司問。

「要我必須做到，否則，他就要置我於死地。」（一〇四）

怪帶

世界短篇小說選 英·柯南道爾著 但丸譯

福爾摩斯答非所問地說：

「今年的氣候，就季節說，稍覺冷些兒。」

「她跟你說過些什麼話？」大隻佬憤怒地狂吼。

「聽說番紅花開得很美麗呢，」福爾摩斯繼續冷靜地說。

「你想把我含混過去，是不是？」大隻佬走上一步，舞動着手中的獵鞭說，「我認得你，你這惡棍！早聽人說過你了。你是福爾摩斯，專管閒是非的傢伙。」

福爾摩斯微笑說：

「福爾摩斯著，好事之徒也！」

大隻佬加重了語氣笑說：

「福爾摩斯，你是警察局中作威作福的人！」

福爾摩斯笑性痛快地哈哈大笑說：

「跟你談話眞夠味兒，你走的時候，請把門兒帶上，因爲這裡正起草着一件正式公文。」

「我臨走前，老實告訴你。切莫多管閒事。史密倫曾到過這裡，我查清楚了。我是個不好惹的人！你瞧。」

大隻佬飛步上前，抓起那枝撥火鐵桿，用兩隻銅皮似的大手，祇一扭，彎成弧形。

「瞧着，你別落在我手上！」大隻佬怒吼一聲，把扭彎了的鐵桿向火爐裡一擲，大踏步跨出門去。

「他倒個很和氣的人，」福爾摩斯大笑說，「我沒有他那麼大隻，但是他若不走，倒要給他瞧瞧，我的腕力決不會輸給他。」

說着，把那枝鐵桿撿起來，突然出力一扭，筆直地回復了原狀。

「那傢伙，把我扯進官方的偵探部去了！」福爾摩斯說，「這來他甚然闖來，引起了我們辦案的興味，不過我還據查史密倫，別給那惡棍追蹤到才好。華醫生，我們此刻得吩咐開早餐了，隨後我要往醫師公會，希望從紀錄中找出些對此案有所幫助的資料。」

× × ×

福爾摩斯回來的時候，將近下午一點鐘。他手裡拿着一頁藍色的紙張，塗滿了筆記和數字。（一〇）

癡君夢

岳騫著

第六回 番語難通 望洋空嘆息 良機易棄 鬼搗便成功

毛澤東說道：「到了七十四歲怎會再被人謀殺，道長放心吧！能活到七十四歲就能活到一百歲。」

老道笑道：「但願如此了。不過，毛施主總要記住古人的話，天下事難乎定，定於一，不嗜殺人者能一之，將來眞有那一天，也不可隨便殺人。」

說着話，小道僮擺上素齋，老道陪毛澤東入座，自己主位相陪，四菜一湯，十分可口，毛澤東狼吞虎嚥吃了兩大碗稀飯，三個大饅頭，把湯菜全部吃光，摩摩肚皮說道：「很久未知道這麼飽了，原來素菜也這樣好吃。」

老道笑道：「這是因爲毛施主經常吃肥膩的東西，偶然換換口味才覺得好吃，若是吃久了也會覺得厭的。」

毛澤東掏出小手絹擦擦嘴說道：「眞的，我在北京所交的都是大人物，經常去便宜坊全聚德吃烤鴨，魚翅，簡直吃厭了，覺得還是吃素菜好，道長吃素菜吃久了，也會覺得吃葷菜味道好些。」

老道合掌道：「罪過，罪過，出家人皈依三清，受了五戒，從來也沒有想到吃葷的問題，有此一念，就要墮地獄了，毛施主這句話講得不妥。」

毛澤東臉紅了一陣，說道：「道長已經給我看了相，沒有別的事我就走了。」

老道說道：「多住一天不好嗎？」

毛澤東道：「我現在歸心似箭，湖南省許多重要的事都等我回去料理，我不回去沒人主持，因此，我非走不可。」

老道點頭道：「既然這樣，我就不敢強留，希望毛施主將來在風得意時記得今天所說的話。」

毛澤東笑道：「道長放心吧！我縱然失敗了，也不會來當頭陀的。」說過背起了包袱。

老道悄然地把毛澤東送到山門，眼見他頭也不回大踏步走了。

毛澤東離開泰山，一路越想越覺得得意，自己原是大有來歷的人，將來定可創出一番事業，一路哼着「他年若遂凌雲志，敢笑黃巢不丈夫」，很快就到了泰安車站，買了去浦口的車票，錢又光了，毛澤東倒不介意，自信總有辦法解決。

火車穿過了魯南蘇北平原，天氣漸漸溫暖，毛澤東喃喃呼了幾首詩詞之後，感到疲倦，靠在椅背上昏昏睡去，一覺醒來，已到了徐州，起身一看，小包袱不見了，毛澤東道一聲非同小可，當時大叫起來：「我的包袱不見了，誰偷去了趕快還給我。」

周圍乘客都被他吵醒了，大家一齊起身幫着尋找，祇見被人丟在車門口，有人取回來交給毛澤東，打開一看，其中一雙新鞋沒有了，其餘幾件換洗衣服倒是一件未少。

毛澤東說道：「噢——我的一雙新鞋不見了。」

旁邊看熱鬧的人很多，祇見他一個包袱裏除去幾本爛了皮子的書和幾件灰不灰白不白的內衣，什麼都沒有，大家也不由得笑起來，有人說道：「你這包袱裏大概祇有一雙鞋子好偷，剩下的東西賊也不要的。」大家又哄然笑起來。（一〇四）

嫁

高家駿出去以後，劉曼如嘆了口氣，心裏想道：「我究竟將怎樣安排這種感情呢？我將怎樣收場呢？」

八十三

李步堯在許汝強家要等了十天，依然不見劉曼如回來，到了這時，他再也忍不住了，要查明問她一起去的到底是誰。

這天晚上，他和許汝強單獨坐在一起時，他說：「許先生，曼如這次到杭州遊玩，到底有沒有伴呢？」

「我眞的不很清楚，可能有，可能沒有。」

「許先生，我相信曼如既然從你家裏出發，一定不會不告訴你的，請你直說吧。」

許汝強明白這件事總有一天被他知道，一來的嘛他反爲不妙。他說：「在出發之前，我知道她和高司令相約去杭州，至於是不是一起去就不知道了。」

「高司令難道是高家駿嗎？」

「你知道沒有第二個高司令了。」

李步堯一聽這話，整顆心就往下沉。因爲他知道高家駿，卻知道他是個好色之徒。高家駿的十八姨太，就是他小學與的同學。許汝強說：「他鄉比不得在省內，大家相約到各處玩玩也是很平常的事。」

「可是她對你們說過三天回來的，爲什麼到現在還不回來呢？」

「他們可能順便到別處去玩玩也說不定。」

李步堯沉思了一會，問道：「許先生，如果我到杭州去找她，你說能找到嗎？」

「大概很難找到，因爲杭州有五十萬居民。」

「我要等她到幾時呢？要知道我們自己的事還沒有安排好。」

「我相信不久就要回來了，因爲高司令到這裏已經好幾個月，他也急於回鄉。」

「如果兩天之內再不回來，我想搬個地方，否則太打擾許先生了。」

「說打擾實在沒有，不過假如李先生覺得有甚麼不便的地方，我倒不敢強留。」

李步堯等了兩天，還是不見劉曼如回來。他祇得收拾一番，搬到一家中等客店裏去住。這樣不但會感到自由一些，同時也免去許多麻煩。

李步堯在上海是有一些人事關係的，譬如他們公司裡的聯號，他父親生前的舊雨，他都可以去找他們。但李步堯因爲失去了經濟支配權，難免有點自卑感，不願去見人。他情願生活在他的小天地裏，每天上小飯館去吃飯，閒了到書店和好玩的地方走走。（一〇八）

二月皇后

南宮搏著 歷史小說

一七〇：侍女求去

「我還是向你，否則你太孤單了，皇后——」

「你怕我孤單？」她揚動雙眉低說：「那末，你也爲我弄兩個來呀！」

「眞的？」宇文化及在跳躍的喜悅中：「眞的？」

「這有甚麼假？從前，北齊的皇帝高緯，曾經把他手下大將軍中的健兒，推薦給皇后！」蕭春怡懶洋洋地悠然地說：「北齊的那一對，是古今中外荒淫的大成……」

「皇后，那樣，明日我到軍中去選兩名健兒來。」

她洋洋地笑，揮手說：

「現在，沒你的，不必怕羞呀！」

宇文化及被鼓舞了，伸出手，把蕭春芳拉入自己懷中，歡聲歡止，他大笑，又伸手來拉珠兒。

當這兩名女人投懷之際，蕭春怡似被鑒擊，震動了一下，狂姿態的心理條忽間清醒了。她自思：「我墮落到甚麼地步啊！」然而，她也不想阻止這局面的發展，稍歇，她悄悄地起身，離開了宴會，回入自己的房。

她的侍女蘭兒跟隨着，在入房之後，蘭兒跪下來說：

「蘭兒侍候多年，請皇后賜放出宮！」

她愕然，無法回答。

「皇后，蘭兒已不能侍奉，倘若皇后不允放出，則請皇后賜蘭兒死！」

蕭春怡呆看着她，一時不能自知——蘭兒是多年的侍婢，一名侍婢，她想：「這樣的侍婢，她像情的秘密，蘭兒都知道，她想：「蘭兒爲甚麼？」絕無求去的理由，以目光爲詢。

蘭兒長跪着，當皇后以目光爲詢之時，她避開了。

「蘭兒，你爲甚麼？」蕭春怡悄悄地問。

蘭兒低頭，沒有回答，但是，在一間欣之間了，她吸泣了。也在這一間欣之間，蕭春怡忽然想到了，蘭兒求去的原因，那是她看到了剛才的種種啊！剛才，一個召來的舞女，縱使宇文化及荒淫，那是墮落的極點，一個多年侍奉的婢女，爲了不忍見主人的面子而墮落而求去了！那是蕭家主人的面子啊！蘭兒祇求去，甚至求死，她涼地笑說：

「好，蘭兒，你走吧！大難來時各自飛！唉，你去吧，我會在頹落中死去——」

蘭兒伏下去哭泣。

「我明早命你出宮，你依然以舞伎，到一個安靜的地方，以後你多年相處啊，你回揚州去吧！現在道的路大約可以通達。」

國都 金陵 國民 金華 金國 新舞台

最後今天

（陳寶珠自組寶珠影業製）

快報俠女生俠說與品 片武出當小武報

雙鳳旗

好鬥好橋 武藝

陳寶珠 蕭芳芳 主演

李紅 石堅 何鶴凡 柳青 高魯泉 凌雲 玫瑰女 矮冬瓜 檸檬

導演 主理 江淮

國都 金陵 民華 金國 台 新好世界

明天 大上映

雙鳳旗大結局

尙有戲院刊登第十頁

太平 環球 多利 城 北河 油麻地 龍城 華樂 箕筵 長樂 明華 天映 獻

廿一世紀公司愛情倫理文藝巨片

莫忘今宵

導演 黃克 主演 陳寶珠 呂奇 何衍

廿一世紀公司出品 必屬永威名之作

倫敦 加星塢 黃金 京華 國賓 樂都

七彩 間諜奇情 鬥智巨片

中片文上

最後三場

諜網龍蛇會

比本港雙黃 比案更曲折 比任何特務 片更刺激

侯麥 摩娜 森島 卡高 主演

潤大 銀幕 特藝 七彩

一九六六 世界杯足球大賽

全部「埋牙波」「慢動作」「停鏡頭」玲瓏浮凸！

動用百七十一架攝影機，取景角度與紀錄片截然不同！

皇后 麗聲 皇都

下期獻映

本院信譽保証 場場精彩 的確好野

△「黑珍珠」腳法細膩。
△「黑豹」神技挽敗局。
△北韓勇戰擊敗意大利。
△每隊入波時間，均用「第一時間」射入

哥倫比亞影業公司榮譽獻

"THE WORLD CUP FOOTBALL - 1966"
In TECHNISCOPE & TECHNICOLOR

利舞臺

今天十二點半 一週映 四場

七彩大喜劇

情海春光

康妮法蘭西絲 占士 主演

康妮法蘭西絲主唱名曲悠揚悅耳

野戰雄師

安東尼昆 阿倫狄龍

七彩 闊銀幕

皇宮 新聲 國華 國賓 明晚 總統

九時半 大優先盛獻映

香港 大舞台

今天四場

一曲琵琶動漢王

林家聲 南紅 李香琴 靚次伯 半日安 劉克宣 主演

荔園

業餘乒乓球賽

雙俠鬥劍磨

胭脂淚灑戰袍紅

歡樂之光

游龍 金鼎

木屋 藏嬌

張利菲 大魔術團

新世界 今天四場 卡女追兇 陳寶珠

今天 大決戰 浴血

東方 最後今天四場 七一二 巴西 殲滅戰

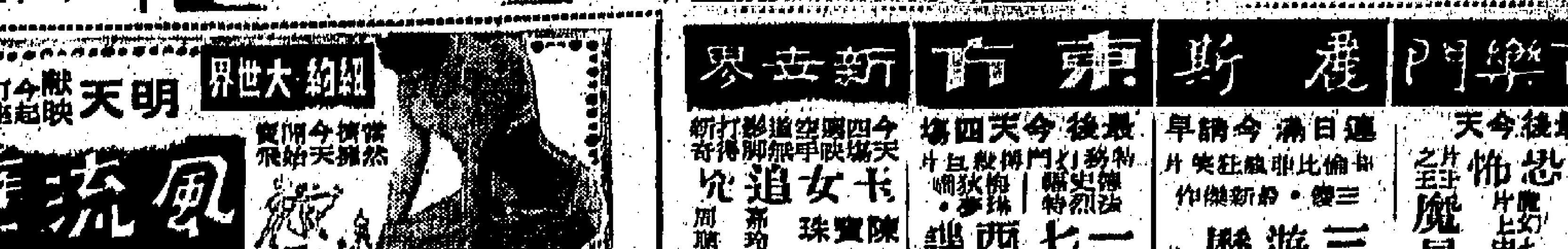
麗斯 早場 三傻遊世界 歷險記

百樂門 最後今天 混世魔星 恐怖

金門 今天 續映 雪山紅

紐約 大世界

明天獻映



風流孽債

"NUSUMARETA HADA"

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及該律性廣告，隨携同身份証來本報辦理，方可刊登

洽刊處：
㊀中環雪廠街利源東街八號地下 電話：二五四九五・二二一二八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油麻地上海街三一九號老買公司
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊅香山道周生生金行（香山道三二六號）
㊆油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）
㊇旺角周生生金行（上海街六一一號）
㊈深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
㊉㊀紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
㊉㊁荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
㊉㊂元朗周生生金行（大馬路一號B）
㊉㊃元朗康莊市場青山六號仁愛診所

租售

崇德樓 九龍大角咀道315至319

豪華之家

跑馬地平售

灣仔新基

東城戲院對面 承業大廈（香港）

灣瓜士 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

榮利唐樓

金華樓

石屋平賣

洋樓出售

石舖平賣

農場廉售

旺地吉舖

恒興建築公司新樓出售

士丹利街74至78號

中環小型寫字樓 地點適中 光線充足 慳皮合用 租售極廉 香港德輔道中25號三樓韋記公司洽

新樓租售

租廉售

重慶大廈

商業用樓

寫字樓租

西環

二樓平租

電話梯房

向南洋樓

跑馬地

平租

廠房平租大小任擇
咸東道1155——1161由3200呎起至13000呎
順寧道265——277由1400呎起至5200呎
知租電話：891346

工廠招租

城南道租

青山工廠

彌敦道

免頂全層

醫務所讓

出讓

旺舖招租

二樓平租

彌敦道新

興旺舖位

地下平租

單邊新樓（九龍）

文咸東街

下列各號信箱現有信存在本報，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

245 253 254 257 259 260 262 267 273 282 283 287 288 288 289 291 294 296

招生

國際 無綫電學校 立案

洋行商科

英明車行

好消息：令閣下有如新車的享受！ 保用舊車 維昌公司

汽車買賣

北京狗仔

旺舖出讓

理髮店讓

新樓出讓

轉行平讓

化粧科 傳熊科 電髮科

函授 英文

冷氣舞教

各國留學

緯安旅行社

强身術

洞玄術

教授日語

招托嬰兒

專燒瓷相

補習

婦女補習學校

英文 國語 打字 拼音 珠算

一日開新班

聘請

三藩市

誠徵伴侶

婚姻職業介紹

婚姻介紹

勝過買樓

徵租廠房

招承辦

基教輔導處

徵求

誠徵學校

聖保羅

經驗帳與稅

補習翻譯

待聘

航海專修

免費教授

承頂住屋

領長壽金

聲明啓事

啓事

幼稚教員

醫所登記

聘請教員

美商宇宙電子公司招

會計文員

護士或褓姆

玩具油工

招請學徒

播音演員

聘車領呔

西裝專改

會計挈原

萬能角鋼

百葉窗簾

萬能角鋼

商業

尋李茶香

尋林少明

尋吳少聯

尋訪

尋關忠榮

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失

打字機大平賣

Underwood	$130	Corona	$ 70
Imperial	$115	Brika	$ 85
Royal	$120	Voss	$105
Remington	$110	Atlas	$110

通用文儀器材行 中環東亞銀行909室

創貓

掌紋

修噴雪櫃

瑞香園 代客貯貨

平到你笑

台灣貿易公司

唱機錄音

內綫電話

收音機

打石

昌記裝修

影印

影印

幸福搬屋公司 九龍630110 香港443131

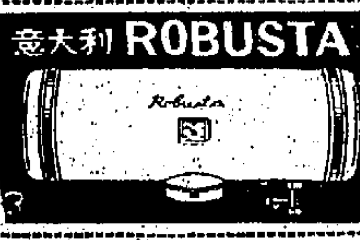
大方公司 專門搬屋 電話：854856・882529

國際搬屋公司 港：736446 九：845353 日夜服務・大小歡迎 工作最好・收費最廉

卅元搬屋

搬運

羅拔氏自動熱水缸
新型立式臥式由4.5至50加侖大小齊備
自動控制水溫安全慳電適合新型住宅及商業用
總代理：香港永勝商行 干諾道中67號 TEL. 436225



門口地氈

永安搬屋公司 九840909 港736921 日夜服務・運費廉宜・大小歡迎

新龍搬屋公司 日夜服務 電話：852427 849159 工作最好・取價最平・大小歡迎

九龍搬運公司 專門搬屋

聯運搬屋公司 日夜服務 九881064 港738488 規模大！車輛多！價平！大小歡迎

立生搬屋公司 電話香港243295 九龍800193 取價最平 大小歡迎 快捷妥當

安全搬屋公司 九：673488 港453146 日夜服務・大小歡迎・取價最平・安全可靠

男人虛弱

男性寶

謝金石

風濕骨痛 專家陳少奇三分鐘制止

醫藥

廿元搬屋

立勝搬屋公司 港：735584 九：848810

中聯搬屋公司 日夜服務 港717922 九631288

平安搬屋公司 日夜服務 九850787 港734400 取價最平・工作妥善・大小歡迎

吳景雲 喉

方佐中醫師

何貞蔻包醫

痔

李慧賢

面容

狐臭 疤痕 曲線

婦科 戴美德

白蝕 疑癬

陳銳培

一服斷根 殘頑胃病

吳冠民 專科中醫

胃

許德 毒

黃素珍 婦科

回力丸

氣 徐熾生

高達 耳鼻喉

櫻井整容分院

腳軟丸

倪近仁 風

洪冠洲

癬

梁棟初

腦

痔

易明 黃東修

梁爲人 婦科

劉惠珍 婦科

羊吊

黎德民

痔瘺 苗樂天

耳鼻喉 袁德芬

疴血 脫肛

黃華洸 痔瘺

邪風 譚石生

口眼歪斜

驗血 驗小便

巴斯德

李冰姸 婦科

陳月娥 婦科

尿 謝仲生

痔 莫平

手腳 竹林氏

婦科 謝秀芳

一服通

黃標腰病丹

腸胃丸